

Dolina: leva sredina enotno odklanja terminal v Žavljah



PETEK, 24. JULIJA 2009

št. 174 (19.573) leto LXV.

PRIMORSKI DNEVNÍK je začel izhajati v Trstu 13. maja 1945, njegov predhodnik PARTIZANSKI DNEVNÍK pa 26. novembra 1943 v naselju Záklí nad Cerknem, razmnožen na ciklosti. Od 5. do 17. septembra 1944 se je tiskal v tiskarni "Dobrodo" v Govcu pri Gorenji Trebuši, od 18. septembra 1944 do 1. maja 1945 v tiskarni "Slovenija" pod Vojskim pri Idriji, do 7. maja 1945 pa v osvobojenem Trstu, kjer je izšla zadnja številka. Bil je edini tiskani partizanski DNEVNÍK v zasluženi Evropi.

TRST - Ul. Montevecchi 6 - Tel. 040 7786300, fax 040 772418

GORICA - Ul. Garibaldi 9 - Tel. 0481 533382, fax 0481 532958

ČEDAD - Ul. Ristori 28 - Tel. 0432 731190

Internet: <http://www.primorski.eu/> e-mail: [redakcija@primorski.eu](mailto:redakcija@primorski.eu)

POŠTNINA PLĀCANA V GOTOVIN

Spredzane in abonamentne postale 45% Art 2, comma 20/b, legge 662/96 - Trieste

1,00 € CENA V SLOVENIJI 1,00 €



9 07724  
9 771124 666007

# Primorski dnevnik

**Kdo naj rešuje finančna žarišča manjšine?**

DUŠAN UDOVČ

Postal je že nekakšen dramatičen ritual, da se naše gledališče pred vsako novo sezono znajde dobesedno s prazno malho, ne da bi vedelo, kako naprej. Žal ni v tej dramatičnosti nič gledališkega, temveč gre za odraz realnosti, ki se obnavlja skoraj, odkar pomnimo. Problem je pravzaprav že, kako priti (skoraj) nemoteno do konca ene sezone, začetek naslednje pa je iz leta v leto večja uganka. Finančnih postavk, ki se stavljajo proračun gledališča je več, a ključne so pri tem vselej tri javne ustanove, ki imajo do našega gledališča obveznost: deželna, pokrajinska in tržaška občinska uprava.

Ob dejstvu, da se državna sredstva krčijo, je dosedanjih molk treh pristojnih javnih uprav upravičeno zaskrbljujoč. Priznati je sicer treba, da je bilo SSG kot problem v ospredju vprašanje ob pravkar opravljenem obisku predsednika deželne vlade Renza Tonda v Ljubljani. In da je bilo ob tej priložnosti rečeno, da sredstva za dejavnosti manjšine ne bodo krčena. Ampak sedaj smo konec julija, jesen bo tu kot bi trenil, konkretnih zagotovil nobenih, brez njih pa gledališke sezone ni mogoče nastavljati.

Vendar, kot izhaja iz danes objavljenega sporočila vodstva SKGZ, zadeva finančni alarm še več drugih ustanov, tu so najmanj otroške jasli v tržaškem Dijaškem domu, na hudem prepelu je tudi Stadion 1. maj. Govor je o finančnih kriznih žariščih, z katere se pojavlja vprašanje, ali jih bo sploh mogoče obvladati. In tu se zopet ponavlja povsem utemeljeno priporočilo o tem, da je treba gospodariti v realnih okvirih, spet se podpira potreba po prioritetah, ki jih je treba določiti v dejavnostih naše skupnosti, naglasuje se odpravljanje finančno nevzdržnih dvojnikov, od katerih je, denimo, najbolj eklatanten primer naše glasbeno šolstvo.

Naj ob izraženih skrbeh dodamo še eno, namreč to, da priporočila o gospodarnem upravljanju in prioritetah poslušamo že dolgo in prav dejstvo, da se toliko časa ponavljajo, daje misliti, da se pri konkretnih izbirah in ukrepih zatika. Dobro bi bilo razumeti zakaj.

Ce vzamemo primer treh v tem zapisu navedenih ustanov (SSG, Stadion 1. maj, jasli) se zdi logično, da za reševanje njihovih problemov prispevata v enaki meri obe krovni organizaciji (poleg seveda vseh ostalih pristojnih). Je tudi v resnicu tako, ali je v ozadju težav logika vrtičkov, ki razvoj naše skupnosti že dolgo drži v šahu?

TRST - Presenečenje na sinočni seji občinskega sveta

## Umik predloga variante k regulacijskemu načrtu

Odločitev župana Dipiazze, ker rajonski sveti niso prejeli vse dokumentacije

POŽARI - Včeraj dve smrtni žrtvi in en pogrešanec

## Sardinija v ognju

Na severnem delu otoka zaradi plamenov izpraznili več naselij - Mogočna gasilska akcija



SASSARI - Severna Sardinija se je včeraj prebudila v ognju (na sliki ANSA). Na območju Olbie je sočasno izbruhnilo več požarov, ki so ogroža-

li nekatera naselja, obalo in ceste. Dva domaćina sta izgubila življenje, enega so pogrešali. Gasilci, gozdna straža in civilna zaščita so se do noči vse-

sko spopadali z ognjenimi zublji, zaradi vetra pa so se požari širili. Na delu je bilo kar devet letal canadair.

Na 11. strani

**ZDA**  
**Zdravstvena reforma trd oreh za Obama**

WASHINGTON - Ameriški predsednik Barack Obama je v sredo na svoji doslej deseti večji novinarski konferenci prepričeval Američane, da zdravstvena reforma ni nujno potrebna le zaradi znizovanja stroškov in zavarovanje skoraj 50 milijonov nezavarovanih, ampak za prihodnost celotnega gospodarstva. Sicer je poudaril, da ne gre začetek in kongresnike, ki imajo odlično zdravstveno zavarovanje,

Na 15. strani

GORICA - Zaskrbljenost tudi za usodo tržaških slovenskih jasli

## SKGZ opozarja na finančno krizo Slovenskega stalnega gledališča

GORICA - Slovenska kulturno-gospodarska zveza opozarja na zelo hudo finančno krizo Slovenskega stalnega gledališča in tudi na negotovost pred katero so se znašle otroške jasli v tržaškem Dijaškem domu. Glede teatra krovna manjšinska organizacija opozarja na neizpolnjene zakonske obljube dejelne uprave Furlanije-Julijske krajine ter Pokrajine in Občine Trst.

Predsednik SKGZ Rudi Pavšič pravi, da imamo v slovenski manjšini trenutno kar nekaj kriznih finančnih žarišč, ki zahtevajo hitro in učinkovito ukrepanje. Tudi s strani Slovenije.

Na 3. strani



**Nova prometna ureditev na območju Križa**

Na 6. strani

**Vrsta vodenih izletov od morja do Krasa**

Na 6. strani

**Zaradi nove gripe v šempetrski bolnišnici prepovedali obiske**

Na 12. strani

**Dve aretaciji in devet prijav »bera« mejnih kontrol na Goriškem**

Na 12. strani



**BRUSELJ** - Prvi obisk hrvaške predsednice vlade v evropski prestolnici

# Kosorjeva si obeta premik pri reševanju meje s Slovenijo

*Slovenski premier Borut Pahor pričakuje poziv hrvaške kolegice*

**BRUSELJ** - Hrvaška premierka Jadranka Kosor je včeraj na prvem obisku v Bruslju povedala, da kmalu pričakuje srečanje s slovenskim kolegom Borutom Pahorjem, od katerega si obeta premik pri reševanju problema Hrvaške in Slovenije, ter poudarila, da je odprta za nadaljnje pogovore. Pomen srečanja so izpostavili tudi v Evropski komisiji in Evropskem parlamentu. »Verjamem, da bo to dobro, konstruktivno srečanje in da se bodo stvari premaknile. V tem smislu imam veliko volje, želje, energije in odločnosti,« je poudarila hrvaška premierka. »Polna sem optimizma,« je dejala ter dodala, da bo to »konkreten pogovor«, da pričakuje konkretne predloge in da bo hrvaška stran na srečanje prisla s predlogi.

»Verjamem, da bomo v prijateljskem ozračju, ki obstaja med državama, reševali probleme in resnično kmalu pričakujem premike. Jaz bom v tem smislu resnično prispevala vse, kar zmorem in znam,« je poudarila. Kosorjeva sicer ni želela povedati, kdaj točno bo sestanek s Pahorjem, ker se ta po njenih besedah še pripravlja in zato ne more biti konkretnejša.

Na vprašanje, ali je pripravljena nadaljevati pogovore tam, kjer so zastali, torej na podlagi zadnje verzije predloga komisarja za širitev Ollija Rehma, kar želi Slovenija, je odgovorila, da je Hrvaška »zelo konkretno in pozitivno odgovorila na prvi Rehnov predlog ter da je v tem smislu odločitev sprejel tudi hrvaški parlament in da je ta zavezujoča za hrvaško vlado.« Ob tem je dodala: »Mi smo odprtji za nadaljnje pogovore.«

»Brez oklevanja bom povedala, uporabila bom te besede: v našem interesu je, da se ta proces konča, ker smo vse, kar je bila obveza Hrvaške, počasi končali oziroma končujemo, in resnično želimo, da se prizadevanja Hrvaške v celoti prepoznamo v vsej Evropi in sploh v Sloveniji,« je nadaljevala Kosorjeva.

Slovenski premier pa je na novinarski konferenci po seji vlade danes v Ljubljani dejal, da bo do srečanja s hrvaško premičko prišlo, ko se bo odločila, da ga pokliče. Napovedal je, da se bo na sestanek odzval, potrdil pa tudi, da se »o vsebini tega sestanka že pogovarajo«. Več o sestanku, ki naj bi prinesel napredek v slovensko-hrvaškem sporu glede meje in odprave slovenskih zadržkov v hrvaškem pogajalskem procesu su EU, pa Pahor ni povedal.

Obisk hrvaške premierke v Bruslju, kjer se je sestala s predsednikom Ev-

Hrvaška premierka Jadranka Kosor in predsednik EU Manuel Barroso

ANS



ropske komisije Josejem Manuelom Barrosom in s predsednikom Evropskega parlamenta Jerzym Buzekom, je sploh njena prva pot v tujino in to je po njenih besedah signal, da nadaljevanje pogajanj z EU kljub gospodarski krizi, s katero se sooča tudi Hrvaška, ostaja prioriteta hrvaške vlade.

»Klub trenutni blokadi naše delo nadaljujemo s polno paro, polni energije, volje in odločnosti, da svojo domačo analogo opravimo pravočasno, ker je to v interesu Hrvaške,« je poudarila. Hrvaška bo tako po njenih besedah napravila vse, kar je v njeni moči, da pristopna pogajanja z EU konča do konca tega leta ali v začetku prihodnjega.

Predsednik Evropske komisije Barroso in predsednik Evropskega parlamenta Buzek sta pozdravila skorajšnje srečanje hrvaške premierke Kosorjeve in predsednika slovenske vlade Pahorja ter izrazila željo, da bi bilo uspešno. Ob tem sta Hrvaški tudi zagotovila nadaljnjo podporo v prizadevanjih za članstvo v EU.

Pozdravljam srečanje obeh predsednikov vlad, ki je »zelo pomembna priložnost«, je poudaril Barroso in dodal, da jima želi vse najboljše.

Evropska komisija je poskušala pomagati rešiti problem Hrvaške in Slo-

venije, a šest mesecev prizadevanj žal ni bilo uspešnih, tako morata sedaj sosednji državi sami najti rešitev, je Barroso ponovil znano stališče komisije.

Najbolje, kar sicer po njegovem mnenju sedaj lahko stori Hrvaška, je, da pokaže, da se priprave na končanje pristopnil pogajanj z EU nadaljujejo in da reforme prinašajo rezultate. »To je bil moj nasvet premierki Kosorjevi - kljub trenutnim izzivom, povezanim z vprašanjem meje s Slovenijo,« je poudaril predsednik Evropske komisije. V prakti si to po njegovih besedah pomeni, da naj Hrvaška nadaljuje reforme, posebej prizadevanja za izboljšanje sodelovanja z Mednarodnim sodiščem za vojne zločine na ozemlju nekdanje Jugoslavije v Haagu, predvsem glede zagotavljanja nepristranskega sojenja za vojne zločine in vračanja beguncem.

Hrvaška premierka je sicer glede sodelovanja Zagreba s haaškim sodiščem poudarila, da bodo »storili vse, da bo to sodelovanje prepoznano kot popolno, ker takšno tudi je.«

Nadaljevanje reform na Hrvaškem je sicer po Barrosovih besedah ključno - ne samo za uresničitev kriterijev EU, ampak tudi za prihodnost Hrvaške in celotne regije. »Glavni cilj naše širitvene politike je stabilnost v Ju-

govzhodni Evropi. Hrvaška je že prehodila dolgo pot in s tem ima tudi posebno odgovornost glede vodilne vloge v regiji,« je menil Barroso.

Tudi novi predsednik Evropskega parlamenta Buzek je menil, da bi srečanje predsednikov vlad Slovenije in Hrvaške v bližnji prihodnosti lahko bilo velik korak naprej v reševanju problema zastoja Hrvaške na poti v EU. Ob tem je ponovil, da je to bilateralni problem, in poudaril, da je sedaj potrebna prava diplomacija.

V povezavi s prošnjo Islandije za članstvo v EU in morebitnem sočasnem vstopu obeh držav v EU je sicer hrvaška premierka včeraj v Bruslju spomnila, da ima Hrvaška z Islandijo posebno vez, saj je bila Islandija prva država, ki je priznala samostojno Hrvaško. »To je za nas poseben znak, v tem vidi dimo veliko dobrega,« je sklenila.

Viri pri švedskem predsedstvu EU pa so včeraj potrdili, da pristopne konference Hrvaške in EU, ki je bila načrtovana za petek, ne bo, ker ni nikakršnih premikov, ki bi omogočili odprtje ali zaprtje novih poglavij v pogajanjih Hrvaške z EU. Slovenija ima zaradi prejedica še vedno zadržke pri 13 poglavjih, pripravljenih za odprtje ali zaprtje. (STA)

## Metamateria Magdalene Selena

**ŠTANJEL** - V Stolpu na vratih v Štanjelu bodo v soboto, 25. julija, ob 18. uri odprli razstavo diplomirane slikarke Magdalene Selena, je svojo razstavo naslovila Metamateria. Slike imajo zelo močan temperament, definiran čustveni izraz in visoko estetiko. Vsebinsko sporočilo pa je optimizem, vedrina, otroška razigranost, skratak - pozitiven odnos do življenja. »Metamateria« je vodilni motiv, ki je skupen vsem njenim slikam, upodobljen je namreč svet energij, abstraktni svet iznad identitet, kozmični DNK. V kompozicijah je prisotna harmonija in energijska pretočnost, ki vzpostavlja jasno komunikacijo z opazovalcem. (O. K.)

## Na Mangartu rešili slovensko planinko

**TRBŽ** - Gorski reševalci iz Rablja in finančni stražniki so včeraj zjutraj privedli na varno 50-letno Ljubljancanko, ki se je v sredo zvečer med vzponom na Mangart (2677 metrov) znašla v težavah. Na območju Vevnice (slednji vrh je visok 2340 metrov) se je soočila s tehničnimi težavami in je poklicala karabinjerje. Slednji so obvestili italijanske gorske reševalce, ki so se s pomočjo slovenskih kolegov povezali s planinko. Slednja ni bila v življenjski nevarnosti in je imela potrebno opremo, zato so reševalci preložili na naslednje jutro. Zdravstveno stanje Slovenke je bilo po reševalnem posegu dobro, je poročal italijanski deželni radio RAI.

## Tržačan prodajal prazgodovinske najdbe

**BENETKE** - Karabinjerji iz Benetk so zasegli eno najbogatejših zbirk paleolitskih rokodelskih proizvodov ter fosilov, kar so jih kdaj videli v Italiji. Skupek 6000 predmetov, starih od 40 tisoč do 1,5 milijona let, naj bi bil vreden 107 milijonov evrov. Štirje trgovci - trije iz Verone in eden iz Trsta - so osumljeni, da so prikrivali, izvažali in prodajali ukradene najdbe, ki so se znašle v bavarski dražbeni hiši Gorny & Mosch. Izvoz dragocenih predmetov je naročila neka italijanska zbirateljica. Preiskava se je začela leta 2007 s pregledovanjem nekaterih specializiranih spletnih strani. Med letoma 2007 in 2008 so karabinjerji opravili več hišnih preiskav v okolici Verone in v Trstu ter zasegli 1800 fosilov, ki prihajajo iz Italije in tujine. Med zasezenimi predmeti so kamnite konice puščic, prazgodovinske sekire in druga režila. Najdbe bodo povrnjene državam, od koder prihajajo.

**KOBARID** - Nova turistična ponudba Lidije Koren bogati zgledno urejeni kamp

# Odslej tudi lični apartmaji

Kamp Koren v neposredni bližini Kobarida sodi med najstarejše, hkrati pa tudi najbolj urejene kampe v Gornjem Posočju, ki odslej ponuja tudi lično opremljene apartmaje s pripadajočo infrastrukturno. Lastnica Lidija Koren je sredstva za investicijo zagotovila tudi s pomočjo javnega razpisa za sofinancira-

nje turističnih projektov v letu 2007.

Kamp Koren, ki leži v nedaleč od Kobarida, v neposredni bližini reke Soče, so odprli leta 1991 kot prvi kamp na kobariškem. Izjemna lega in lahka dostopnost ter mir in tišina sta tista aduta, ki vsa leta privablja številne domače kot tudi tuje turiste od blizu in daleč. Nepo-

sredno pod kampom se bohoti čudovit kanjon reke Soče, le nekaj minut hoda je oddaljeni znameniti slap Kozjak, obnovljena frontna crta iz 1. svetovne vojne, bela prodišča ob smaragdnem Soči, sprejalne in kolesarske poti ter številne ostaline iz 1. svetovne vojne.

Kamp se razprostira na nekaj več kot dveh hektarjih površine in nudi prostor za okoli 70 šotorišč, 30 pa je takih, ki so primerni za prikolice in avtodome. Avtokamp je edini v Gornjem Posočju kategoriziran s štirimi zvezdicami (od pet možnih), registriran pa je za 210 oseb. Znotraj kampa je urejena številna spremajajoča infrastruktura, od sodobno urejenih sanitarij, tušev - do savne ter različnih igrišč, za odbojko na mivki, plezalna stena, balnišče, mize za namizni tenis, v kampu pa je tudi manjša trgovina z osnovnimi živilskimi artikli.

Med sezono je dvakrat do trikrat na dan iz kampa na vzletišča organiziran parataxi za jadralne padalce, na voljo pa je tudi izposoja gorskih koles, saj je kamp leta 2007 prejel naziv kolesarski kamp, ki



ga je podelila Slovenska turistična organizacija (STO).

V bližini kampa se zaključuje ena najbolj atraktivnih kajakaških prog na Soči, zato je med gosti tudi veliko kajakašev. V okviru kampa deluje restavracija z napitki in prigrizki, ki pa ni namenjena zgolj gostom kampa, saj je odprtega tipa.

Z nočitvami Lidija Koren – lastnica kampa ustvari dve tretjini prihodka,



vendar se s temi sredstvi ne da preživeti vse leto, zato si je omislila še apartmajsko naselje, ki so ga prav te dni predali namenu. Apartmajsko naselje zajema šest hišic -bungalofov z okoli 100 kvadratnimi metri površine, ki so grajene kot tudi opremljene v masivnem lesu. V pritličju je kuhinja z dnevnim prostorom in sanitarijami ter teraso, v nadstropju pa dve spalnici za štiri osebe z balkonom.

Carmen Leban



Na fotografijah trije posnetki novih brunaric v kobariškem Kampu Koren

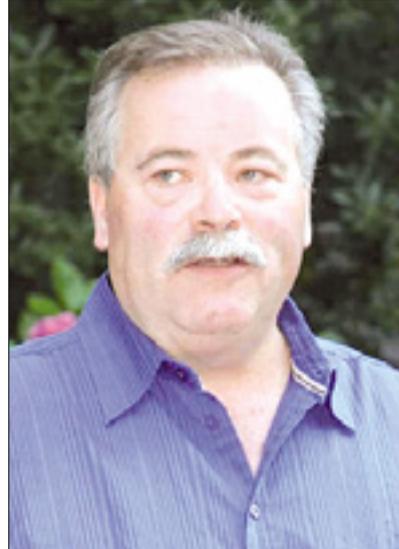
CL



**GORICA** - Stališče manjšinske krovne organizacije

# SKGZ zelo skrbi prihodnost Slovenskega stalnega gledališča

*Jasli v tržaškem Dijaškem domu pomembne za vso manjšino*



**GORICA** - Vodstvo Slovenske kulturno-gospodarske je na svoji zadnji seji pred poletnim premorom obravnavalo vrsto odprtih vprašanj v slovenski manjšini. Predsednik Rudi Pavšič je v prvi vrsti izpostavil finančno krizo Slovenskega stalnega gledališča ter vodstvo podrobneje seznanil z delovanjem otroških jasli, ki delujejo v okviru Dijaškega doma Srečka Kosovela v Trstu.

SKGZ izraža precejšnjo zaskrbljenost nad številnimi »žarišči« finančne krize, ki se odpirajo znotraj manjšinske organiziranosti, in ugotavlja, tako kot je bilo posebej izpostavljeno na kongresu krovne organizacije, potrebo po racionalnejšem pristopu pri uporabi finančnih sredstev. Potrebno je tudi, da se znotraj manjšine dogovorimo o nekaterih prioritetenih izbirah, ki morajo biti povezane s takšnim upravljanjem naših ustanov in organizacij, da ne bodo povzročale letnih primanjkljajev, ki jih nismo v stanju obvladati. V bistvu si ne smemo privoščiti potez, s katerimi bomo potrosili več od tege, s čimer razpolagamo, je poudaril Pavšič.

Tudi v takšnih pristopih SKGZ razume reformno pot znotraj manjšine, ki mora težiti k potrebnemu dogovaranju (ne samo med obema krovnima organizacijama), iskanju poti združevanja in odpravljanja nepotrebnih in danes finančno nevzdržnih dvojnikov in v prevelikem razprševanju energij in struktur. Bogastvo neke skupnosti ni izključno v številnosti organizacij in društev, temveč v kakovosti, racionalnih izbirah in v opredelitvi prioriteta.

Ob tem ne gre pozabiti, da je v triletnem proračunu rimske vlade za pri-

hodnje leto predvideno znatno zmanjšanje dosedanjih prispevkov, ki naj bi se znižali za 1,5 milijona evrov. Položaj je nadve zaskrbljujoč in v tem smislu sta krovni organizaciji (SKGZ in SSO) že stopili v stik z rimske pogovorniki, da bi vsaj ohranili zdajšnji nivo podpore slovenski narodni skupnosti. O tem sta predsednika SKGZ Rudi Pavšič in SSO Drago Štoka obvestila tudi pristoje vladne predstavnike v Ljubljani in jih zaprosila za posredovanje pri rimske vladi.

Slovensko stalno gledališče (SSG) je pomembna ustanova Slovencev v Italiji, saj združuje častno tradicijo, inovativne oprijetje, obenem pa je bistveno umetniško in jezikovno središče. Jezik ostaja v gledališču primarno sporocilno sredstvo, ker pa je gledališko dejanje umetniško, je nujno, da gledalci poslušajo sodobno, a obenem izbrano govorico, v našem primeru slovenščino, meni SKGZ.

Problem gledališča ostaja finančni. Vsesedržavna sredstva se krčijo, javne uprave - to so Občina Trst, Pokrajina Trst in Dežela FJK - se doslej niso izrazile, če nameravajo spoštovati zakonske normative in nuditi SSG-ju tiste podpore, za katere so pristojne. V bistvu gre za vprašanje, če omenjene javne uprave priznavajo SSG za to, kar je: italijansko stalno gledališče s slovenskim jezikom. Dodatna sredstva bi mo-

rala biti dodeljena izven »paketa«, ki ga predvideva zaščitni zakon za Slovence.

Vprašanje mora biti rešeno do jeseni, ko naj bi gledališka uprava podpisala nove sezonske pogodbe tako z igralskim kot z ostalim kolektivom. Brez jasnih jamstev za sredstva si SKGZ ne upa svetovati predsednici in upravnemu svetu korakov, ki bi vodili v novo zadolževanje in konflikte, za katere upravitelji SSG ne morejo biti krivi. Problem gledališča zadeva celotno manjšino, njeno civilno in politično družbo kot tudi italijansko večino, politiko in ustanove. Seveda ni pri tem izvzeta Slovenija. Delo pa se lahko prične, ko bodo dana jamstva, da bo tudi plačano.

Slovenske jasli, ki delujejo v okviru tržaškega Dijaškega doma, so po obsegu manjša stvarnost. Zaradi pomanjkanja mest v občinskih jaslih so v teh letih zasebne zapolnjevale pomembno vzel. Delovale so in delujejo strokovno ter nudijo otrokom in njihovim družinam maksimalne in varne usluge. Jasli v Dijaškem domu so ob svoji bistveni socialni vlogi in pomoci mladim zagotavljale tudi priliv v mestne otroške vrtec. Skratka, združujejo pretežno slovenske ali mešane družine, jim nudijo potreben pomoč, obenem pa jih uvajajo v slovenski šolski svet.

Za jasli je doslej skrbel Dijaški dom,

usluga pa je namenjena vsem Slovencem in še posebno tistim, ki živijo v mestu. Zaradi tega je nujno, da se skrb za jasli neomeji na finančne zmogljivosti Dijaškega doma ali same SKGZ, ampak da se razširi na vse manjšinske dejavnike in komponente. SKGZ meni, da Slovenci ne smemo izgubiti zasebnih jasli v Trstu, obenem pa morajo postati skrb celotne manjšine, saj je družinska politika nekaj, kar se prav tako tiče slovenske manjšine v celoti, istočasno pa tudi italijanskih ustanov, ki predstavljajo vse občane. V tem smislu SKGZ pozdravlja sestanek, ki ga je predsednik Dijaškega doma sklical s krovnima organizacijama (SKGZ in SSO) ter s slovenskimi občinskimi in deželnimi svetniki ter s senatorko Tamaro Blažino. Upati je, da na sestanku izrecene besede ne bodo ostale priložnostne misli, ampak da bodo postale dejana.

Vodstvo SKGZ je posebej analiziralo nastali položaj pri ŠZ Bor oz. se seznamilo z vprašanjem nadaljnega upravljanja Stadiona 1. maja v Trstu. Ravn tako pomembno bo čimprej primerno nastaviti delo in prostorske rešitve v okviru nastajajoče dejavnosti Inštituta za slovenski jezik v Špetru. Na seji so pozdravili nastek Gospodarskega foruma Slovencev v FJK in njenega prvega uradnega srečanja s predstavniki slovenske vlade.

## DEŽELA

# Korak za muzej prve vojne



ODBORNIK FJK  
ROBERTO  
MOLINARO

TRST - Deželna vlada je na predlog odbornika Roberta Molinara odobrila okvirni dokument, ki odpira pot razvojnoturističnim projektom na goriškem Krasu. Med njimi izstopa muzej prve svetovne vojne na odprttem, katerega glavni pobudnik je goriška pokrajinska uprava. Tozadjni protokol bodo, poleg zastopnikov Dežele in Pokrajine Gorica, podpisali še predstavniki obrambnega ministra, goriške Trgovinske zbornice ter občinskih uprav Doberdoba, Foljana-Redipuglie, Tržiča, Zagraja, Sovodenj in Ronk.

Včeraj odobreni dokument določa smernice za splošno ovrednotenje območij, kjer je divjala prva svetovna vojna, obravnava pa tudi upravne in finančne zadeve, ki so vezane na omenjeni zgodovinski muzej, njegovo poslovanje in upravljanje. Odbornik Molinaro računa, da bo bodoči muzej pomagal obiskovalcem, da vidijo in spoznajo, kaj se je v obdobju 1915-1918 dogajalo na goriškem Krasu. To bo priložnost tudi za razmislek o naši polpretekli zgodovini v evropskih razsežnostih, obenem pa bo muzej v naravi tudi priložnost za spoznavanje Krasa, njegovih znamenitosti in raznoraznih lepot.

Deželni odbor meni, da predstavlja goriški Kras edinstveno krajinsko območje, ki pa je vedno pre malo poznano in torej turistično slabo ovrednoteno. Gre za velik in ambiciozen projekt, ki bo združeval skrb za zgodovino, ohranjanje zgodovinskega spomina in tudi za naravno okolje, pravijo zastopniki Dežele.



## PREŠNICA

### Tridnevno praznovanje opasila

**PREŠNICA-V** Prešnici blizu Hrpelj in Kozine bodo tudi letos priredili dvodnevni koncert ŠDGlasnost ne znanih ŠO2DD in tradicionalno nedeljsko opasilo s kulturnim programom in plesom. Prireditev bo trajala od 24. do 27. julija. Program vključuje različne športne, kulturne, glasbene in zabavne prireditve. Teden pred tem pa organizatorja KSTD in KS Prešnica vabita na fotografске delavnice s fotografov Jernejem Humarjem.

Prireditev se bo pričela danes ob 16. uri s turnirjem v malem nogometu, sledil bo še turnir v balinanju, zvezč pa koncert, na katerem bodo nastopile skupine: Hugo Nostalgija (Brkini), K-Sound-XXX (Kočevje), Sniffer Son Family (Trst) in Mit (Tržič). V soboto se bodo ob 17. uri predstavili člani Jeep cluba iz Ilirske Bistrike s starodobnimi vozili, sledila pa bo že 4. kmečka dirka z BCS-kami in kozja roulette. Za kulturni in družabni program so poskrbeli tudi v nedeljo.

## TOLMIN - Italijanski ribič potegnil na suho preko 22 kg težko postrv

# Uplenil velikanko



Ribič zadovoljno razkazuje ribo, kakršne doslej še ni uplenil

**TOLMIN** - Italijanski ribič, sicer član Ribiške družine Tolmin je pred dnevi okoli 10. ure zjutraj pod tolminskim pokopališčem uplenil soško postrv velikanko. Vidno navdušen ribič nam je zaupal, da se je kar 30 minut boril z soško postrvijo, preden jo je potegnil na suho. To je njegov največji ulov, ki ga beleži v svoji ribiški karieri, saj je ribič že od mladih nog.

Italijanski fotoreporter Mauricio Maule iz Milana je prve ribiške zamehe naredil že v ranem otroštvu v domači Vicenzi, kjer ga je s seboj na ribolov jemal oče, ki je bil tudi navdušen ribič. Prvič je prišel v Soško dolino pred več kot 20 leti, ko ga je na reke spremjal izkušen ribič Anton Fučka, zadnje štiri leta pa je tudi član RD Tolmin. V Tolmin in na ribolov prihaja zelo pogosto, saj je njegova žena Tolminka.

Kot pravi se mu bo včerajšnji dan za vedno zapisal v spomin. Po na-

porni noči, ko so slavili poroko ženinega nečaka, se mu na rajanju v hotelu Hvala ponovč še sanjalo ni, da se bo dopoldne vrnil z ribo velikanko – pri Hvali so mu ribo namreč spravili v zamrzovalno skrinjo.

Na počitnicah v Tolminu je že drugi teden, vreme pa je bilo za ribolov sila neugodno, zato ob lepem vremenu ni niti pomisljal in se je kljub neprespani noči podal na ribolov. Riba, soška postrv je »prijel« pod tolminskim pokopališčem, z njo pa se je trudil kakšne pol ure. Nič čudnega, saj je ta tehtala kar 22,5 kg in merila 120 cm.

Nad ulovom je bil navdušen tudi predsednik RD Tolmin Lucijan Rejec, ki je povedal, da je ribo opazoval že dalj časa in jo tudi fotografiral, zelo vesel pa je bil, da jo je uplenil ravnino njihov član. Sicer pa v Soški dolini letos beležijo rekorden obisk ribičev.

Carmen Leban



## ŽARIŠČE

# Pozitiven pristop in vprašanje jamstev

PETER ČERNIC



Zapis Livia Semoliča v odprti tribuni prejšnjega petka je zame povod za poglobitev vprašanja pozitivnega-optimističnega pristopa do naše stvarnosti. Sam sem sicer optimist (tudi glede razvoja naše skupnosti), a vseeno se mi zdi potreben izpostaviti nekaj ugotovitev, mimo katerih tudi najbolj pozitivno gledanje na manjšinsko življenje v Italiji ne more.

Naj bo že uvodoma jasno, da razmišljajmo noče biti odgovor Liviu Semoliču, še manj pa zagovor tistih, ki so na sprejemu v Ljubljani pesimistično izpostavili stanje pri nas doma.

Izhodišče razmišljanja je drugačno. Sprašujem se, kako lahko vlijemo nekaj splošnega optimističnega duha v našo skupnost, ko vsi dobro vemo, da na vsakem občnem zboru naših ustanov in marsikaterega društva veje močan veter pesimizma.

Od kod naj bi torej izhajal pozitiven pristop? Morda v uresničevanju nekega medkulturnega prostora okoli nas, ki bi za manjšino ustvaril bolj prijazno okolje, ali pa v odnosu med manjšino in državo, ob ugotavljanju, da zelo počasi uresničujemo zaščitne norme. Verjetno niso ta izhodišča za bolj optimistično gledanje.

Dejstvo je, da je naša stvarnost prežeta s pesimizmom, mimo katerega ne moremo. Gre za kronični znak nelagodja, ki stvarno onemogoča načrtovanje pozitivnega južnega dne; gre za nelagodje, ki zamira v nas ustvarjalnost in zavest, da smo še sposobni zgraditi nekaj novega. Sili nas, da svoje energije preusmerimo le v boj za tisti Trubarjevi statu inu obstati, ki ga reduktivno razumemo kot neko dokazovanje, da smo štu, da še obstajamo.

To pa nedvomno ne vzbuja velikega optimizma. Naš pesimizem gre razumeti predvsem kot simptom nekega globljega nelagodja. Zato tudi poskus pripisati črnogledost prijeni kulturni značilnosti Slovencev, ki nam bi

bilo usojeno, da kot lepa Vida, hrepenimo po tistem, cesar dejansko ne moremo nikoli dosegči, ne vodi nikamor.

Dokaz, da Slovenci nismo po naravi zgolj pesimisti pa je sprememb slovenske samopodobe v matici po osamosvojitvi. Slovenski narod se je namreč od trenutka, ko je dosegel svojo državnost, postopno otrezel Cankarjanskega pesimizma in danes vse bolj ponosno in suvereno stopa na pot evropske integracije; to pa lahko počenja prav zaradi tega, ker je dosegel nek pravnomočni okvir, to je državnost. Državnost namreč daje narodu možnost gledati na bodočnost optimistično in sprostiti vse svoje ustvarjalne sile, saj narodu ni treba več svojih energij vlagati v dokazovanje lastnega obstoja.

Podobnega razvoja pa ni doživel naša narodna skupnost v Italiji. Mi ostajamo še vedno brez pravnomočnega okvira, ki bi nam kot skupnost-kolektivni subjekt zajamčil obstoj. Če na našo stvarnost gledamo iz tega zunega kota lahko mirno trdim, da smo danes zelo malo integrirani in zastopani v strukturah italijanske države. Prav zaradi tega, smo prisiljeni dan za dnem, svoje ustvarjalne sile preusmeriti v to, da večinskemu narodu dokazujemo svoj obstoj.

Zato ni čudno, da na dnevnem tisku dan za dnem beremo, kako se naša predstavninstva in krovne organizacije ukvarjajo z vprašanjem preživetja. Danes je v ospredju problem preživetja ene ali druge ustanove, jutri enega ali drugega društva; to je žal neizogibna kronika manjšinskega življenja, ker enostavno dimenzija našega obstoja ni dimenzija državno priznanega kolektivnega subjekta, a je v glavnem dimenzija delovanja civilne družbe, tako imenovanega tretjega sektorja, ki na žalost ni niti finančno samostojen in je v glavnem odvisen od državnih ali deželnih prispevkov.

Izhajajoč iz te ugotovitve se mi zdi, da pesimizma v naši skupnosti ne smemo obrav-

navati kot neke vrste kronično bolezen, ki jo lahko preprosto zdravimo s pozitivnim pristopom in tako vlivamo optimizem na naše vrste. Jasno je, da je črnogledost resen simptom globlje bolezni, ki v bistvu odraža nerazčiščen položaj naše skupnosti kot kolektivnega subjekta v odnosu do državnega aparata. Slednjega moramo spoštovati, a smo iz njega v glavnem izključeni.

Če hočemo resnično vlti nekaj optimizma na našo stvarnost, bi bilo potrebno, da se končno odločno zavzamemo za naše kolektivne pravice in vse bolj glasno zahtevamo, da se kot kolektivni subjekt vključimo v strukture državnega aparata, kjer smo resnici na ljubo vedno bolj odsotni.

Skratka, dokler ne bomo prerasli načrtovanja in razmišljanja v logiki civilne družbe, ki se zadovoljuje z drobnimi državnimi prispevki in deluje izven državnega aparata, se po mojem mnenju ne bomo otresli pesimizma, naše ustanove pa bodo vedno ostale na robu preživetja.

Da pa ne bi bilo vse preveč črno, bi rad opozoril na neko izjemo. Gre za šolo, kjer smo Slovenci že dolgo del državne strukture in kjer si kot manjšina v veliki meri sami lahko načrtujemo razvoj. Ne čudi me, da je Livo Semolič v svojem zapisu našel razlog za optimizem prav v šoli.

Dejstvo je, da se tej ustanovi ni treba ukvarjati izključno s svojim preživetjem, ker je njen obstoj zajamčen. Če je na tem področju prišlo do uspehov oz. »širjenja baze«, kot pravi Semolič, je nedvomno to odraz dejstva, da smo Slovenci kot kolektivni subjekt na tem področju integrirani v državni aparat in se zato lahko svobodno in ustvarjalno razvijamo. Žal isto ne velja za druge državne strukture. Naivno pa je misliti, da našo odnosnost na tem področju bo lahko nadomeštila kaka še tako moderna oblika organizirane civilne družbe.

## KULINARIČNI KOTIČEK

## Poletni namazi

Danes bo govor o namazih, ki nam pridejo prav, če organiziramo hladno večerjo, ali morda tudi čisto navadno večerjo, v tem primeru pa vse tri namaze, katerih recepte vam bo m svetoval, lahko ponudimo na rezinah popecenega kruha.



Liptovski sir ali liptauer verjetno poznamo vse: ime izvira iz mesta Liptov na Slovaškem (nemško Liptau). Ponujajo ga v marsikaterem tržaškem bifeju, za recept pa je ves kup različic. Pri nas ga pripravljamo po naslednjem: potrebujemo: 250 g skute (slovenske), 100 g gorgonzole ali rockforta, 50 g omehčanega masla, žlico gorčice, pol šalotke, 2 žlici mlete rdeče paprike, sol po potrebi. Rockfort ali gorgonzolo narežemo na kockice, šalotko drobno sesekljamo, vse skupaj, tudi gorčico, primešamo v skuto in maslo, z vilicami dobro pregnetemo, še boljše č uporabimo palični mešalnik, v tem primeru svetujem, da sire premestite v visoko in ozko posodo. Končni rezultat mora biti gladka masa brez grudic, ki ji ob koncu še primešamo mleto papriko. Če hočete, da je sir pikanten, uporabite ostro papriko. Shranite v hladilniku, dokler ga ne ponudite. S skuto, ki jo dobimo pri nas, bo jed imela vse preveč mlečni okus.

Tudi drugi namaz je za vegetarijance, osnova zanj pa je tunina. Pred mnogimi leti so ga pripravljali v nekem bifeju, ki ga danes ni več, recept pa mi je zaupal lastnik Gigi, ki ga tudi ni več. Potrebujemo: pločevinko 180 g tunine v olju, majhno šalotko, limonin sok, dva slana sardona ali žilica sardelne paste, žlico gorčice, 3-4 žlice majoneze.

Tunino in očiščene sardone z vilicami dobro pregnetemo, lahko rabimo tudi v tem primeru palični mešalnik, ki nam bo prihranil nekaj truda. Ko dobimo gladko maso, dodamo gorčico, majonezo, drobno sesekljano šalotko in limonin sok. Zmes se nam izplača zmešati z leseno žlico in ob koncu poskusiti, če kaj manjka. Z limoninom sokom gre ravnatvi previdno, raje ga dodajte postopoma in sproti poskusite, da ne bo namaz prekisel. Soli nisem omenil, saj je tunina že po sebi slana, slani so tudi sardoni, da o sardelni pasti, če ste jo uporabili, niti ne govorimo.

Oba namaza pripravite dan preden ju boste ponudili in ju spravite v hladilnik, da se vse sestavine lepo zlijede v prijeten okus, še zlasti šalotka, ki zna biti nekoliko pekoca. Opečen krh v kozarcem mrzlega suhega belega vina bo sta prav gotovo prispevala k uspehu.

Dober tek!

Ivan Fischer

VIDEM - Slovenčino na videmski univerzi študira okrog petdeset študentov

# Študij slovenščine - nove možnosti

Študentje slovenščine v Vidmu so tudi letos lahko izbirali med različnimi načini izobraževanja. Poleg klasičnega študija so imeli možnosti številnih stikov s slovensko kulturo, jezikoslovjem, zgodovino, literaturo in filmom. To pa na koncu omogoči uporabno znanje jezika in številne prevajalske izkušnje.

## Študij slovenščine v Vidmu

Slovenčino na Univerzi v Vidmu študira okrog 50 študentov, ki študirajo na Fakulteti za tuje jezike in književnosti ter na Fakulteti za izobraževalne vede. Na prvi študijo po klasičnem študijskem programu za pridobitev diplome na področju tujih jezikov in književnosti, in po programu kulturne mediacije, kjer je večji poudarek na prevajanju. Druga fakulteta pa predvideva študij zgodovine in antropologije, slovenske literature in jezika na diplomskem programu na Fakulteti za izobraževalne vede, ki študentom ponuja poklic učitelja v vrtcu in osnovni šoli. Tečaje slovenščine lahko obiskujejo študenti vseh fakultet, pogosto gostijo študente, vpinjane na Fakulteto za književnosti.

Na lektoratu v Vidmu na Fakulteti za književnosti smo letos leto založili v zagonu in zadovoljni smo, saj smo študentom ponudili veliko možnosti za kakovostno izobraževanje in udejstvovanje na različnih ustvarjalnih področjih. Radi bi še več prispevali k razvoju slovenistike, saj je ta na mejnem področju, na katerem se nahajamo, ključnega pomena za oba naroda, tako slovenskega kot italijanskega, ki se brez znanja jezika težko sporazumeva. Po drugi strani pa znanje slovenščine odpira pestro paleto možnosti za sodelovanje, tako na področju izobraževanja, zaposlovanja kot sodelovanja v različnih oblikah pomoći in izmenjave informacij. Eno od trajnejših sodelovanj je sodelovanje s Centrom za slovenčino kot drugi/tuji jezik Filozofske fakultete v Ljubljani, ki

nam denarno pomaga pri nekaterih projektilih, pri nakupu knjig za naš knjižnično in vseko leto pri organizaciji ekskurzije v Slovenijo. Center za slovenčino našim študentom vsako leto tudi omogoči vsaj eno štipendijo za obisk Seminarja slovenskega jezika, literature in kulture v Ljubljani, kjer se lahko študentje vsako poletje še dodatno izobražujejo. Štipendije za poletne šole pa vsako leto ponudi tudi Univerza v Vidmu in tako napoti študente na poletno šolo slovenščine v Bovec. Prav tako pa redno dobimo tudi štipendije z Univerze na Primorskem, ki študentom ponuja poletne tečaje slovenščine v Kopru. V kratkem povzetku letosnjega dogajanja želimo predstaviti dejavnosti naše študijske smeri in pomen za študente ter za široko skupnost.

## Dogodki

V novembру je na fakulteti potekal projekt, ki je povezal vse študije slovenistike po svetu, in se je imenoval Svetovni dnevi slovenskega filma. Projekt je potekal v sodelovanju s Centrom za slovenčino kot drugi/tuji jezik. V okviru tega smo na fakulteti predvajali nekatere slovenske filme, ki so nastali po literarnih predlogah znanih slovenskih avtorjev. Tako smo si pogledali film Petelinji zatralk (režiser Marko Naberšnik, nastal je po knjigi Ferija Lainščka), Zvenenje v glavi (režiser Andrej Košak, nastal je po knjigi Dragi Jančarja), Sladke sanje (režiser Sašo Podgoršek, nastal je po knjigi Kralj ropotajočih duhov Mihe Mazzinija).

Na študiju slovenščine smo letos gostili znane znanstvenike s področja jezikoslovja in literature. Med drugim so nas obiskali tudi izr. prof. dr. Simona Kranc s Filozofske fakultete v Ljubljani, doc. dr. Katja Mihurko Poniž s Fakultete za humanistiko v Novi Gorici in dr. David Bandelj.

V marcu nas je obiskal dr. Vincenc Rajšp, zgodovinar in trenutni direktor Slovenskega znanstvenega inštituta na Dunaju. Predavanje je bilo za nas jezikoslovce še po-

sebe zanimivo, saj smo tokrat spoznali Priroža Trubarja še z druge, zgodovinske plati. Dogodka so se udeležili tudi slovenščini iz Padove skupaj z lektorico Polono Liberšar. Tako smo s skupnim sodelovanjem pripomogli k širjenju slovenskega jezika in kulture, kar se je izkazalo, sodeč po obisku, še za posebej uspešno. Ob tej priložnosti smo si ogledali film o Trubarjevem potovanju Pot. Sledilo je predavanje v slovenščini. Posebnost je bila ta, da je dr. Rajšp v svojem predavanju poudaril položaj Furlanije in sploh ozemlja današnje Italije v 16. stoletju, zato je to vzbudilo precej zanimalno pri poslušalcih.

V maju pa smo zaokrožili študijsko leto s prijetnim literarnim dogodkom. V Vidmu smo začeli literarno turnejo slovenskih literatov po Italiji. Povabili smo znanega slovenskega pisatelja Miha Mazzinija in Jurija Hudolina, ki sta nas na literarnem večeru navdušila s svojo preprostostjo in humorjem. Večer je vodil profesor z videmsko univerzo Robert Dapit, spretna tolmačka Laura Sgubin pa je pripomogla k temu, da je bila vsebina dostopna širšemu, tako slovenskemu kot italijanskemu, občinstvu. Miha Mazzini je spregovoril o svojem poklicu, o literarnih junakih v svojih romanih in o slovenski literaturi. Jurij Hudolin pa je predstavil svoje pogledje na pesnjenje, pisateljevanje in na jezik, ki ga pri tem uporablja. Pri organizaciji nam je pomagala Študentska založba iz Ljubljane, prostor pa so nam ponudili v knjigarni Libreria Friuli, obema gre ob tem prav posebna zahvala. Odziv poslušalcev je dokazal, da občinstvo zanima Slovenija, njeni prebivalci in njihova zgodovina. Na večeru smo si pogledali tudi nekaj slovenskih kratkih filmčkov (Vem režiserja Jana Cvitkoviča, Vučko režiserja Matevža Luzarja in Vsakdan ni vsak dan režiserja Martina Turka). Ponovno so nas obiskali študentje in lektorica iz Padove Polona Liberšar, ki so nam tudi pomagali izpeljati večer. Dogodek je bil kar odmeven, tako so o nas poročali vsi pomembni slovenski zamejski časopisi in RTV Slovenija.

## Ekskurzija v Slovenijo

Konec aprila pa nas je čakalo že tradicionalno druženje, ekskurzija s Slovenijo. Odpravili smo se na ekskurzijo po Gorenjski. Ogledali smo si glavne znamenitosti. Da so bili študenti nad obiskom prav zares navdušeni, priča tudi spodnji prispevek, v katerem so sami izrazili svoje mnenje.

Letosnja ekskurzija se je odvijala od 23. do 26. aprila in je predstavila dobro priložnost predvsem za spoznavanje zahodnega dela Slovenije in še posebej Gorenjske. Čeprav so videmski študenti tudi lani obiskali do dežela, se jim je letos ponudil drugačen pristop do spoznavanja regije, ker so si jo tokrat ogledali bolj z vidika zgodovine književnosti. Skupina udeležencev je bila v primerjavi s prejšnjim letom bolj mednarodno sestavljena, saj niso prišli samo drugi italijanski študentje z Univerzo v Rimu, ampak tudi drugi z Univerz v Lizboni in Parizu.

Pri dan so se videmski slovenščini peljali z vlakom do Gorice in potem z avtobusom do Ljubljane, kjer so se namestili in zbrali z drugimi študenti iz drugih univerz in kjer so imeli skupno kosilo. Po takšni priložnosti spoznavanja drugih udeležencev, se je spet začela prava ekskurzija z ogledom starega mestnega jedra Ljubljane. Zvečer, na posebni zabavi, ki so jo naši organizirali študenti romanskih jezikov ljubljanske univerze, so tudi imeli možnost priti do stika s slovenskimi kolegi. Naslednji dan so se udeleženci vozili z avtobusom do Gorenjske, kjer so obiskali staro jedro Radovljice in muzej o čebelarstvu, ki je zelo tipična panoga za slovensko kulturo. Pred kosilom v gostilni družine Avsenik (iz katere izvira tudi istoimenski znani slovenski ansambel) v Begunjah, so seveda tudi obiskali Prešernovo rojstno hišo v Vrbi, ki predstavlja nujno točko za vse sloveniste. Popoldne so se udeleženci peljali na Blejski grad, kjer so našli posebnega vodnika za grajski muzej, saj je ta bil blejski župan.

Naslednji dan so se naši študentje peljali z avtobusom do Kranjske Gore, kjer so sre-

čali sposobnega alpinista in strokovnjaka za Triglav in Triglavski narodni park. On je vodil udeležence ekskurzije po kratki poti pod Triglavom in hkrati jih je tudi poučil o zanimivosti glede Triglava (in tudi o pesmi »Oj, Triglav moj dom!«).

Ko so prišli v Bohinjsko Bistrico, j



**TRŽAŠKI OBČINSKI SVET** - Presenetljiv razplet seje, na kateri bi bili morali sprejeti nov regulacijski načrt

# Župan umaknil varianto

*Rajonski sveti niso prejeli vse dokumentacije - Postopek se bo ponovil in bo javen - Ironično ploskanje opozicije*



Številno občinstvo, med katerim so bili tudi krajanji Katinare, ki nasprotujejo selitvi luna parka k njim (na lev), je moral prisostvovati tudi prizoru praznih klopi občinskih svetnikov (na desni)

KROMA



Kdor je sinoči prišel v dvorano tržaškega občinskega sveta s torbo, polno hrane in pijače, ker je hotel slediti poteku sprejemanja nove variante k regulacijskemu načrtu, o katerem se je napovedovalo, da bo potekalo pozno v noč, se je ušel. Župan Roberto Dipiazza je namreč po daljši prekiniti seje okoli 20. ure naznani, da umika sklep o novi varianti z utemeljitvijo, da rajonski sveti niso prejeli celotne dokumentacije, tako da se bo celoten postopek ponovil.

Odločitev je presenetila svetnike in številno občinstvo, ki je sledilo dogajaju. Med publiko sta bila tudi predsednika rajonskih svetov za vzhodni in zahodni Kras, Marko Milkovič in Bruno Rupel, prisotna pa je bila tudi delegacija krajanov z območja Katinare, Loparje in Ul. Forlanini, ki so nasprotovali nameri variante, da se prostor za luna park preseli z območja Rizarnice na Katinaro. Doslej so zbrali 780 podpisov, ker na tistem območju želijo površine in strukture za otroke in mlade ter storitve, trgovine in brezplačna parkirišča. Omeniti je treba tudi, da so se v teh dneh na ob-

činske svetnike obrnili tudi krajan Banov, ki v pismu nasprotujejo spremembam namembnosti območja tamkajšnje nekdanje vojašnice. Svoje nestrinjanje Banoviči utemeljujejo z ugotovitvijo, da nova varianta uvaja pretirane stanovanjske gradnje, ki bodo popačile staro vas in znižale raven kakovosti življenja kar zadeva javni mir in prisotnost zelenih površin. Po drugi strani pa predlagana varianta predvideva občutno znižanje stopnje zazidljivosti oz. prepoved gradnje na zemljiščih domačinov in razlastitev zelenih površin v zasebnih lasti. Prav tako ni prišlo do posvetovanja s prebivalstvom, zaradi vsega tega prebivalci Banov prosijo za nujno srečanje z občinskimi upravitelji.

Vsi, od svetnikov do občinstva, ki se je začelo zbirati malo po 18.30, ko je bil najavljen začetek seje, so čakali, da se slednja vendarle začne, a do tega ni prišlo. Malo pred 19. uro je v dvorano vstopil župan Dipiazza, a jo je kmalu tudi zapustil: predsednik občinskega sveta Sergio Pacor je tako sameval na svojem sedežu, družbo mu je delal le odbornik za osebje Mic-

hele Lobianco. V teku je bila seja načelnikov svetniških skupin, ki se je končala ob 19.27, ko so župan in načelniki ponovno prišli v dvorano, predsednik Pacor pa je ukazal preverjanje prisotnosti. Dogajanje je izjelo Milkoviča in Rupla: v njunih rajonskih svetih, sta dejala, se je začnejo točno ob določeni uri, tu pa ...

A tudi po opravljenem preverjanju prisotnosti se seja ni začela, saj jo je Pacor takoj prekinil in naznani sestanek svetnikov desnosredinske večine, ki so z županom vred zapustili dvorano. Slednja je bila prazna do 19.56, ko so predstavniki desne sredine vrnili, predsednik Pacor pa je takoj dal besedo županu Dipiazza. Le-ta je izrazil preprčanje, da je bilo v zvezi z varianto opravljeno dobro delo, vendar je občinska uprava dobila pripombo, da rajonski sveti niso prejeli nekaterih dokumentov. Pozneje se je izvedelo, da je šlo za pomemben del dokumentacije, ki se je nanašal med drugim na analizo trenutnega stanja na teritoriju in na geološke podatke, na kar so že pred dnevi opozarjali nekateri predstavniki leve sredine, kot npr. Ste-

fano Ukmari in Bruna Tam (Demokratska stranka), ki so ugotovili tudi, da omenjenih podatkov niso prejeli niti občinski svetniki.

Dipiazza je v nadaljevanju dejal, da bodo tokrat popolno dokumentacijo ponovno posredovali rajonskim svetom, ravno tako bodo dokumente ponovno vzele v pretres komisije občinskega sveta, ki naj bi po županovih besedah znova razpravljaj o regulacijskem načrtu do sredine avgusta, celoten postopek pa bo tokrat javen. Za ta korak se je župan odločil, ker želi, da je to pomemben načrt za prihodnost Trsta in ker noče pritožb raznih odborov. Po županovem posegu je predsednik Pacor takoj zaključil sejo, Dipiazza in ostali predstavniki večine pa so kmalu odšli iz dvorane, iz klopi opozicije pa je bilo slišati ironično ploskanje. Tako zatem se je začelo ugibanje, ali bo sploh mogoče sklicati komisijo, rajonske svete in občinski svet do sredine avgusta, tako da je marsikdo menil, da bo na koncu vse skupaj preloženo na jesen.

Ivan Žerjal

**ŽUPANSTVO** - Občinska uprava prvič po osmih letih podpisala dokument s pokrajinskimi Cgil, Cisl in Uil

## Sporazum med Občino Trst in sindikati

*Namen sodelovanje za izhod iz krize in pomoč ljudem v težavah - Med prvimi ukrepi ukinitve plačevanja davka Irpef za letne dohodke pod mejo 7.500 evrov*

Občinska uprava je prvič po osmih letih sklenila sporazum s pokrajinskimi sindikati Cgil, Cisl in Uil. Namen dogovora je skupno delovanje za izhod iz krize, za razvoj mesta ter za pomoč brezposelnim in tistim, ki so ostali brez delovnega mesta. Poleg tega so v podpisanim dokumentu že predvideni nekateri ukrepi v korist ljudi in težavah. Med temi so ukinitve plačevanja davka na dohodek Irpef za letne dohodke pod mejo 7.500 evrov (v zepih teh občanov bo ostalo skupno pol milijona evrov) in približno 130 stipendij za delavce, ki so bili zaradi gospodarske krize ob službo. V ta namen bo občinska uprava ustanovila poseben socialni sklad, v katerega bo vložila 300 tisoč evrov.

Sicer je to okviren sporazum, na osnovi katerega bodo sindikati in občinska uprava v prihodnjih mesecih poglobili težave na posameznih področjih, od kljubovanja brezposelnosti in revščini do prizadevanj za razvoj pristanišča, za bonifikacije ali za reševanje problematike škedenjske železarne. Veliko zaslužgo za sklenjeni sporazum ima nedvomno občinski odbornik za proračun in strateško načrtovanje Giovanni Ravidà. Ta je bil na odborniško mesto imenovan maja lani, decembra pa mu je župan Roberto Dipiazza zaupal še resor za načrtovanje. Ravidà je kmalu ugotovil, da je nujno soočanje in sodelovanje z vsemi



subjekti na ozemlju in predvsem z lokalnimi sindikati. Začel se je tako sklop srečanja in pogajjanj, ki je privadel do podpisa sporazuma.

Dogovor so slovesno podpisali včeraj popoldne na županstvu Dipiazza ter pokrajinski tajniki Cgil, Cisl in Uil

Adriano Sincovich, Luciano Bordin in Luca Visentini. Ravidà je pred tem nagnil, da je za razvoj skupnosti temeljnega pomena prispevek vseh, in sporazum gre v to smer. Dipiazza je poddaril odlično delo, ki so ga opravili sindikati in sam Ravidà. Dodal je, da bo v

prihodnjih letih v občinskih blagajnih manj denarja kot sicer. Dežela FJK bo npr. dobila iz Rima 500 milijonov evrov manj. To pomeni nekaj desetin milijonov manj za Trst, je dejal župan in v zvezi s sporazumom povedal, da bo sodelovanje s sindikati odslej še boljše. Z nji-

mi bomo skušali reševati težave, je dodal Dipiazza, in skupaj branili interese delavcev, lokalnih ustanov in skupnosti. Krizo moramo skratka premostiti enotno, je še poudaril in opozoril, da bo kriza pokazala zobe oktobra. Kdor je danes na prepihu, bo takrat v budih težavah in mu bo treba pomagati, je menil Dipiazza.

Sporazum so sindikati ocenili pozitivno. Občinska uprava se je v njem že zavzela za nekatere ukrepe, na tej osnovi pa bodo v prihodnosti izdelali skupne strategije za preporod gospodarstva in za porast števila delovnih mest, je ocenil Visentini. Poleg tega je črno na bele zapisano, da bo občinska uprava v proračunu pozorna do socialne problematike, je povedal Sincovich, po mnemu katerega je sporazum stava, ki sloni na dialogu. Okvirni dogovor nameravajo v prihodnjih tednih že nadgraditi s soočanjem glede težav brezposelnih in delavcev v dopolnilni blagajni. To je prvi podpisani sporazum v osmih letih, odkar je Dipiazza župan, je spominil Bordin. To je vsekakor v zvezi z usodo Trsta zelo pomemben korak, ne glede na politično pripadnost, je dodal. Če je ukinitve davka Irpef za nizke dohodke dobrodošla, pa mora biti prihodnji korak braniti tiste, ki so bili ob službo, pred revščino.

A.G.



**OBČINA TRST** - Napoved župana Roberta Dipiazza

# Z obalne ceste pri Brojnici ne bo več mogoče zaviti v Križ

To bo tudi priložnost, da uprava končno namesti dvojezične table in smerokaze



Cesta, ki povezuje obalno cesto s Križe, bo v kratkem enosmerna. To je tudi priložnost za postavitev dvojezičnih smerokazov, ki so sedaj enojezični

KROMA



ve hitre ceste je razbremenitev obalne ceste. Avtomobilisti se tega očitno še niso navadili, zato bo uprava ukrepala,« pravi Dipiazza. Domačini naj bi imeli vsekakor pravico do dovoljenj za dvosmerno vožnjo, ki naj bi jih izdajal zahodnokraški rionski svet.

Na zahodnem Krasu se torej napoveduje majhna prometna »revolucija«, ki ne zanima samo Križane, temveč tudi avtomobiliste iz sosednjih krajev. Cesta za Brojnico je znana in priljubljena, predstavlja pa tudi »izhodišče v sili« npr. ob priložnosti prometnih nesreč na obalni cesti. Tudi zaradi tega bo morala Občina vzporedno s prometnimi ukrepi nujno poskrbeti za vidne in pregledne smerokaze, da ne bo ukrep za pot do Brojnice, ki je sam po sebi dober, povzročil težave in nevšečnosti.

To bo priložnost, da mestna

uprava postavi v Križu in okolici dvojezične smerokaze. Župan Riccardo Illy je svojčas ob spodnjem vhodu v vas postavil dvojezične table, ki stojijo še danes, Dipiazza pa je nekaj mesecev po izvolitvi dal namestiti smerokaze le v italijanskem jeziku. Kriška vaška skupnost je protestirala, njeni protesti pa so naleteli na gluho ušesa.

Križ se nahaja na ozemlju tržaške, zgornje in devinsko-nabrežinske občine. Zgonik in Nabrežina dosledno skrbita za dvojezičnost, Trst pa ne. Svetli izjemni sta Illyjeva uprava in levosredinski odbor danes pokojnega demokristjanskega župana Marcella Spaccinija. Njegova uprava je na pobudo odbornika Slovenske skupnosti Rafa Dolharja v začetku sedemdesetih let prejšnjega stoletja postavil prve dvojezične table na vzhodnem in zahodnem Krasu.

Občina Trst bo v kratkem (mena v začetku septembra) uvedla enosmerno vožnjo na cesti, ki povezuje Križ z obalno cesto pri Brojnici. Po novem bodo avtomobilisti po tej poti lahko vozili le navzdol. Novico o prometni spremembi je na sredini prireditvi ob obnovitvi starega kriškega vodnjaka posredoval župan Roberto Dipiazza, po mnenju katerega je treba čimprej razbremeniti

## ULICA GHEGA Po pretepu vsi v zapor

Hudo so se sprli, se stepli in na posled preživel dan na hladnem. Ni znano, ali so se tam tudi pobotali. Zgodilo se je štirim romunskim državljanom, ki so včeraj okrog 5. ure zutraj razgrajali v baru Inpunto, na začetku Ulice Ghega.

Druščino so sestavljali trije mladi (stari so 25, 21 in 20 let) ter 50-letnik, trije s stalnim bivališčem v Trstu, eden v Vilešu. Pozno ponoči so se pod vplivom alkohola med seboj sprli, se začeli prerivati in letele so prve klofute. Vse skupaj se je razvilo v večji pretep, četverica je med nasilnim medsebojnim obračunanjem razbila vrsto okrasnih predmetov. Eden izmed pretepačev si je lažje poškodoval desno roko (prepeljali so ga na pregled v katinarsko bolnišnico), drugi desno nadenočno arko (zanj je na mestu poskrbelo osebje službe 118). Nepoškodovani 25-letnik karabinjerjem ni hotel posredovati svojih podatkov, zaradi česar so ga ovadili. Vsi štirje pa so si prislužili ovadbe zaradi pretepanja in povzročanja škode v lokalnu, v zaporu so jih pridržali do streznitve.

## Ponujal lažen ecstasy

V noč na četrtek je policija v bližini Velikega trga ustavila 36-letnega madžarskega državljanina, ki ne živi v Trstu. Po trditvah nekaterih očitvev naj bi osumljeni ponujal mladim tablete mamilu ecstasy, strokovni pregled na zaseženih tabletah pa je pozneje dokazal, da gre zgolj za nadavno zdravilo. Madžar je skušal z zivjo zaslužiti nekaj denarja: ovadili so ga zaradi suma poskusa goljufije.

## POKRAJINA TRST - Pobuda Itinerarji med morjem in Krasom Spoznajmo naše naravne, kulturne in kulinarične posebnosti



Spored izletov je na razpolago v uradih agencije Pansepol oziroma v pokrajinskem uradu za stike z javnostjo

KROMA

Turistom in našim ljudem ponuditi več. Tako bi lahko poenostavili geslo, ki ga tržaška pokrajina s svojim podpredsednikom Walterjem Godino na celu skuša izvajati tudi v poletnem času. Na včerašnjem srečanju z novinarji je namreč Godina predstavil nov projekt ovrednotenja našega prostora. V sodelovanju s turistično agencijo Pansepol Travel je Pokrajina Trst zasnova vrsto zanimivih spoznavnih poti namenjenih tujim obiskovalcem in pa, zakaj ne, tudi Tržačanom oziroma Kraševcem. *Itinerari tra mare e Carso (Itinerari med morjem in Krasom)* je naslov pobudi, ki zaobjema vrsto vodenih izletov in sprehodov od morja do Krasa seveda od 4. avgusta vse do decembra. Da gre za neobičajne izlete, je včeraj poudaril Godina, ki je podprt, da bodo udeležencem postregli z izredno vabljivimi ponudbami originalnih vsebin in okusov.

Koledar izletov in sprehodov je agencija sestavila na osnovi pomembnejših dogodkov v mestu. Tako bo prvi izlet na spredu že 4. avgusta ob predstavi komične zasedbe Zelig, ob Kraški ohceti je predviden sprehod na sv. Lenart in obisk botaničnega vrta Carsiana oz. pešpoti Riselce (z degustacijo). V tednu oktobra se regate Bar-

colana pa je predviden naturalistični sprehod od Križa do Proseka, obisk Brških skale in spoznavanje njenih prebivalcev, izlet po dolini Glinščice po sledeh stare železnice, sprehod po Napoleonovi cesti in še od Mavhinj do Šempolaja, pa seveda po mestnem središču s fotoaparatom v rokah. Pa še bi lahko naštevali. Kdor bi se rad udeležil katerega izmed zgoraj omenjenih izletov, mora svojo prisotnost predhodno potrditi v uradih agencije Pansepol v Ul. del Monte 2 (1. nadstropje) od ponedeljka do petka od 8.30 do 18.30 (na voljo je tudi spletni naslov [incoming@pansepol.it](http://incoming@pansepol.it) in tel 040/367130), kjer bo tudi na voljo koledar izletov. Pri tem velja tudi omeniti, da so predstojniki upoštevali tudi današnje nelahko krizno stanje, tako da je večina vodenih izletov brezplačna, do 10 evrov pa bo treba odšteti v primerih degustacij. (sas)

## ŽAVLJE

# Dolina odločno proti terminalu

Politična tajništva Demokratske stranke, Komunistične prenove, Italijanskih in slovenskih komunistov, Slovenske skupnosti ter Občanov za Dolino, ki podpirajo dolinsko upravo županje Fulvie Premolin, so razpravljala o problemih v zvezi s projektom namestitve uplinjevalnika pri Žavljah. Tajništva so odločno poudarila, kot piše v tiskovnem sporočilu, nasprotovanje gradnji terminala, za katerega niso bile izdelane nobene študije, ki naj bi zagotovile varnost za prebivalstvo, ravno tako ni nobenih jamstev na okoljskem področju. Tajništva so skupno odločila, da ustanovijo namenski odbor, ki bo dal možnost prebivalstvu, da izrazi svoje nasprotovanje s podpisom na posebnem dokumentu.

Terminalu Gas Natural nasprotujejo tudi miljski demokrati in zeleni. Prepričani so, da bi žaveljska naprava kompromitirala ne samo razvoj Milj, temveč celotnega tamkajšnjega območja. Tudi v Sloveniji, ki po njihovem mnenju upravičeno odklanja uplinjevalnik.

Deželni tajnik SIK Stojan Spetič, ki tudi nasprotuje terminalu, izpostavlja protislovja zunanjega ministra Franca Frattinija. Slednji je izjavil, da so uplinjevalniki manj nevarni od jedrskih central, ki jih Berlusconijeva vlada hoče graditi, pravi Spetič. Javno sprašuje župana Trsta Roberto Dipiazza, kaj bo rekel prebivalcem Milj, Sv. Ane, Škednji, Kolonkovca in Sv. Sergija, ki živijo blizu načrtovanega plinskega terminala. Na tem območju bo ob velikih varnostnih in okoljskih problemih vrh vsega še padla vrednost hiš in stanovanj.

Zunanji minister Franco Frattini je medtem prepričan, da bosta Rim in Ljubljana na koncu našla skupen jezik za žaveljski terminal. Vodja italijanske diplomacije si veliko obeta od srečanja ministrov obeh držav (9. septembra v Ljubljani), na katerem naj bi italijanska stran posredovala Sloveniji še dodatna pojasnila in informacije v zvezi s terminalom.

## Vzdrževanje vodovoda v dolinskih občinah

Tehnični urad občine Dolina obvešča, da bo podjetje AcegasAPS izvedlo vzdrževalni poseg na vodovodnem omrežju. Zaradi tega bo dobava vode v sredo, 29. julija od 8.30 do približno 13.30 prekinjena v Dolini (Barde), Borštu in Zabrežcu. V primeru neugodnih vremenskih razmer bo prekinitev odložena na prvi dan, ko bo mogoče izvesti popravila.

## Pojasnilo

V sredo, 22. julija smo objavili krajšo novico o kazenski ovadbi, ki je zaradi nespoštovanja varnostnih predpisov doletela gradbenega podjetnika z začetnicama F. P. (njegovo podjetje ima sedež v dolinski občini, prijavili so ga karabinjerji). Enaki začetnici, pa čeprav obrnjeni, ima podjetnik Paolo Foraus: njegova družina želi pojasniti, da podjetje Foraus s.n.c. nima z omenjenim dogodkom nobene zveze.



**ZGONIK** - V sklopu petega Koncerta za mir

# »V sovražniku skušamo prikazati predvsem človeka«

*V sredo predavanje o civilnih posegih v korist miru - Nocoj koncert petih glasbenih skupin*



Po sredini debati bo na zelenici pred županstvom danes koncert

KROMA

**SPOZNAVNI OBISK** - Zveza izseljencev Slovenci po svetu

## Skupina mladih včeraj obiskala Trst in SKGZ



Mladi gostje zveze izseljencev Slovenci po svetu, ki preživljajo te tedne pretežno v Benečiji, so včeraj obiskali sedež Slovenske kulturno-gospodarske zveze v Trstu. Mladim gostom, ki prihajajo iz Argentine, Kanade in Avstralije, je spregovoril pokrajinski predsednik SKGZ za Tržaško Ace Mermolja, Dorica Kreševič pa jim je podarila fotoknjigo Maria Magajne.

Mermolja je mladim v kratkih besedah obrazložil preteklost in sedanost Trsta, prisotnost Slovencev, delovanje njihovih organizacij in ne nazadnje spregovoril o šolstvu. Obrazložil je razlike, ki so zgodovinsko ločevale tržaške in goriške Slovence od Slovencev v videmski pokrajini. Nadalje je govoril o verski in etnični pluralnosti Trsta, o sporih med različnimi skupinami, o fašizmu in o sedanjih potrebi po sožitju. Mlade je zanimalo delovanje SKGZ, zanimali so jih razlogi izseljenstva, število Slovencev v Trstu itd. Razgovor je potekal delno v italijanščini, delno pa v slovenščini, saj gostje večinoma razumejo italijansko, del razeume narečno slovensko, eden izmed mladih gostov pa je obvladal knjižno slovenščino. Po informativnem srečanju so si mladi ogledali nekatere tržaške ulice, nato pa so odšli na ogled Postojnskih jam. Vsekakor je bila to lepa skupina, ki se je iskreno zanimala za stvarnost Slovencev v Trstu in ki se v Benečiji ter na poučnih izletih seznanja z novostmi in se uči.

**ODLIČNJAKI** - Tina Kralj (Licej Franceta Prešerna)

## Utopija se je za Tino spremenila v resničnost

Utopije ponavadi ostanejo to, kar so: sanje oz. stvari, ki bi si jih sicer že zeli, a glede katerih konec koncev vemo, da se ne bodo uresničile, vsaj zelo verjetno ne. Včasih pa gre drugače, včasih utopija postane resničnost. To prav gotovo velja za Tržačanko Tina Kralj, ki se je znašla v peterici zlatih maturantk klasične smeri Liceja Franceta Prešerna, ki so na letosnjem državnem izpitu prejele najvišjo oceno - stotico. Zanje se je utopija torej uresničila, saj stotice ni pričakovala, tako da 6. julija ob objavi ocene ni imela besed, s katerimi opisati svoje občutke.

Uvodne besede o utopiji imajo svojo logiko, saj si je Tina izbrala utopijo ravno za temo svojega maturitetnega referata, s katerim je nastopila pred izpravevalno komisijo v okviru ustnega dela izpita. Referat je bil posvečen utopiji skozi čas: »To je bolj filozofska usmerje-

TINA KRALJ  
KROMA

na maturitetna naloga, saj tudi muslim nadaljevati študij prav na filozofski fakulteti,« pravi Tina.

Po petih letih šolanja na klasičnem liceju daje Tina Kralj svoji (zdaj že bivši) šoli lepo oceno, saj ima po njenih besedah res dober profesorski kader: »Reči moram, da so v primerjavi z drugimi paralelkami naši profesorji res zelo zelo dobri, veliko so nam podali in so bili vedno pripravljeni tudi nam pomagati.« Recept za dosego najvišje

ocene pa se nahaja v trdem delu skozi vseh pet let šolanja in v dobrni volji, meni Tina, ki na vprašanje, koliko časa je posvetila učenju, odgovarja, da »ne preveč, ne pre malo.«

Tudi Tina Kralj se zunaj šolskih zidov, se pravi v prostem času, posveča nekaterim dejavnostim. Tako je obiskovala likovni krožek Slovenskega kulturnega kluba, v zadnjem letu pa se ni posvečala drugim stvarem, ker se je bolj koncentrirala na študiju. Očitno se ji je taka odločitev obrestovala, tako da bo uživanje počitnic še slajše. Tina se ni udeležila ekskurzije izbranih maturantov iz Trsta in Gorice po Sloveniji, zato pa bo šla s sošolkami na Pag, kako bo preživila preostali del počitnic, pa se še ni odločila. Prav tako bo morala še odločati, kje se bo jeseni začel njen filozofska obarvan univerzitetni študij: ali v Trstu, ali v Ljubljani. (iz)

## Na gradu tudi koncerti slovenskih glasbenikov

Nadaljuje se poletni niz Gledališča v gledališču, v sklopu katerega se danes začenja vrsta koncertov glasbene šole Giuseppe Tartini. Na sporednu bo deset koncertov, ki bodo potekali vsak petek ob 20.30 v Miramarškem gradu. Niz bo nocoj uvedel večer »Good evening Mr. Haydn«, izoblikovalo pa ga bodo Romina Cristina Ciobanita (flavta), Raluca Elena Putanu (flavta), Alice Micol Moro (violoncelo), pianistka Sara Zupančič pa bo nastopila z violinistko Mario Fiorer Mazzarini in violončelistko Stefano Pellizzer. Popoln spored je na voljo na spletni strani www.conservatorio.trieste.it, omeniti pa velja vsaj še koncert, ki je predviden 14. avgusta: v goste namreč prihaja kvartet flavt Ljubljanske Akademije za glasbo. V petek, 28. avgusta, pa bo med nastopajočimi tudi goriški bariton Nikolaj Pintar.

## Danes »revolucionist« Giampaolo Pansa

Novinar in pisatelj Giampaolo Pansa, dolgoletni sourednik tednika Espresso, bo danes ob 18.30 v mali dvorani gledališča Verdi predstavil svojo najnovnejšo knjigo Il revisionista. Pansa se namreč zadnja leta posveča predvsem odkrivanju pozabljeneh strani italijanske zgodovine, v prvi vrsti odporništva. Z avtorjem se bo pogovarjal novinar Tg5 Toni Capuozzo. Župan Roberto Dipiazza bo pisatelju poklonil srednjeveški mestni pečat.

## Literatura v parku nekdanje umobolnice

Nadaljuje se glasbeno-literarni niz »Oh Poetico Parco«, ki ga v parku nekdanje umobolnice prirejajo kulturno društvo Nadir-Pro ob podpori Pokrajine Trst in tržaškega zdravstvenega podjetja. V paviljonu M bodo ob 20. uri predvajali dokumentarec Il lupo in calzoncini corti, o otrocih homoseksualnih družin. Sledilo bo predavanje o Richardu Burtonu, jezikoslovcu in raziskovalcu, prevajalcu knjig Tisoč in ena noč in Kamasutre, ki je umrl v Trstu leta 1820. Literaturi in poeziji je bil posvečen natečaj, ki ga je priredil krožek Arcigay in Arcilesbic: v sklopu večera bodo razglasili zmagovalce in prebrali njihove verze. Svoje verze pa bodo prebrali tudi Giuseppe Lazzaro, Lisa Deiuri in Edvino Ugolini, večer pa bo zaključil koncert klasične indijske glasbe, ki ga bosta izvedli Elena Baldassari in Giovanna Milanesi.

## Joachim Spieth drevi v kopališču Ausonia

V kopališču Ausonia, kjer v poletnih mesecih domuje krožek Etnoblog, bo drevi v gosteh nemški DJ in producent Joachim Spieth, ki ponuja »minimal house glasbo s funky prikurom«. Zaigrali bodo tudi domaći Electrosacher. Odprtje ob 23.30.

## Obalna straža zaseglja petdeset vrš pri Devinu

Tržaška obalna straža je včeraj zjutraj v morju pred Devinom zasegla 50 vrš. Nahajale so se na območju, kjer je ribolov prepovedan, ker je tamkajšnje morje namenjeno kopanju. Mlademu Devinčanu, ki je vrše nastavil, so naložili dva tisoč evrov globe.



IZLETI PRIMORSKEGA DNEVNIKA - V priredbi agencije Aurora

# Obujali so spomine na lepe kraje in doživetja

Družabno srečanje je bilo na sedežu TPK Sirena v Barkovljah



Andaluzija, Alzacija, Iran: na barkovljanskem sedežu Tržaškega pomorskega kluba Sirena so se sinoči zvrstili španski biki in alzaške trte, senzualne plesalke flamenka in v črnilo ovite muslimanke, evropski parlament in gora Alamut. Na velikem platnu so si namreč sledili posnetki treh »izletov« Primorskega dnevnika, ki jih je spomladi priredila potovalna agencija Aurora: septembra bo na vrsti še četrti, saj bo nova skupina odletela v Kanado. Kljub soparnemu vremenu se je zbrala le-

pa skupina udeležencev vseh treh potovanj: med njimi so bili tudi taki najzvestejši, kot gospa Neva Dolgan, ki so se pred skoraj štiridesetimi leti udeležili prvih izletov našega časopisa: na Madžarsko je takrat odpotovalo kar osem avtobusov, kasnejših križarjenj po Sredozemlju pa se je udeležilo tudi šesto ljudi ...

Po uvodnem pozdravu Aurorine direktorice Divine Čuk (agencija je vsem prisotnim častila pijačo), si je bilo mogoče ogledati video posnetke o Andaluziji, ki jih je pripravil Antek

Terčon, skrbno izdelan film Vojka Jerčoga o lepotah Alzacije in njenega glavnega mesta Strasbourg ter fotografije iz Andaluzije in Irana, ki jih je posnela Divna Čuk. Marsikdo pa je s seboj prinesel tudi bolj tradicionalne fotografiske albume, ki so tako romali od mize do mize (in se pomešali z dišečimi kalamari).

Tradicionalno srečanje izletnikov je tako ponudilo možnost ponovnega skupinskega obujanja spominov na lepe oddaljene kraje in vse doživeto. (pd)

DEVIN - Poletno središče zadruge La Quercia

## Otroška radoživost

Izleti, kopanje, ustvarjanje in igranje so sestavine zabavnega poletja sedemdesetih otrok



Kakih sedemdeset otrok od 3. do 10. leta starosti preživila svoje poletne dni v poletnem središču v devinskem občinskem vrtcu, ki ga v sodelovanju z Občino Devin Nabrežina prireja zadruga La Quercia.

Devet vzgojiteljic pod vodstvom koordinatorke Ingrid Carli skrbi že od 6. julija (do vključno 14. avgusta), da se malčki vsak dan od 7.30 do 16. ure razposajeno zabavajo in naučijo maršikaj koristnega. Zanje so si zamislije pester program izletov, ki vključuje obiske didaktičnega naturalističnega centra v Bazovici, Železniškega muzeja, naravnega morskega parka v Miramaru, Znanstvenega imaginarija, delavnice kiparja Pavla Hrovatina v

Briščikih, pa še bi lahko naštevali. Poletje pa je sinonim morja: nekoliko starejši otroci se torej večkrat odpravljajo na kopanje v Sesljan, malčki pa se hladijo v bazenčkih na dvorišču.

Tema letosnjega poletnega centra je prehrana, zato so mali udeleženci med drugim obiskali kmečki turizem Žbogar v Samotorci, kjer so z gospo Marico izdelovali slastne sirke. Prav tako zanimiv je bil laboratorij za družino in otroke, ki so ga predileteli poimenovali »Po nakupih ... v trgovino«. Otroci so najprej izdelali košarico in jo nato napolnili z najbolj priljubljenimi prehrambnimi proizvodi, ki so jih predhodno postigli iz reklamnih biltenov vleblegovnic.

Dopoldan je navadno posvečen raznoraznim aktivnostim in ustvarjalnim delavnicam, po odličnem kosišu pa so otroci nekoliko bolj prosti. Večkrat so se že podali na sprehode po okolici oziroma do igrišča tamkajšnje osnovne šole, kjer se večji otroci prepuščajo športnim igram, malčki pa se medtem zadržujejo v »pravljičnem koticu«, nato pa stečejo na dvorišče; ob petkih so navadno na sporednu igre za preverjanje zadovoljstva malih gostov. Igrive poletne delavnice bodo malčki in njihovi starši lahko obujali tudi 29. avgusta v ljubljanskem Živalskem vrtu, na izletu, ki ga zadruga La Quercia in devinsko-nabrežinska občina prirejata zanje. (sas)

## Včeraj danes

Danes, PETEK, 24. julija 2009

KRISTINA

Sonce vzide ob 5.39 in zatone ob 20.43 - Dolžina dneva 15.04 - Luna vzide ob 9.55 in zatone ob 22.15

Jutri, SOBOTA, 25. julija 2009

JAKOB

**VREME VČERAJ:** temperatura zraka 27,9 stopinje C, zračni tlak 1016,5 mb ustaljen, vlagi 62-odstotna, veter 2 km na uro severo-zahodnik, nebo jasno, morje mirno, temperatura morja 25,5 stopinje C.

## Lekarne

Do sobote, 25. julija 2009

**Lekarne odprte tudi od 13. do 16. ure**  
Ul. Tor San Piero 2 - 040/421040, Ul. Revoltella 41 - 040/941048, Ul. Flavia di Aquilia 39/C - 040/232243, Zgonik - Božje Polje - 040/225596 - samo s predhodnim telefonskim pozivom in nujnim receptom.

**Lekarne odprte tudi od 19.30 do 20.30**  
Ul. Tor San Piero 2, Ul. Revoltella 41, Trg Goldoni 8, Ul. Flavia di Aquilia 39/C, Zgonik - Božje Polje - 040/225596 - samo s predhodnim telefonskim pozivom in nujnim receptom.

NOČNA SLUŽBA

Lekarna odprta od 20.30 do 8.30

Trg Goldoni 8 - 040/634144.

www.farmacistitrieste.it

118: hitra pomoč in dežurna zdravstvena služba (od 20. do 8. ure, predpraznična od 14. do 20. ure in praznična od 8. do 20. ure)

Za dostavljanje nujnih zdravil na dom, tel. 040 350505 - Televita.

Telefonska centrala Zdravstvenega podjetja in bolnišnic: 040 399-1111.

Informacije KZE, bolnišnic in otroške bolnišnice, tel. (zeleno številka) 800 - 991170, od pondeljka do petka od 8. do 18. ure, ob sobotah od 8. do 14. ure. Nudi informacije o zdravstvenih storitvah, o združenih tržaških bolnišnicah in o otroški bolnišnici Burlo Gafrolo.

## Kino

AMBASCIATORI - 16.00, 18.30, 21.00

»Harry Potter e il Principe mezzosangue«.

ARISTON 18.15, 20.00 »Riunione di famiglia«.

CINECITY - 16.00, 16.30, 17.00, 17.30,

18.45, 19.15, 20.00, 20.30, 21.30, 22.00

»Harry Potter e il Principe mezzosangue«; 18.00, 22.00 »La rivolta delle ex«; 16.00, 18.10 »Outlander, l'ultimo Vichingo«; 16.00, 18.50, 20.35,

21.45 »Transformers: La vendetta del caduto«; 16.00, 20.00 »Una notte da leoni«.

FELLINI - 16.30, 19.00, 21.30 »Transformers: la vendetta del caduto«.

GIOTTO MULTISALA 1 - (Ulica Giotto 8) 17.10, 18.45, 20.30, 22.15 »Baby Mamak«.

GIOTTO MULTISALA 2 - 17.15 »Corale e la porta magica«; 19.45, 22.00 »I love Radio Rock«.

GIOTTO MULTISALA 3 - 22.15 »Crossing Over«; 17.15, 20.00 »Ritorno a Brideshead«.

KOPER - KOLOSEJ - 21.00, 23.10 »Borba«; 19.20, 21.30, 23.40 »Zadnja hiša na levici«; 18.20, 21.20 »Harry Potter in Princ mešane krvii«; 16.20 »Ledena doba 3: Zora dinozavrov 3D«; 17.00,

19.00 »Ledena doba 3: Zora dinozavrov«.

NAZIONALE - Dvorana 1: 22.15 »Notorious B.I.G.«; Dvorana 2: 17.00,

17.45, 19.30, 20.15, 22.00 »Harry Potter e il Principe mezzosangue«; Dvorana 3: 18.30 »Outlander, l'ultimo Vichingo«; 18.15, 22.15 »La rivolta delle ex«; Dvorana 4: 16.45, 20.15 »St. Trinian's - Il più esclusivo college inglese«; 16.45, 20.20 »Una notte da leoni«.

SUPER - Film prepovedan mladim iz pod 18. let starosti.

TRŽIČ - KINEMAX - Dvorana 1: 17.30,

20.30 »Harry Potter e il Principe mezzosangue«; Dvorana 2: 16.00,

»Harry Potter e il Principe mezzosangue«; Dvorana 3: 17.50, 20.00,

22.00 »Crossing Over«; Dvorana 4: 17.40,

»Transformers - La vendetta del caduto«;

22.10 »Harry Potter e il Principe mezzosangue«; Dvorana 5: 17.45, 20.00, 22.10 »Gran Torino«.

## Čestitke

*Na Kontovelu praznuje danes pomemben jubilej naša draga mama in žena SLAVA STARCA. Da bi bila še dolgo svetilnik našim življenjskim potom, obenem pa imela kaj časa tuji zase, ji iz srca želimo Pavel, Jadranka in Dušan.*

*Danes praznuje na Kontovelu okrogla leta SLAVICA, da bi se ji izpolnile vse njene skrite želje, ji želite Anica in Albert.*

*Danes praznuje na Kontovelu SLAVO od Repe okrogla leta, 1. septembra pa bo svojo barčico priveza na bito in potegnila vesla na brcar. Vse najboljše in obilo srečnih dni ji želimo iz Križa vsi. Voščilom se pridružjeta Emi in Marino.*

*Danes praznuje naš zvesti član DARJO LOVRIHA 80. rojstni dan. Vse najboljše, polno zdravja in veselega petja mu želimo vsi člani VZPI-AN-PI Dolina-Mačkolje-Prebeneg.*

*Danes praznuje 80 let pevec DARJO LOVRIHA. Moški pevski zbor upokojencev iz Brega mu iskreno čestita. Čestitkom se pridružuje tudi MoPZ Fran Venturini - Domjo.*

## Šolske vesti

**TAJNIŠTVO DPZIO JOŽEF ŠTEFAN** prosi dijake, da dvignejo diplome III. razredov kvalifikacijskega izpita in mature od leta 1983 dalje.

**RAVNATELJSTVO PEDAGOŠKEGA IN DRUŽBOSLOVNEGA LICEJA A.M.**

**SLOMŠKA** obvešča, da bo med poletno prekinljivo didaktičnih dejavnosti šola zaprta ob sobotah do vključno 22. avgusta ter v dneh 13., 14. in 17. avgusta.

**DTTZG ŽIGE ZOISA** obvešča, da bo med poletno prekinljivo didaktičnih dejavnosti šola zaprta ob sobotah do vključno 22. avgusta ter dne 14. avgusta. Od pondeljka do petka bo tajništvo odprt od 9. do 14. ure.

**ZDRUŽENJE STARŠEV O. Š. FRANA**

**MILČINSKEGA** obvešča, da za tabor angleškega jezika »Jezikajte!« in šahovsko, fotografsko in računalniško delavnico »Mišk@« sprememamo vpiše do 20. avgusta. Za vsa dodatna pojasnila in prijave sem Vam na razpolago na tel. 040-567751 ali 320-2717508 (Tanja) ali po e-pošti: framlcinski@gmail.com

**RAVNATELJSTVO DPZIO JOŽEF ŠTEFAN** obvešča, da bo avgusta ob sobotah zavod zaprt ter da se bo redni polet za š.i. 2009/2010 začel v torek, 15. septembra.

**DTTZG ŽIGE ZOISA** obvešča, da bo prvi dan pouka v šolskem letu 2009/10 v četrtek, 10. septembra 2009.

**NA LICEJU FRANCETA PREŠERNA** se bo pouk v šolskem letu 2009/10 začel 10. septembra.

## Izleti

**KMEČKA ZVEZA** obvešča izletnike, da bo vozni red avtobusov za izlet na Korosko dne 26. julija sledec: avtobus št.

1 ob 7.00 iz Boljuncu - gledališče Prešeren, ob 7.05 iz Zabrežca - avtobusna postaja, ob 7.10 iz Ricmanj - na ključu, ob 7.15 iz Bazovice - pred cerkvijo, ob 7.20 iz Padrič - avtobusna postaja, ob 7.25 iz Trebča - na trgu, ob 7.30

z Općin - Marijanščev; avtobus št. 2 ob 7.00 iz Štviana - avtobusna postaja, ob 7.05 iz Sesljana - avtobusna postaja (pred bencinsko črpalko), ob 7.15 iz Nabrežine - avtobusna postaja, ob 7.20 iz Križa - avtobusna postaja, ob 7.25 iz Proseka - gostilna Lukša, ob 7.30 z Općin - Marijanščev.

**IZLET SPDT NA G. ROSENNOCK** SPDT organizira 1. in 2. avgusta, avtomobilski izlet v Avstrijo na Korosko. Predviden je vzpon na 2.440 m visoki vrh G. Rosenock, ki se nahaja v Narodnem parku Nockberge. Odhod v soboto, 1. avgusta, iz Sesljana (pri krožišču) ob 15. uri. Izlet vodi Marinca Pertot. Zaradi rezervacije prenočišč je nujna prijava do pondeljka, 27. julija (12. ure) na tel. št.: 040-413025 (Marinka) ali na tel. št.: 040-2176855 ali 333-5994450 (Vojka).

**PLANINSKA ODSEKA SKD DEVIN IN ŠZ SLOGA** prirejata v nedeljo, 9. avgusta, enodnevni izlet na »Avgustovski praznik« v Forni Di Sopra. Informacije in vpis na tel. št. 040-200782 (Frančko) ali 040-226283 (Viktor).

**KONCERT ZA MIR 2009**

V ZGONIKU,  
OD 19.00 NAPREJ

**BORDER BASTARD**  
**LE MITICHE PIRE**  
**PEACE ROAD**  
**SUN MACHINE**  
**SITI HLAPCI**

VEČ INFO NA  
[www.myspace.com/pacemir](http://www.myspace.com/pacemir)

DANES  
PETEK  
24.07.09

POKROVITELJI: Pokrajini Trst in Gorica ter Občine Zgonik, Trst, Dolina, Repentabor, Milje, Devin Nabrežina, Doberdob, Sovodnje, Sežana in Miren Kostanjevica.

## Obvestila

**KRUT** obvešča, da so društveni prostori odprt s poletnim urnikom od 9. do 13. ure.

**KRUT** ktor bi želel uživati teden dni ob morju in se sprehajati ob senčni obali, naj se čimprej prijavi na skupinsko letovanje na Malem Lošinju, od 30. avgusta do 6. septembra 2009. Podrobnosti na sedežu, Ul. Cicerone, 8/b, tel. št.: 040-360072.

**KRUT** obvešča, da se zaključuje vpisovanje za skupinsko počitnikovanje v vključenim paketom za zdravje in dobro počutje v Šmarjeških toplicah, od 30. avgusta do 9. septembra 2009. Vse dodatne informacije na sedežu krožka, Ul. Cicerone, 8/b, tel. št.: 040-360072.

**ELIC** - Proste šole za otrokovo raziskovanje vabi na brezplačna srečanja-delavnice v vrtu Rivoltella (nedaleč od Ostržka) v dneh: v torek, 28. julija, od 16. do 18. ure delavnica španskega jezika »Canta, habla, observa mi tierra«, ob petkih danes, 24. in 31. julija ter 7., 21. in 28. avgusta od 9. do 12. ure »Znanost in igra«. Septembra v torek 4., petek 8. in petek 11. bodo likovne delavnice »Mozaiki iz barvnega papirja« od 16. do 18. ure. Vabljeni! Za informacije: 040-55273 ali 320-048820.

**O.N.A.V.** - Tržaška sekcija italijanskega združenja pokuševalcev vina organizira danes, 24. julija, ob 17.30 obisk kleti Benjamina Zidaricha v Praprotni. Informacije in prijave na spletni strani [www.onav.it](http://www.onav.it) ali na tel. št.: 333-4219540 (Luciano) ali 340-6294863 (Elio).

**OBČINE OKRAJA 1.1** (Devin-Nabrežina, Zgonik in Repentabor) in Zadruga L'Albero azzurro obveščajo, da bo brezplačna ludoteka delovala v Igralnem kočičku Palček v Naselju Sv. Mavra tudi med poletjem ob sredah in petkih pooldne od 16. do 18. ure. Ludoteka je namenjena otrokom od 1 do 6 let sta-

rosti. Delavnice predvidene v naslednjih tednih so: 29. julija »Pobarvano vse v modro«, delavnica konstrukcij, »Kaj se igramo«; danes, 24. in 31. julija »Ciak vrtimo...basni«, ustvarjalna delavnica, Poletje...v ritmu«, izdelava majhnih instrumentov. Za informacije se lahko obrnete do Igralnega kočička Palček na tel. št.: 040-299099 od ponedeljka do sobote, od 8. do 13. ure.

**POPOLDANSKA DRUŽABNOST ... Z ZAKUSKO!** Zvezi Škedenj in Sv.Anu Sindicata Upokojencev SPI-CGIL vabi vse svoje člane na »Praznik včlanjevanja« danes, 24. julija, ob 17.30 uri v sejni dvorani v ulici San Lorenzo in Selva, 4 v Škedenju. Prosimo da potrdite svojo prisotnost: tel. št.: 040-830886 ali 040-823388.

**SKD VIGRED** prireja še danes, 24. julija, poldnevno otroško delavnico »Pojemo, plešemo, ustvarjam, se igramo - radi se imamo« v Šempolaju. Delavnica je namenjena otrokom, ki so v prejšnjem šolskem letu obiskovali vrtec, osnovno šolo in prvi razred srednje šole. Prijava in informacije na tel. št. 380-3584580.

**ŠPORTNI PRAZNIK** na Prosek u vikendih do nedelje, 2. avgusta. Program: v soboto, 25. julija, ob 20.30 ples z ansamblom Venera; v nedeljo, 26. julija, ob 20.30 Souvenir; v soboto, 1. avgusta, ob 20.30 ples z ansamblom Souvenir; v nedeljo, 2. avgusta, ob 20.30 ples z ansamblom Mi.

**SLOVENSKA KULTURNO-GOSPODARSKA ZVEZA** obvešča, da je tržaški urad odprt od 9. do 14. ure.

**JADRALNI KLUB ČUPA** organizira v poletnih mesecih tečaje windsurfa za odrasle in otroke, ki so že dopolnili 11. leto starosti. Tečaji bodo celotedenski in ob vikendih. Vršili se bodo v sledenih izmenah: 1. tedenški od 27. do 31. julija, od 10. do 16. ure; 2. tedenški od 3. do 7. avgusta, od 10. do 16. ure. Datumi tečajev ob vikendih: 24., 25., 26. julij, 1., 2. avgust. V petek zvečer teorija, sobota in nedelja na morju od 10. do 16. ure. Možne so individualne ure windsurfa in po dogovoru organiziramo tečaje tudi v drugih terminih. Za vpisovanja in info: tajništvo ob ponedeljkih, sredah in petkih, od 9. do 11. ure, ob sobotah od 16. do 18. ure, na našem sedežu v Sesljanskem zalivu, oziroma na tel./fax: 040-299858 ali po e-mailu [info@yccupa.org](mailto:info@yccupa.org) in na spletni strani [www.yccupa.org](http://www.yccupa.org).

**POPOLDANSKA DRUŽABNOST ... Z ZAKUSKO!** Zveza Mili Sindikata Upokojencev SPI-CGIL vabi vse svoje člane na »Praznik včlanjevanja« v ponedeljek, 27. julija ob 17.30 v vrtu bara Verdi v Miljah. Prosimo da potrdite vašo prisotnost: tel. 040-271086.

**SI STAR/A OD 18 DO 28 LET** in bi te zanimala enoletna izkušnja civilne službe? Do 27. julija se lahko prijavíš na razpis in sodeluješ na projektu v trajanju enega leta s pričetkom oktobra 2009. Če želiš imeti nekaj več informacij, se oglaši na Zvezu slovenskih kulturnih društev, ul. San Francesco 20 - Trst, tel.: 040-635626 ali na [info@cheerdancemillennium.com](mailto:info@cheerdancemillennium.com).

**AŠD CHEERDANCE MILLENIUM IN ZŠSD** organizirata »Poletni plesni center« v telovadnici OŠ Beyk na Opčinah, od 24. do 28. avgusta, ter od 31. avgusta do 4. septembra. Kamp je namenjen deklincam in dečkom od 3 do 12 let. Vpis je možen na tel. št.: 349-7597763 (Nastja), 335-6278496 (Nikol) ali na [info@cheerdancemillennium.com](mailto:info@cheerdancemillennium.com).

**SLORI** obvešča, da bo do 31. avgusta odprt za javnost od 9. do 13. ure ali po dogovoru.

**Svet slovenskih organizacij** spo- roča, da bosta urada v Trstu in Gorici do 31. avgusta imela sledeči urnik: od ponedeljka do četrtega od 9. do 13. ure, ob petkih bosta zaprta.

**44. ŠTUDIJSKI DNEVI DRAGA 2009-**

Park Finžgarjevega doma - Općine (TS), Dunajska cesta 35: petek, 4. septembra, ob 16.30 dr. David Bandelj, ...

**ORGANIZATORJI KRAŠKE OHČETI** vabijo k sodelovanju osebe, ki bodo zadolžene ob tej prireditvi za informacijsko točko - infopoint. Pogoji: status štu-

denta, polnoletnost, obvladjanje slo-

**6. MEDNARDINI GLASBENI FESTIVAL GLASBA BREZ MEJA**

**SOBOTA 25.07.2009**  
RED KATRINS  
RADIO ZASTAVA  
VLADO KRESLIN IN MALI BOGOV

**NEDELJA 26.07.2009**  
SVETOVNO PRIZNANI TRUBAČI IZ SRBIJE  
BOBAN I MARKO  
MARKOVIĆ ORKESTAR  
VEČER BALKANSKE GLASBE IN SRBSKE HRANE

venčine in italijansčine, po možnosti tudi angleščine in/ali nemščine, poznavanje krajevne stvarnosti. Prošnje na prostem papirju predložite tajništvu občine Repentabor najkasneje do 31. julija. Za to sodelovanje bosta na podlagi predstavljenih prošenj izbrani dve osebi, zadolženi za infotočko, ki bosta moraliti biti oblečeni v narodni noši. Za razne informacije se lahko obrnete na tajništvo občine Repentabor, tel. št.: 040-327335.

**PILATES - SKD F. PREŠEREN** iz Boljanca obvešča, da se vadba nadaljuje do konca julija v telovadnici srednje šole S. Gregorčič v Dolini vsak torek in petek, od 19. do 21. ure.

**POLETNO SREDIŠČE KRATKOHLAČNIK** bo v prostorih otroškega vrtca Marjan Štoka na Proseku (Trst), do 31. julija, od 8. do 17. ure pod naslovom »Palček Kratkohlačnik potuje z...«. Vpis si in informacije na tel. št.: 040-212289.

**TPK SIRENA** vabi člane na čistilno akcijo, ki bo v nedeljo, 2. avgusta, od 8. ure dalje. Poskrbljeno bo tudi za kosilo.

**JADRALNI KLUB ČUPA** organizira za srednješolce tečaje jadranja na deski in na jadrnicah o'pen bic. Tečaji bodo celotedenski od 13. do 18. ure. Vršili se bodo od 10. do 14. avgusta. Za vpisovanja in informacije vam je na razpolago tajništvo ob ponedeljkih, sredah in petkih, od 9. do 11. ure ter ob sobotah od 16. do 18. ure na našem sedežu v Sesljanskem zalivu, oziroma na tel./fax 040-299858, e-mail [info@yccupa.org](mailto:info@yccupa.org) ter na spletni strani [www.yccupa.org](http://www.yccupa.org).

**OBČINSKA KNJIŽNICA V BOLJUNCU** bo od julija do septembra odprt ob sredah od 15. do 17. ure. Bralcji, lahko vrnejo izposojene knjige tudi v uradu za kulturo Občine Dolina: od ponedeljka do petka, od 9. do 13. ure. Od 10. do 14. avgusta bo knjižnica zaprta.

**ZVEZA SLOVENSKIH KULTURNIH DRUŠTEV** obvešča da bodo uradi zaprti od 10. do 14. avgusta. Do 11. septembra pa bodo uradi poslovali od 9. do 13. ure.

**POLETNI CENTER NATURA** vabi otroke do 6. do 13. leta na kreativni in zabavni oddih v Teniški center v Nabrežini, in sicer do 16. avgusta s tedenskimi ciklusmi. Teniški tečaj in aktivnosti v naravi. Info: 338-6376575 ali 334-9314040.

**DUHOVNE VAJE** za žene in dekleta bodo tudi letos v Domu Blagov (Le Beatus) v soboto, 25. julija večer etno-rock glasbe Vlado Kreslin in Mali Bogovi, Radio Zastava, Red Katrins; nedelja, 26. julija balkanski večer s srbsko hrano in skupino Boban Marković Orkestar - svetovno znani trubači iz Srbije, večkratni zmagovalci festivala v Guči. Za tipično srbsko hrano - »roštil« bo poskrbelo srbsko društvo Vuk Karadžić iz Trsta. Organizator koncertov: Glasbeno kulturno društvo Drugamuzika. Vstop je prost.

**KD KRAŠKI DOM** v sodelovanju z zadrugo Naš Kras vabi v soboto, 25. julija, ob 20.30 v kraško hišo v Repnu na »Štrekljev večer«, ki ga bo oblikovalo turistično društvo Vuhred s Koroške.

**ZAKLJUČNI KONCERT** čezmejnega Mladinskega orkestra Intercampus v organizaciji Zveze slovenskih kulturnih društev, JSKD OI Piran, Občine Milje in Društva Slovencov miljske občine bo v soboto, 25. julija, ob 18. uri na Trgu Marconi v Miljah. V primeru slabega vremena bo koncert v občinskem gledališču Verdi, Ul. San Giovanni, 4. Vljudno vabljeni!

**ZDRUŽENJE SAN GIACOMO (SV.JAKOB)** prireja v soboto, 25. julija, ob 21.00 na trgu pri Sv. Jakobu koncert ob praznovanju zavetnika. Igral bo Mestni pihalni orkester gledališča Verdi iz Trsta. Vabljeni!

**SKD VIGRED** vabi na Poletne večere 2009. V torek, 28. julija, v Štalci ob 20.30 predvajanje filma Hit poletja.

**GLASBA BREZ MEJA 2009 - KAMNOLOM REPNI**: Glasbeno kulturno društvo Drugamuzika, pod pokroviteljstvom Občine Zgonik, prireja v sred, 29. julija, koncert ciganske glasbe s skupino Langa. Koncert bo v Kamnolomu pri Repnici.

**POLETJE POD KOSTANJEM** - SKD Tabor prireja v četrtek 30. julija, ob 21. uri, na dvorišču Prosvetnega doma na Opčinah koncert ameriške pevke »Gwen Hughes«. V primeru slabega vremena se bo prireditve odvijala v dvorani.

**Svet slovenskih organizacij** spo- roča, da bosta urada v Trstu in Gorici do 31. avgusta imela sledeči urnik: od ponedeljka do četrtega od 9. do 13. ure, ob petkih bosta zaprta.

**44. ŠTUDIJSKI DNEVI DRAGA 2009-**

Park Finžgarjevega doma - Općine (TS), Dunajska cesta 35: petek, 4. septembra, ob 16.30 dr. David Bandelj, ...

**ORGANIZATORJI KRAŠKE OHČETI** vabijo k sodelovanju osebe, ki bodo zadolžene ob tej prireditvi za informacijsko točko - infopoint. Pogoji: status štu-

denta, polnoletnost, obvladjanje slo-

**OBČUTENA VSEMANJŠINSKA PROSLAVA NA BAZOVSKI GMAJNI** se bo letos odvijala v nedeljo, 6. septembra, ob 15. uri. Zbori bodo skupno zapeli pesmi Žrtvam, Bazovica, Stoji tam in gorji partizan in Vstajenje Primorske. Notno gradivo je na razpolago na tržškem sedežu ZSKD, Ul. San Francesco 20, tel. št.: 040-635626.

## Mali oglasi

**DAJEM V NAJEM** stanovanje v Sežani. Telefonirati v večernih urah na št. 328-9699156.

**DVE LOVSKI IN ENO ŠPORTNO PUŠKO** ugodno prodam. Tel. 338-728132.

**ISČEM DELO** kot varuška ali hišna po-močnica. Tel. št.: 040-226347.

**ISČEM DELO** - z lastno kosišnico oz. motorno žago kosim travo in obrezujem drevesa. Tel. št.: 333-2892869.

**MALAGUTTI CIAK** letnik 2008, 2.300 prevoženih kilometrov, edini lastnik, v odličnem stanju, še v garanciji, prodam. Cena na ogledu scooterja. Tel. 333-1218106.

**MALI ČOLN** 3,20 x 1,30 m, znamke Abbott z vsemi pripomočki ugodno prodam. Tel. 040-225654.

**PODARIM PLIŠASTE IGRAČKE** (peluche) v dobrjem stanju. Tel. št. 347-3642225.

**PRODAJAMO** stanovanje pri sv. Ivanu, blizu staciona 1. Maj. Dnevna soba z majhno kuhinjo, tri sobe, kopalnica, shramba, dva balkona in klet. Tel. 040-567644.

**PRODAM** enosobno stanovanje v Sežani in hišo z vrtom in dvoriščem v Šembijah pri Ilirske Bistrici (Slovenija). Cena po dogovoru. Tel. št.: 00386(0)41-345277.

**PRODAM** gorske čevlje znamke meindl, tip Himalaya št. 10 (43 moški), rabljene enkrat. Tel. št.: 040-228878.



**ČEDAD** - Pester sredin program na Mittelfestu

# Spomin na Nurejeva in pozornost poljski glasbi

*Krzysztof Penderecki je referenčni umetnik sodobne poljske glasbe*

## Krzysztof Penderecki

Glasba, gledališče in ples so bile tudi v sredo sestavine ponudbe čedajskega Mittelfesta, ki je najprej nagonovil raznoliko publiko s prvim poglavjem triptika o pregarjanjih glasbenikov »Musiche dall'inferno« (Glasbe iz pekla). Projekt muzikologa Marca Marie Tosolini-ja se je pričel s predavanjem-koncertom o ženskem orkestru taboriča v Auschwitzu. Skladatelj Krzysztof Penderecki je gostoval v vlogi dirigenta na koncertu glasbe poljskih avtorjev, igralec Giuseppe Battiston je orisal svoj portret Orsona Wellesa, slovensko gledališče iz Prešova je gostovalo z razmišljanjem o zgodovinskih preobratih prejšnjega stoletja, koprodukcija Mittelfest v poklon Nurejevu »Voglio essere libero« (Hočem biti svoboden) pa je doživelka krstno izvedbo. Na trgu Julij Cesar se medtem nadaljuje niz projekcij filmov na temo zidov in pregrad Mittelimmagini, ki je ravno po izvedbi plesne predstave ponudil ogled zanimivega filmskega dokumenta Claudia in Dina Risija Rudolf Nurejev v gledališču Alla Scala.

## ČEDAD - Ščigle Gigio Brunello z monologom o ekonomski krizi

V Ščiglah (Cicigolis) bo noč ob 21. uri predpremiera gledališke predstave Come gli Etruschi uscirono dalla crisi. Predstavo si je zamislil in jo izvaja Gigio Brunello, uveljavljeni in večkrat nagrajeni gledališki ustvarjalec. Po nočnjeni predpremieri bodo predstavo v soboto uprizorili tudi v sklopu Mittelfesta (ob 18. uri v čedajski cerkvi Santa Maria dei Battuti).

Predstava je nastala na podobo goriškega CTA, njena vezna nit pa je sedanja globalna ekonomska kriza, ki je spravila v negotovost ogromno ljudi. V Italiji pa posebno učinkovito prizadela tudi kulturni sektor, predvsem »po zaslugu« države, ki neizprosno krči prispevke kulturnim ustanovam.

Gledališki monolog, ki je kot nalač napisan za aktualno politično debato ...

Poljska ima letos poseben poudarek v okviru programa čedajskega Mittelfesta z odmevnostjo dveh dogodkov; prisotnost nekdanjega predsednika in nobelovega nagrajenca Lecha Wałęsa, ki je nastopil na otvoritvi kot častni gost in simbol nove usmeritve demokratične in združene Evrope, ter srečanje z referenčnim umetnikom sodobne poljske glasbe, to je Krzysztof Penderecki. Verjetno najbolj prepoznaven predstavnik poljske glasbene scene je sodeloval na festivalu v dvojni vlogi skladatelja in dirigenta orkestra Filarmonici del Teatro Comunale di Bologna s koncertom, ki je bil zasnovan kot prikaz nekaterih od najbolj pomembnih etap glasbenega gibanja na Poljskem v dvajsetem stoletju. Tudi ta dogodek je spadal v sklop nove mreže sodelovanj z italijanskimi festivali, tokrat v koprodukciji z Emilia Romagna Festivalom. Program je zaobojel opus avtorjev, ki so se uveljavili kot predstavniki eksperimentalnih in avantgardnih sodobnih struj, ki se napajajo v evropskih tokovih na trdnih osnovah poljske tradicije in čtenja. Izbi skladb so upoštevale širšo publiko s pretežno dopadljivimi govoricami del kot je triptih »v starem slogu« Henryka Mikolaja Goreckega, ki z jasnimi ljudskimi prizvoki predstavlja močno navezanost skladatelja na narodne izraze. Lirična narava prikupne, skoraj filmske glasbe je obarvala Koncert za godalni orkester skladateljice Grażyny Bacewicz, ki je bila priznana violinistka in skladateljica, učenka Nadie Boulangier v Parizu in zelo dejavna ter uveljavljena glasbenica. Drugi del programa se je pričel z mračnimi in razmišljajočimi toni bolj izrazite raziskave zvočne dimenzije, ki jo izraža Žalna glasba Witolda Lutosławskiego v spomin na Belo Bartoka. Tiha žalost pa je dobila pevski izraz v priredbi zborovskega Agnus Dei iz Poljskega Rekviema, ki ga je Penderecki napisal leta 1980. Program se je potem zaključil ponovno s pogledom na preteklost, točneje na baročne kalupe, ki jih Penderecki sugestivno in imitativeno uporablja v svojih treh skladbah »v starem slogu«, ki so koherentno zaprle krog raznolikega potovanja v poljsko glasbeno literaturo. Italijanski orkester je igral s pristno toplino, ki jo je vodenje poljskega umetnika zasidralo na teh konkretne zvoka. Penderecki je kot dirigent dal izvedbam pečat umirjenega in rigoroznega umetnika in kontrasta med tes-

Zaključni aplavzi za interprete predstave Hočem biti svoboden

nje bistvenih stilnih in vsebinskih spo- ročil v minimalni dinamični in agogični paleti.

### Hočem biti svoboden

»Hočem biti svoboden!« je že legendarni apel, s katerim je Rudolf Nurejev leta 1961 zaprosil policiste pariškega letališča za politični azil. Sovjetska zveza je zaradi radikalne odločitve več let zbrisala ime upornika, svet pa je spoznal enega od največjih baletnikov vseh časov. Umetnost ne prenaša vezi, svoboda pa ima svojo ceno, v tem primeru ločitev od dragih oseb, ki so ostale onkraj utesnjajočih zidov, in prvi vrsti od družine, a tudi od prijateljev, kot je bil nemški plesalec, ki ga je verjetno spodbudil, da je stopil na letalo in odrezal vezi s preteklostjo. Rudi je prekorčil mejo med SZ in zahodom, pred njegovim prijateljem pa se je dvignil berlinski zid, ki ju je za vedno ločil. Ta epizoda je postala iztočnica za razvoj glasbenega in plesnega projekta, ki so ga za Mittelfest oblikovali režiser Walter Mramor, skladatelj Valter Sivilotti in koreograf Michele Merola.

Začetek je bil bolj pripovedne narave s predstavljivo treh vodičnih oseb (Vincenzo Capezzuto v vlogi Nurejeva, Camilla Colella v najbolj zahtevni in naporni vlogi simboličnega zrcala situacij in čustev protagonistov in Davida Di Giovannija v vlogi nesvobodnega umetnika) in kontrasta med tes-

nimi, iterativnimi gibi »režima« in vneto željo po osvoboditvi v bolj prostem telesnem izražanju.

Sivilotti si je zamislil glasbo, ki je nastala z mislijo na plesalce in njim v podporo kot živobarvna, pripovedna suite, v kateri ima ritmični element bistveno vlogo. Skladatelj je črpal navdih iz asociacij z vsebinsko osnovo in je začel povezati svežino »zahodnega« elementa skoraj v slogu muzikla, akademski duh romantičnega simfonizma in ljudski element (tudi z uporabo ruskega speva in furlanske pesmi, ki izhaja iz ruske narodne tradicije). V raznolikem glasbenem dogajanju izstopajo vloge klavirja, ki je protagonist bolj liričnih in komornih trenutkov ter deluje kot povezovalni element, tolkal in trobente v trenutkih bolj kričeče eksprezivnosti in harmonike, ki daje izrazit zvočni pečat celoti in deluje tudi kot suggestivno-simbolični element zaradi povezave z rusko glasbeno kulturo.

Glasbeni del je ovrednotil krajevni potencial; prepričljivo sta se odrezala orkester Akademije Naonis iz Pordenona (vodil ga je sam avtor glasbe, ki je obenem igral na klavir) in otroški zbor Artemia iz Torviscosa, ki je pod vodstvom Denisa Monteja oblikoval enega od najbolj posrečenih trenutkov večera, ko so se otroški glasovi povezali z dvojnim, ekspresivnim pas de deux na odr. Songe po fragmentih pesniških besedil Michelstaedterja, Esenina in Kosovelja je z nehomogeno emisijo glasu in z vprašljivo izgovorjavo slovenskega besedila zapela sopranistka Franca Drioli. Na harmoniko je solidno igral Sebastiano Zorza, na trobento Diego Cal, tolkalista pa sta bila Giorgio Fritsch in Gabriele Rampogna.

Predstava je že zelela posredovati emocijsko zelo močno sporočilo, ki pa se je razblinilo zaradi pomanjkanja solidne dramaturgije. Osnova je bila bolj abstraktne narave, saj avtorji niso želeli pripovedovati biografije Rudolfa Nurejeva, temveč uporabljati epizodo iz njegovega življenja in jo razvijati kot metaforo o svobodi umetnika, žal pa je produkcija v taki obliki postala premalo dojemljiva. Plesalci na praznem odrbi na taki osnovi in kljub zgovornosti glasbe potrebovali dodatne, svetlobne ali video pripomočke, da bi njihov fizični in interpretativni trud tolmačili tudi bolj artikulirano pripovedi o tehtini in vsebinsko intenzivni danem temi.

*Danes bo festivalski večer ponudil najprej nadaljevanje triptika Glasbe iz pekla, nato krstno izvedbo dramske predstave o posledicah vojne na Balkanu makedonskega avtorja Dejana Dukovskega, etno-rock kontaminacije turške glasbe skupine Baba Zula in še produkcijo Balletto Teatro iz Turina Dido in Enej.*

Rossana Paliaga

## KOPER - Publikacija Almire Marušič

# Spiralice v otroških glavah

*Knjižica je namenjena predvsem otrokom - S Spiralicami se je Marušičeva odrezala kot mama in učiteljica*

Te dni mi je draga sosedka Almira Marušič, sicer soproga žal pokojnega Milana Marušiča, ki je bil več let ravnatelj koprsko gimnazije, pa tudi mati renomiranega Andreja Marušiča, psihiatra svetovnega formata z dragocenimi angleškimi in ameriškimi izkušnjami, žal tudi pokojnega, podarila knjigo. Nagnam, da to ni knjiga, marveč knjižica, saj delo šteje le 103 strani, je pa to svojevrstna literatura, namenjena predvsem otrokom, vse zadnjje pa tudi ostalim. Otrok seveda ostane osrednji aktor.

Moram reči, da sem mahoma razumel, da gre za posebno svojevrstno publikacijo, katere že naslov o »spiralih« na svoj način razkrije pester otroški svet. Spiralice kot »pirala«, pač po domače, preprosto kot »vrtenje« v malih glavah, v katerih se rojevajo in razvijajo človeška in sploh naravna dogajanja.

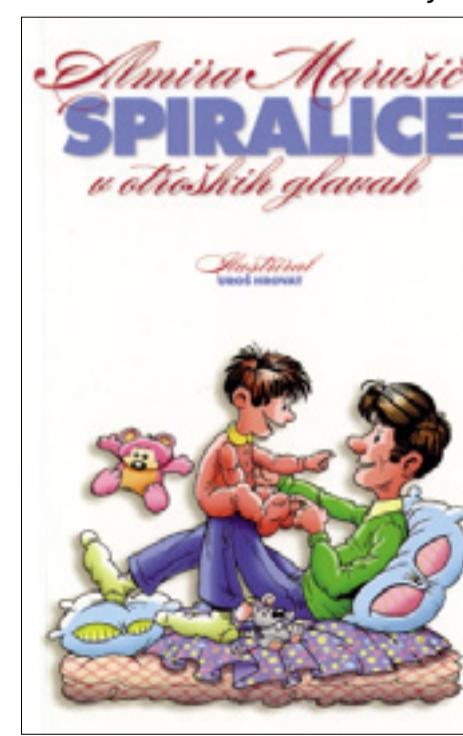
Avtorica s svojimi zgodbicami obravnavata stik, ki ga je kot mama in učiteljica vseskozi imela s sinovi, ko so bili še otroci, pa še z vnuki in pravnuki, ki jih ima kar kepo število. V zgodbicah izstopajo čisti in gladki otroški pogledi, ki segajo v sila pestre smeri od nedolžne naivnosti do bistrih spoznanj, plastičnih opa-

žanj, naravnost zabavnih odgovorov. Kot primer prilagam dve zgodbici, ki sem ju proti koncu knjige izbral po naključju: Naj pripelje starše s seboj in Do konca časa.

Skratka, na eni strani se bralcu mahoma loti smeh, na drugi diametralno nasprotno, pa mora spoznati, da je vse to značilen del lastne rasti odkar je bil otrok, pa še pozneje. Daleč sem od tega, da bi se spustil v kako na pol znanstveno sfero, toda se ne morem zneniti vtisa, da je vse to tudi del človeške filozofije, tudi psihologije in celo psihijatrije, saj se zrelost človeka konec concev ne začne, ko je človek odrasel, marveč že daleč prej. Teda je svet, kakršnega človek doživi drugačen, toda le navzven, saj dejansko izvirno nastaja že v otrokovem času.

V tem, po obsegu sicer skromnem delu, pa vendar z nabitim vsebinskim bogastvom, igrajo osrednjo vlogo, ponavljamo, otroci, toda karkoli naredijo ali rečejo je namenjeno vsem. Zanimiva in zabavna je lahko ocena knjige. S Spiralicami se je Marušičeva odrezala kot mama in učiteljica, knjiga pa je, kakor sem avtorici tudi takoj povedal, edinstveno delo.

Miro Kocjan



## PADOVA - Skupina Motörhead

# Igral se je rock n'roll

Prejšnji konec tedna je v kraju Piazzola sul Brenta pri Padovi nastopila angleška hard-rock skupina Motörhead. Zasedbo, ki že več kot trideset let koncertira po vsem svetu, se stavlja povec v basist Ian Fraser Kilmister, bolj znan kot Lemmy, kitarist Larry Wallis ter bobnar Lucas Fox.

Kot predskupina je na oder najprej stopil domači trash-metal band Merendine Atomiche, ki je po polnrem nastopu prepustil sceno milanski, bolj znan skupini Extrema. Slednji so v petinštiridesetih minutah dobro segreli občinstvo, ki je že nestreno čakalo na angleško skupino. Več tisoč glava množiča je pa moral potpreti še dodatno uro, dokler ni končno stola na oder legendarna trojica. Lemmy je na običajen način nagovoril publiko: »Mi smo Motörhead in igramo rock n' roll!«

In začel se je koncert. Skupina je najprej zaigrala novejše komade, ki spadajo na njihovo zadnjo ploščo Motorizer in se nato povrnila v osemdeseta in devetdeseta leta z izrednimi hiti, kot so Metropolis, Over the Top, Going to Brazil in In the Name of Tragedy, med katero je bobnar Lucas Fox dokazal, zakaj velja za enega najboljših bobnarjev hard-rock scene. Po krajši pauzi so Lemmy in ostali zaigrali še akustično verzijo pesmi Whorehouse Blues in legendarno Ace of Spades, med katero je pevec predstavil zasedbo občinstvu. Motörhead so svoj nastop zaključili z morda najbolj znano Overkill in se tako po urah in pol energičnega rock n' rolla poslovili od navdušenih oboževalcev. (R.D.)





**NOVA GORICA** - Tri ločene združbe so z drogo oskrbovale slovenske in italijanske državljanje

## Štirinajst oseb ovadili zaradi preprodaje mamil

**Kriminalisti zasegli 400 gr. heroina, 8 gr. kokaina, 150 gr. konoplje, 21 gr. hašča, več nabojev in ročno bombo**

Novogoriški kriminalisti so v večmesečni preiskavi odkrili tri ločene združbe, ki so na Goriškem preprodajale droge. Policisti so v sedmih hišnih preiskavah med drugim zasegli 400 gramov heroina ter štirinajst oseb ovadili 96 kaznivih dejanj. Osem oseb so priveli k preiskovalnemu sodniku, pri čemer so tri v priporo, štiri pa v hišnem priporu. Policijska uprava Nova Gorica je večmesečno kriminalistično preiskavo, v kateri so sodelovali z italijanskimi kolegi, predstavila na današnji novinarski konference. V vseh treh združbah, ki so z drogami oskrbovale tudi italijanske državljanje, saj so droge v Sloveniji cenješe, so večinoma delovale brezposelne osebe, tudi sami uživalci drog, je pojasnil vodja sektorja novogoriške kriminalistične policije Milovan Ipa-vec.

Kriminalisti so v preiskavi, ki se je končala v zadnjih tednih, usmerjalo pa jo je novogoriško okrožno državno tožilstvo, skupaj zasegli 400 gramov heroina, osem gramov kokaina, 150 gramov konoplje in 21 gramov hašča ter več nabojev različnih kalibrov in ročno bomba starejše izdelave. Po besedah Ipvaca gre za letošnjo največjo akcijo na področju drog v novogoriški policijski upravi.

Prvo združbo, ki je delovala predvsem na območju Nove Gorice, je vodil 56-letni Novogoričan, ki je pred kratkim prišel iz pripora zaradi istovrstnih kaznivih dejanj. Tako ko je prišel iz pripora, je organiziral mrežo najmanj treh preprodajalcev preposedanih drog, v kateri so bili 29-letna moška iz Nove Gorice in okolice ter 51-letni moški iz Opatjega Sela. Droeje je združbi dostavljal 29-letni državljan BiH za začasnim prebivališčem v Ljubljani. Peterico so kriminalisti ovadili za 32 kaznivih dejanj.

Druga združba je delovala v okolici Nove Gorice. Kot so ugotovili kriminalisti, je 29-letni Ljubljjančan s heroinom oskrboval 38-letnega moškega z območja Renč, ta pa je mamil preprodajal s pomočjo 30-letnega posrednika iz Mirna. Slednji je drogo nabavljal tudi pri 24-letnemu Renčanu. Pri enem izmed osumljencev so

policisti zasegli tudi več nabojev različnih kalibrov in ročno bombo starejše izdelave, šesterico pa so kriminalisti ovadili za 36 kaznivih dejanj.

Tudi tretja kriminalna združba je delovala v okolici Nove Gorice. Po ugotovitvah policistov je 25-letni moški z območja Branika nabavljal drogo pri 33-letnemu Ljubljjančanu ter jo s pomočjo prav tako 25-letnega sovrstnika preprodajal na Goriškem.

Tri člane združbe so kriminalisti skupaj ovadili petih kaznivih dejanj, slednjega pa za 23 kaznivih dejanj.

Po besedah Ipvaca so novogoriški kriminalisti v prvih šestih mesecih obravnali 48 kaznivih dejanj (v enakem lanskem obdobju 54) in 64 prekrškov (v enakem lanskem obdobju 61) povezanih z drogami, pri čemer zadnja preiskava ni vsteta. Med drugim so zasegli 337 gramov

heroina (v lanskem pollettu 1165 gramov) in 311 gramov kokaina (v lanskem pollettu 49 gramov).

Vodja sektorja novogoriške kriminalistične policije je navedel tudi cene drog, pri katerih kljub recesiji niso zaznali padca. Tako je za nakup grama heroina treba odšteti med 40 in 50 evrov, za nakup grama kokaina pa med 70 in 80 evrov, je pojasnil. (sta)

**GORICA** - Obračun kontrol na mejnih prehodih

## Dve aretaciji, devet prijav

**Moški je hotel čez mejo z ukradenim Mercedesom - V tovornjaku zasegli ukradeno orodje in dva mopeda**

Dve aretaciji in devet prijav je obračun mejnih kontrol, ki so jih italijanski policisti opravljali na območju goriške pokrajine med 28. junijem in 15. julijem. V tem obdobju je bil namreč zavzeto zamrznjen schengenski sporazum zaradi vrha G8 v L'Aquila in zato so se policisti vrnili na mejne prehode, kjer so nadzorovali vhod v Italijo in tudi izhod v državo.

S kvesture so sporočili, da je mejne prehode vsak dan nadzorovalo 90 policistov, medtem ko je za nadzor težnega skrbelo dodatnih 72 policijskih patrulj. Skupno je po podatkih policije med obdobjem zamrznitev schengenskega sporazuma mejo prečkal 514.651 oseb. Med pregledovanjem vozil in dokumentov so policisti ugotovili razne prekrške in kršitve zakonskih predpisov. Zaradi vožnje pod vplivom mamil, zaradi vožnje s previsoko stopnjo alkohola v krvi in zaradi ponarenih dokumentov so prijavili sodnemu oblastem devet oseb. Hkrati so aretirali dve osebi. Moški je hotel prečekati državno mejo za volanom ukradenega avtomobila znamke Mercedes, ki je imel ponarejeno registrsko tablico. Ob tem so zasegli tovornjak, v katerem so vozili čez mejo ukradeno gradbeno orodje in dva mopeda. Ne nazadnje so preprečili prečkanje državne meje osmim tujim državljanom, ki so bili brez dokumentov.

Mejne kontrole pri Rdeči hiši

BUMBACA



**ŠEMPETER** - Zaradi povečanega števila okužb z novo gripo na območju Nove Gorice

## Prepoved obiskov v bolnišnici

**V Gorici niso še zabeležili nobenega primera - Donatoni: »Zaenkrat vse pod kontrolo, potreben pa je nadzor«**

Zaradi povečanega števila oseb, okuženih z novim virusom gripe na območju Nove Gorice, v bolnišnici Franca Derganca v Šempeteru z današnjim dnem uvajajo popolno prepoved obiskov. Prepoved velja do preklica, je včeraj odredil direktor bolnišnice Silvan Saksida. V Šempeterski bolnišnici opozarjajo, naj osebe z znaki okužbe z novim virusom gripe in so kot bolniki napoteni v bolnišnico, sledijo navodilom na vhodnih vratih ustanove, so še sporočili iz bolnišnice.

V Novi Gorici se tudi Mercator, Pošta in policija pripravljajo na pandemijo. Policijski bi utegnili nositi zaščitne rokavice in mase, na pošti so naredili načrt prerazporeditev in popolnitve delovnih mest na okencih za stranke, Mercator pa posveča posebno pozornost zaposlenim, ki prihajajo v stik z živili in blagajnčarkam. V Mercatorju so že ustavili akcijsko skupino, ki prilagaja načrte za zaščito zaposlenih in kupcev ter poslovanje v primeru epidemije nove gripe. Pozornost posvečajo tudi ukrepom za zagotavljanje varnosti živil, so pojasnili. Med mogočimi ukrepi v primeru epidemije in povečanih bolniških odsotnosti zaposlenih v prodajalnah so

v Mercatorju izpostavili kadrovske premike in dopolnjevanje zaposlenosti z zunanjimi izvajalcji. Mogoča je tudi uvedba deljenega obratovalnega ali skrajšanega obratovalnega časa.

V Gorici primerov okužb z novo gripo še niso zasledili. Včeraj sta se o tem vprašali pogovorila občinska odbornica Silva na Romano in vodja oddelka za higieno in javno zdravje zdravstvenega podjetja Luigi Donatoni. »Trenutno je vse pod kontrolo, položaj pa bomo pazljivo nadzirali. Delati je treba na preventivni in informiranju - kdor kaže znake bolezni, naj ostane doma in pokliče zdravnika. V kratkem, ko se bo sestal ožji odbor županov, bo govor tudi o prasišči gripi in novem šolskem letu. Na sestanek bomo povabili tudi Donatona,« je povedala Romano. Donati je potrdil, da v Gorici še niso zabeležili nobenega primera okužbe, ob tem pa je dodal, da je bilo doslej v Italiji nasprotno le nekaj več kot 300 primerov. »Zaenkrat v FJK nismo težav, pomembna pa sta nadzor in razpoložljivost zadolžnih sredstev in delovne moči, če bo prišlo do množične okužbe,« je pojasnil. (sta, ur)

## Romolijevi spoti

Goriški župan Ettore Romoli je po besedah načelnika svetniške skupine Oljke-Demokratske stranke Federica Portellija poskrbel za nov reklamni spot, saj je v sredo napovedal, da bo občina obnovila trinajst ulic mestnega središča. Portelli opozarja, da je začetek gradbenih del precej nedorečen, podobno velja za finančno kritje poselgov, sploh pa dosedanje izkušnje kažejo, da je občina precej deficitarna, kar se tiče prenovitvenih del v mestnem središču. Po besedah Portellija je občinska uprava z odprtjem številnih gradbišč ohromila mestno središče, saj so gradbišča razpršena po vseh glavnih ulicah. Portelli poudarja, da gradbišča v ulici Garibaldi samev in da je v klavarnem stanju tudi ulica Ristori. Načelnik Oljke-Demokratske stranke se načelno strinja, da je treba trinajst ulic v mestnem središču vsekakor popraviti, vendar opozarja, da občina med izbrane posuge ni vključila veliko takih, ki so jih svetovali rajonski svet. »Romolijeva uprava, kot so se že prepričali tudi volivci, gradbenih del ne bo sposobna izvesti,« zaključuje Portelli.

## Trinajst milijonov za Goriško

Deželni odbor je včeraj na predlog odbornika Riccarda Riccardija namenil 13.578.000 evrov za dva posuga na prometnih infrastrukturah goriške pokrajine. Gre za gradbeni dela, ki so predvidena v Osimskem sporazumu in zadevajo gradnjo novih prometnic v Gorici. Dežela je z včerajšnjim sklepom dala na razpolago goriški občini 3.250.000 evrov za dograditev državne ceste 56 bis proti Mošu, medtem ko je družba SDAG prejela 10.328.000 evrov za zaključek gradbenih del v tovornem postajališču pri Štandrežu, kjer bodo preuredili poslopja od državnih mest v cestne povezave celotnega območja.

## Elektronski mrk v bolnišnici

V tržiški bolnišnici je včeraj dopoldne prišlo do elektronskega mrka, zaradi česar ni bilo mogoče opraviti izvidov krvi, plačati storitev in določiti datumov zdravniških pregledov. V pritličju bolnišnice so se ustvarile dolge vrste, okvaro na elektronskem sistemu pa so popravili ob 10.30. Podoben mrk so v tržiški bolnišnici doživele že pred dvajsetimi dnevi, tako da so tehniki podjetja iz Vidma na delu, da bi ugotovili, zakaj prihaja do težav v delovanju računalniškega sistema.

## Del Sordi pri veleposlaniku

Goriški občinski odbornik za okolje Francesco Del Sordi bo v pondeljek, 27. julija, odpotoval v Ljubljano, kjer se bo v spremstvu nekaterih občinskih svetnikov včine srečal z italijanskim veleposlanikom v Sloveniji. Predstavlja mu bo problematiko solkanske Livarne in zadnje novosti, vezane na okoljevarstveno dovoljenje, ki ga obrat potrebuje za nadaljnje delovanje. Del Sordi se je o Livanri in onesnaževanju, ki ga solkanski obrat povzroča, v preteklih dneh pogovarjal tudi s podtajnikom na okoljskem ministrstvu Robertom Menio, ki mu je zagotovil podporo italijanske vlade.

## Tondo in Minerva v Spessi

Predsednik deželne vlade Furlanije-Juliske krajine Renzo Tondo se bo danes ob 19. uri udeležil srečanja v gradu v Spessi, ki ga prireja podjetje Minerva iz Gorice. Govora bo o dobrih praksah v delovanju podjetij; predsednik Adriano Ruccini bo predstavil delovanje in izkušnje podjetja Minerva.



Šempetrska bolnišnica  
BUMBACA



**GORICA** - Predstavili poletno pobudo ZSKD

# Osvežitev od pripeke s Kapljicami kulture

Zbirajo prijave vseh, ki bi se radi predstavili javnosti z izvirnim nastopom



Z leve  
Karolina Černic,  
Marko Marinčič,  
Vesna Tomšič in  
Marjeta Kranner

BUMBACA

Poletno pripeko bodo v prvih avgustovskih večerih ponovno osvežile Kapljice kulture, ki bodo v Gorici spet oživile nekakšen londonski Hyde park s svojim govorniškim kotičkom. Izvirno pobudo, ki jo prireja Zveza slovenskih kulturnih društev in ki bo letos praznovala svoj drugi rojstni dan, so predstavili včeraj v pokrajinski palači v Gorici. »Goriška pokrajina je pobudo podprla iz preprostega razloga, ker je kakovostna in inovativna, ker je lani vzbudila med ljudmi veliko zanimanja in ker deluje kot generator kulturnega dogajanja v mestu, ki navadno v avgustovskih dneh na kulturnem področju sameva,« je povedal pokrajinski odbornik za mir in mednarodno sodelovanje Marko Marinčič in napovedal, da bodo v četrtek, 6. avgusta, ko bomo beležili štiriinštideseto obletnico atomskega napada na Hirošimo, Kapljice kulture posvečene raznovrstnim nastopom z miroljubno vsebino.

Prizorišče Kapljic kulture bo tudi letos ljudski vrt na korzu Verdi. Na zbornem mestu ob kipu Simona Gregorčiča se bo vsak večer med 21. in 22. uro od ponedeljka, 3. avgusta, do petka, 7. avgusta pred-

stavl vsakdo, ki želi v javnosti nekaj povedati ali pokazati z vsestranskega področja kulture. Zvrstili se bodo najrazličnejši nastopi od dramatičnih in kulinaricnih točk, mimo plesa, petja in prebiranja leposlovnih odlomkov do pripovedovanja vicev in prikazovanja čaravnij.

»Komunikacijsko sredstvo Kapljic kulture so slovenščina, italijansčina, furlansčina in nemščina oz. jeziki tega večkulturnega mesta,« je povedala pokrajinska predsednica ZSKD Vesna Tomšič in izrazilu upanje, da se bo letos med udeleženci našlo še koga, ki se bo predstavil z inovativnim in izvirnim nastopom. Vsi zainteresirani, ki bi radi darovali mestu kapljico kulture se lahko prijavijo na e-mail naslovu gorica@zskd.org ali na telefonskih številkah 0481-531495 in 393-9297235. Vsebina nastopa je lahko poljubna, njen trajanja pa omejeno na pet minut. Prizadevanje nastopajočih bodo organizatorji nagradili z bonom za pičajo ali kopico sladoleda. Pokrovitelj dogodka so goriška pokrajina, SKGZ, Banca di Cividale-Kmečka banka, Zadružna banka Doberdob-Sovodnje, KB Center, Kulturni dom, kavarna Kubik in sladoledarna Gelatiere. (VaS)

**PEVMA** - Danes slovesno odprtje

# Žoge in kotalki končno na novem igrišču



Priprave na praznik

FOTO VIP

V Pevmi bo danes ob 19. uri slovesno odprtje športno-rekreacijskega središča. Prisotne bo nagovoril predsednik rajonskega sveta za Pevmo, Štmaver in Oslavje Lovrenc Persoglia, nato pa bo njegov predhodnik Silvan Primorsig orisal dolgo zgodbo prizadevanj za uresničitev športnega igrišča, spregovoril pa bo tudi o poteku gradbenih del. Na svečanosti je napovedal svojo prisotnost goriški župan Ettore Romoli, pri-

sotna bosta tudi predstavnika pokrajinske uprave in zvezne CONI. Sledila bosta nastop otrok iz osnovne šole Josip Abram in prikaz nekaterih športnih panog. Nastopile bodo kotalkarice društva Vipava s Peči in mladi košarkarji goriškega Doma. Sledilo bo krajše odbojkarsko srečanje med domaćim Našim praporjem in goriško Olympio. Za praznično vzdušje bo poskrbel glasbeni ansambel Mački.

**GORICA** - Jutri in v nedeljo Dnevi sokolarstva

# Ujede na gradu

Petnajst sokolarjev iz raznih držav prihaja v mesto s 130 pticami



Lansko  
srečanje  
sokolarjev  
na goriškem  
gradu

BUMBACA

Ptice ujede in sokolarji iz številnih evropskih dežel bodo ponovno oživeli goriški grad, ki bo jutri in nedeljo, 26. julija gostil trejto izvedbo prireditve »Dnevi sokolarstva«. Dogodek so predstavili včeraj ob spremstvu oglašanja ptic v prostorih parka goriškega županstva. »S to pobudo želimo razširiti turistično ponudbo mesta Gorice in njene okolice, ki se ne sme usmerjati samo v turizem velikih človeških tragedij, kot je prva svetovna vojna, temveč mora ponuditi gostu tudi sproščajoče trenutke, v katerih lahko obiskovalec uživa še ob enogastronomiji enkratnega goriškega okolja,« je dejal odbornik za kulturo Antonio Devetagi in napovedal, da bo konec tedna goriški grad ponovno prizorišče dogajanja. Ob njem je bil prisoten še Franco Milan, predstavnik zvezne sokolarjev. Organizator in pokrovitelj dogodka je goriška občina v sodelovanju z zvezo sokolarjev in goriškim društvom Arma Antica.

Ob 11. uri bodo obiskovalci lahko, tako v soboto kot v nedeljo, spremljali najatraktivnejšo točko, in sicer polete ptic, tehnike lovskega napada in pristajanja izurjenih sokolov. Polete bodo ponovili ob 18. uri. V nedeljo se bo ob 15. uri v grofovih dvorani goriškega gradu pričel posvet na temo »Preprečevanje sokolovih bolezni«. Glede javnega nasprotovanja nekaterih aktivistov animalističnih združenj, ki so ob vhodu v grad razobesili protestni transparent, so organizatorji povedali, da so vse razstavljene živali prestale predvidene veterinarske pregledne. Ob tem pa je Franco Milan v imenu Zvezne sokolarjev še pojasnil, da italijanska zakonodaja lova s sokoli ne prepoveduje. Obenem pa obvezuje sokolarje, da lahko vzrejajo in dresirajo le nekatere vrste sokolov, do katerih lahko pridejo le pod točno določenimi pogoji. (VaS)

Letošnje izvedbe dnevov sokolarstva se bo udeležilo 15 sokolarjev iz Avstrije, Nemčije, Velike Britanije, Španije, Češke, Slovaške, Italije in Slovenije. Razstavljenih bo sto tridešet različnih ptic ujed. Pester program se bo

**GORICA** - Večjezični smerokazi

# Pokrajina čaka na odgovor goriške občine

Goriška pokrajina čaka na odziv goriške občinske uprave. Goriški občini je namreč že pred nekaj meseci ponudila možnost postavitev slovensko-italijanskih smerokazov na cesti skozi Standrež in na cesti, ki pelje z Oslavja proti Števerjanu, uradnega odgovora pa ni še prejela. Možnost postavitev večjezičnih smerokazov znotraj naselij oz. na odsekih pokrajinskih cest, za katere so pristojne občine, je pokrajina ponudila tudi ostalim občinam, ki spadajo v območje izvajanja zaščitnega zakona 482/1999. Soglasje so dale tri slovenske občine, pa tudi Ronke, Krmin, Gradišče, Šlovrenc, Mariano, Dolenje, Medea, Moraro in Koprivno. Občine Fara, Romans in Vileš niso privolile, Zagraj pa mora še preveriti, ali obstajajo v Zdravčinah in drugod morebitne table, ki bi lahko bile vključene v projekt.

Goriška pokrajina je s ponudbo, ki jo je naredila občinam, želela dopolniti poseg, ki ga je začela izvajati decembra. Iz dotacije zakona 482/1999 je namreč iztržila 106.000 evrov, ki so bili namenjeni trijezičnim tablам in smerokazom. Podjetje, ki so mu zaupali dela, je namestilo preko 200 cestnih znamenj na vseh pokrajinskih cestah, ki so speljane po območju izvajanja zaščitnega zakona 482/1999, ker pa je na izklicni ceni za poseg naredilo popust, je pokrajina prihranila 26.000 evrov. Na pobudo odbornika Marka Marinčiča je pokrajina predlagala deželi, da bi preostali denar izkoristili za namestitev večjezičnih tabel še na območjih, za katere so pristojne občine, FJK pa je dala zeleno luč. Občine so imele čas do 20. maja, da bi privolile v postavitev večjezičnih tabel in vložile potrebno dokumentacijo, le občini Sovodnje in Doberdob pa sta se pravočasno odzvali. Večina drugih uprav je zamudila nadoknadila, nekatere pa so ponudbo odklonile. »Z goriške občine pa nismo dobili uradnega odgovora. Upravo smo večkrat pisno opozorili, da se čas izteka, nato pa nam je na začetku julija odbornik za mobilnost Francesco Del Sordi odgovoril, da goriška občina predloga ne sprejema. Zato sem se obrnil na odbornika za



Večjezični smerokazi

BUMBACA

manjšinska vprašanja Stefana Ceretto, vendar ni bil obveščen, nato pa še na župana Ettoreja Romolija. Le-ta je nekaj dni kasneje naslovil na Del Sordij pismo, v katerem piše, da osebno ne napsrotuje namestitviti večjezičnih tabel, in da naj odbornik preveri, ali je predlog izvedljiv. Pred nekaj dnevi sem se osebno pogovoril še z Del Sordijem, zdaj pa čakam na odgovor,« je povedal Marinčič in dodal, da se pokrajinskim tehničnim uradom zelo mudi. Če želijo izkoristiti deželni prispevek, morajo namreč smerokaze postaviti in kolavdirati do oktobra. Čim prej morajo dodeliti dela podjetju, ki bo poseg izvedlo, zato pa potrebujejo dokumentacijo občin. (Ale)



GORICA - Pobuda ÉStoriaBus

# Z avtobusom po sledeh prve svetovne vojne

V nedeljo, 26. julija, se bo začel niz ekskurzij po poteh prve svetovne vojne, ki jih prireja goriško kulturno združenje ÉStoria. Pobuda ÉStoriaBus, ki je vključena v projekt goriške pokrajine Kras 2014+, predvideva sedem vodenih ekskurzij: prva, ki bo potekala v nedeljo in na katero se je še možno prijaviti, nosi tematski naslov Obleganje Trsta.

Avtobus bo odpeljal izpred knjigarnice Goriziana na Verdijevem korzu ob 9. uri. Udeležence bo pustil pri spomeniku padlim pri Redipugli. Od tam se bodo v spremstvu zgodovinarja Marca Cimmina pomaknili do Selca, kjer si bodo ogledali jarke in druge vojaške objekte iz prve svetovne vojne. Nato bo avtobus udeležence odpeljal do Štivana, kjer se bodo lahko sprehodili ob izviru Timave. Ob povrtnu v Gorico je predviden ogled muzeja prve svetovne vojne na goriškem gradu. Naslednja ekskurzija bo v nedeljo, 9. avgusta, ko se bodo udeleženci z avtobusom odpeljali v Karrijo na ogled muzeja prve svetovne vojne v Timau. Med posameznimi ekskurzijami je predviden še voden obisk Bovca, Kobarida, Banjske planote in madžarske kapele pri Vižintinah. Cena posamezne ekskurzije je 10 evrov. Več informacij in kontakt za rezervacije je mogoče najti pri društvu ÉStoria ob torka do sobote med 17. in 19.30 (tel. 0481-539210, [www.estoria.it](http://www.estoria.it), [eventi@leg.it](mailto:eventi@leg.it)) ali v knjigarni Libreria editrice Goriziana.

ÉStoriaBus bo ljubitelje zgodovine peljal na sedem zanimivih ekskurzij

BUMBACA



## GORICA Amidei: pester predzadnji festivalski dan

»Z velikim znanjem in neomejeno strastjo je prehodil vsa polja kinematografije: kritiko, scenaristiko in režijo. Paul Schrader je lik visokega intelektualca, humanista z veliko kulturno pripravo in filma, ki je odlično uskladil teorijo in prakso. Z nagrado se mu priznava kinematografsko delo, v katerem se je velika italijanska in evropska tradicija združila z ameriškim načinom dela v opusu, ki bo postal v filmski zgodovini. S to uteviljito sta v sredo Franco Giraldi in Nereo Battello predala nagrado za živiljenjski opus Paula Schraderja ob navzočnosti goriškega župana Ettoreja Romolija.

Današnji, predzadnji dan festivala Amidei se pričenja z retrospektivo, ki je namenjena ravno Schraderju. Ob 9.30 bodo v Hiši filma vrteli film »City hall«, ki mu je Schrader podpisal scenarij, režijo pa Harold Becker. Ob 11.30 bodo v okviru retrospektive, namenjene otroškim pogledom na vojno, predvajali »West Beyrouth« libanskega režisera Ziada Doueirija. Ugo Chiti in Federico Bondi sta scenaristi filma »Mare nero«, ki ga bodo vrteli ob 14. uri v okviru »Spazio off«. Nagrada Amidei se bo ob 16. uri v Hiši filma srečala s pobudo »Izola Kinema« z namenom, da bi skupno sodelovanje obrodilo sadove. Večer v parku Coronini se ob 21. urici s kratkometražcem »L'arbitro«, katerega scenarij in režijo podpisuje Paolo Zucca. Takoj za tem prihaja v goste italijanski režiser in scenarist Marco Risi, ki bo predstavil film »Fortapasc«, ki se letos potege za glavno nagrado Amidei. Opolnoči bodo v Hiši filma v okviru niza, posvečenega otroškim pogledom na vojno, predvajali francoski klasik iz leta 1952 »Jeux Interdits« režisera Renéja Clémenta. (td)



Nina Grudina prejema priznanje

### Zlato Cankarjevo priznanje za Nino Grudina

Ob koncu lanskega šolskega leta se goriški licejski pol Trubar-Gregorčič lahko pohvali z osvojenim zlatim Cankarjevim priznanjem. Prejela ga je dijakinja 3. letnika klasičnega liceja Nina Grudina. Najprej na šolskem, kasneje na regionalnem in končno na državnem tekmovanju v znanju iz slovenščine je Nina Grudina uspela dokazati, da je njen poznavanje in dozivljjanje besedila med najboljšimi. Na državnem tekmovanju, 21. marca v Ljubljani, je komisija Ninin esej ovrednotila z zlatim Cankarjevim priznanjem. Pomerila se je v interpretaciji kratkih zgodb Nejca Gazvode Vevericam nič ne uide. Zbirka mladega avtorja kratkih zgodb je dobila Dnevnikovo fabulo 2006, nagrada za najboljšo zbirko kratke proze in nagrada Zlata ptica 2005 za literaturo. Nina se je na pisanje eseja zavzeto pripravljala, saj tekmovanje poleg ustvarjalnosti zahteva dobro poznavanje besedila - razčlenjevanje in iskanje metaforičnosti, analizo jezika, pripovedne tehnike in snovi ter izoblikovanje izvirnega pogleda do sporočila knjige. Njena mentorica je bila Maja Melinc Mlekuž.

## Lekarne

### DEŽURNA LEKARNA V GORICI

OBČINSKA 2, ul. Garzarolli 154, tel.

0481-522032.

### DEŽURNA LEKARNA V MOŠU

MORETTI, ul. Olivers 70, tel. 0481-

80270.

### DEŽURNA LEKARNA V KRMINU

BRAČAN (FARO), ul. XXIV Maggio 70, tel. 0481-60395.

### DEŽURNA LEKARNA V TRŽIČU

RENDENTORE (Ternoviz), ul. IX Giugno 36, tel. 0481-410340.

### DEŽURNA LEKARNA V ŠTARANCANU

SAN PIETRO E PAOLO, ul. Trieste 31, tel. 0481-481252.

Dvorana 3: Rezervirana za Nagrado Amidei.

### V PARKU SKUPNOSTI ARCOBALENO: 21.00 »Il velo dipinto«.

**KINEMAX** Dvorana 1: 17.30 - 20.30 »Harry Potter e il principe mezzosangue«.

Dvorana 2: 16.00 »Harry Potter e il principe mezzosangue«.

Dvorana 3: 17.50 - 20.00 - 22.00 »Crossing Over«.

Dvorana 4: 17.40 »Transformers - La vendetta del caduto«; 22.10 »Harry Potter e il principe mezzosangue«.

Dvorana 5: 17.45 - 20.00 - 22.10 »Gran Torino«.

## Razstave

### V BARU »LA CICCHETTERIA«

v ul. Petrarca 1 v Gorici go do 17. avgusta na ogled razstava fotografkskega materiala iz publikacije »Architettura goriziana negli anni del Liberty«.

### V GOSTILNI »AI TRE AMICI«

v ul. Oberdan v Gorici bo do 17. avgusta na ogled fotografkska razstava Giglio-

## Silva Stantič Prinčič razstavlja v Šempetu

V hotelu Lipa v Šempetu bodo danes ob 20. uri odprli likovno razstavo »Moji pogledi«. Na ogled bodo postavljena likovna dela, ki jih je naslikala Silva Stantič Prinčič.

## Kino

### GORICA

**KINEMAX** Dvorana 1: 17.45 - 20.30

»Harry Potter e il principe mezzosangue«.

Dvorana 2: Rezervirana za Nagrado Amidei.

## OBVESTILO

### Sporočamo, da bo tajništvo goriške redakcije zaprto od 27. julija do 1. avgusta 2009

Za brezplačne čestitke in razna obvestila ter za sporočila naročnikov prosimo, da kličete tajništvo v Trstu na

tel. 040-7786333 ali 040-7786330 (faks 040-772418) ali pišete na e-mail [redakcija@primorski.eu](mailto:redakcija@primorski.eu) od 10. do 15. ure (ob sobotah od 10. do 13. ure)

le Colausig in Tullia Marege z naslovom »Elaborazioni«.

## Koncerti

### V DEŽELNEM AVDITORIJU V GORICI

bodo v sodelovanju z gledališčem Giuseppe Verdi iz Trsta uprizorili v četrtek, 30. julija, ob 21. uri opereto »Sogno di un valzer« F. Doermannia in L. Jacobsona, uglasbil Oscar Straus, v izvedbi Orkestra opernega gledališča Giuseppe Verdi iz Trsta. Predprodaja vstopnic (15 evrov) bo potekala pri blagajni avditorija med 17. in 19. uro od 24. do 30. julija (rezen v nedeljo), na prodaj bodo tudi eno uro pred začetkom predstave; informacije na tel. 0481-383380 in na naslov e-pošte [teatroverdi@comune.gorizia.it](mailto:teatroverdi@comune.gorizia.it).

## Šolske vesti

**URAD ZA SLOVENSKE ŠOLE** obvešča, da so začasne pokrajinske lestvice učnega osebja slovenskih šol vseh vrst in stopenj v goriški pokrajini objavljene na oglašni deski pokrajinskega šolskega urada v ul. Rismundo, 6 v Gorici. Rok za morebitne ugovore je pot dni, do vključno 27. julija.

## Izleti

### DRUŠTVO SLOVENSKIH UPOKOJENCEV

za Goriško sporoča prijavljenim za izlet v Spilimbergo, ki bo v soboto, 1. avgusta, da bo prvi avtobus odpeljal iz Doberdoba izpred cerkve ob 7.30, nato s postanki na Poljanah, v Sovodnjah pri cerkvi in lekarini ter v Štandrežu pred cerkvijo. Drugi avtobus bo odpotoval prav takoj ob 7.30 iz Gorice od trga Medaglie d'oro - ul. Catterini, nato s postanki pri vagi - pri pevmskem mostu, v Podgori pri športnem palači ter v Štandrežu pri cerkvi. Priporoča se točnost!

### SPDG

obvešča udeležence izleta v Dolomite, da bo kombi odpeljal v soboto, 25. julija, ob 6.30 s parkirišča pri Rdeči hiši.

## Obvestila

### KNJIŽNICA DAMIR FEIGEL

da je odprta od 8. do 16. ure.

Za dostop bo zaprta od 17. do 28. avgusta.

### KONZORCIJ CCM

izše 20 mladih med 18. in 28. letom, ki bodo opravili enoletno civilno službo v okviru projekta BiblioGo! Prošnja je treba na sedežu konzorcija v Ronkah vložiti do ponedeljka, 27. julija. Dokumentacija je na voljo na spletni strani [www.ccm.it](http://www.ccm.it), informacije pa nudijo tudi na tel. 0481-774844.

### OBČINA GORICA

obvešča, da bodo v juliju in avgustu vsi uradi odprti samo v jutranjih urah med 8.45 in 12. uro, razen urada za elektronske osebne izkaznice, ki bo odprt ob ponedeljkih med 15.15 in 17. uro ter urada za decentralizacijo, ki bo odprt ob ponedeljkih in sredah med 9.30 in 12.30; uradi v centru Lenassi bodo odprti od ponedeljka do petka med 10. in 12. uro, uradi v večnamenskem centru v ul. Baiamonti pa ob ponedeljkih in sredah med 9. in 11. uro; oknega za slovensko in furlansko manjšino bo odprt samo ob ponedeljkih med 9. in 12. uro; ob sobotah bo deloval urad za načavo rojstev in smrti pri anagrafskem uradu kot običajno med 9. in 11. uro.

### OBČINA GORICA

obvešča, da bodo v juliju in avgustu vsi uradi odprti samo v jutranjih urah med 8.45 in 12. uro, razen urada za elektronske osebne izkaznice, ki bo odprt ob ponedeljkih med 15.15 in 17. uro ter urada za decentralizacijo, ki bo odprt ob ponedeljkih in sredah med 9.30 in 12.30; uradi v centru Lenassi bodo odprti od ponedeljka do petka med 10. in 12. uro, uradi v večnamenskem centru v ul. Baiamonti pa ob ponedeljkih in sredah med 9. in 11. uro; oknega za slovensko in furlansko manjšino bo odprt samo ob ponedeljkih med 9. in 12. uro; ob sobotah bo deloval urad za načavo rojstev in smrti pri anagrafskem uradu kot običajno med 9. in 11. uro.

### OBČINA GORICA

obvešča, da bodo v juliju in avgustu vsi uradi odprti samo v jutranjih urah med 8.45 in 12. uro, razen urada za decentralizacijo, ki bo odprt ob ponedeljkih in sredah med 9.30 in 12.30; uradi v centru Lenassi bodo odprti od ponedeljka do petka med 10. in 12. uro, uradi v večnamenskem centru v ul. Baiamonti pa ob ponedeljkih in sredah med 9. in 11. uro; oknega za slovensko in furlansko manjšino bo odprt samo ob ponedeljkih med 9. in 12. uro; ob sobotah bo deloval urad za načavo rojstev in smrti pri anagrafskem uradu kot običajno med 9. in 11. uro.

### OBČINA GORICA

obvešča, da bodo v juliju in avgustu vsi uradi odprti samo v jutranjih urah med 8.45 in 12. uro, razen urada za decentralizacijo, ki bo odprt ob ponedeljkih in sredah med 9.30 in 12.30; uradi v centru Lenassi bodo odprti od ponedeljka do petka med 10. in 12. uro, uradi v večnamenskem centru v ul. Baiamonti pa ob ponedeljkih in sredah med 9. in 11. uro; oknega za slovensko in furlansko manjšino bo odprt samo ob ponedeljkih med 9. in 12. uro; ob sobotah bo deloval urad za načavo rojstev in smrti pri anagrafskem uradu kot običajno med 9. in 11. uro.

### OBČINA GORICA

obvešča, da bodo v juliju in avgustu vsi uradi odprti samo v jutranjih urah med 8.45 in 12. uro, razen urada za decentralizacijo, ki bo odprt ob ponedeljkih in sredah med 9.30 in 12.30; uradi v centru Lenassi bodo odprti od ponedeljka do petka med 10. in 12. uro, uradi v večnamenskem centru v ul. Baiamonti pa ob ponedeljkih in sredah med 9. in 11. uro; oknega za slovensko in furlansko manjšino bo odprt samo ob ponedeljkih med 9. in 12. uro; ob sobotah bo deloval urad za načavo rojstev in smrti pri anagrafskem uradu kot običajno med 9. in 11. uro.

### OBČINA GORICA

obvešča, da bodo v juliju in avgustu vsi uradi odprti samo v jutranjih urah med



ZDA - Ameriški predsednik nadaljuje svojo ofenzivo, kljub padanju javnomenjske podpore

# Obama zdravstveno reformo povezal z gospodarskim okrevanjem

*Brez reforme po njegovih besedah ne bo zmanjšanja dolgoročnega proračunskega primanjkljaja*

WASHINGTON - Ameriški predsednik Barack Obama je v sredo na svoji doslej deseti večji novinarski konferenci prepričeval Američane, da zdravstvena reforma ni nujno potrebna le zaradi zniževanja stroškov in zavarovanje skoraj 50 milijonov nezavarovanih, ampak za prihodnost celotnega gospodarstva.

Razprave glede zdravstvene reforme se približujejo vrelišču s približevanjem roka, ki ga je Obama dal kongresu, da mu pripravi predlog oziroma predloga v predstavnškem domu in senatu. Obama je kongresu dal rok do začetka avgusta, ni pa zanesljivo, da bo ta rok dosegren. Na vprašanje, zakaj se mu mudi, je Obama odgovoril, da se mu mudi zaradi pisem Američanov, ki so brez zavarovanja ali ga izgublajo, v katerih ga prosijo, naj nekaj ukrene. Obenem pa je rok postavil, ker se v Washingtonu brez tega nič ne zgodi.

Obama je zatrdil, da je bil dosežen velik napredok, saj so v potrebo po reformi prepričali večino glavnih igralcev - od zdravnikov do farmacevtske industrije, pa tudi zavarovalnice, ki so privolile, da prispevajo 80 milijard dolarjev v prihrankih iz obstoječih sistemov zavarovanja za upokojence Medicare. Obama je pri tem poudaril, da so zavarovalnice edine, ki v tem sistemu služijo, saj skupaj z njihovimi dobički nenehno načrtačajo premije.

Zavarovalnice so se tudi že strijnale, da ne bodo več zavračale zavarovanja ljudem, ki so bolni, oziroma plačil za zdravstvene posege zaradi prej prisotnih bolezni ali okvar. Predsednica predstavnškega doma Nancy Pelosi je v času Obamove konference sporočila, da imajo dovolj glasov za potrditev reforme, kar je razburilo konzervativne demokrate, ki jih skrbijo stroški. V senatu imajo demokrati 60 glasov in ni še jasno, ali bodo skušali na svojo stran pridobiti kakšnega republikanca ali pa bodo reformo potrdili sami.

Obama je novinarsko konferenco sklical v času, ko mu pada podpora v anketaх na splošno, še posebej pa glede zdravstvene reforme. Zadnja anketa ameriške tiskovne agencije AP je pokazala, da njegovo delo na položaju predsednika podpira 55 odstotkov Američanov, potem ko je bila podpora konec maja 64-odstotna. Obamovo zdravstveno reformo pa podpira 50 odstotkov, proti pa je 43 odstotkov Američanov. 80 odstotkov jih sicer pravi, da je reforma pomembna.



Barack Obama

ANSA

V ZDA ima okoli 160 milijonov ljudi zavarovanje preko delodajalcev, oko-

li 80 milijonov pa jih je v sistemu za zavarovanjerevežev Medicaid in Medicare. Obami je prišlo prav, da so nekateri republikanci neprevidno povezali propad reforme s političnim porazom Obame. To mu je omogočilo ofenzivo z besedami, da ne gre zanj in kongresnike, ki imajo odlično zdravstveno zavarovanje, ampak za Američane, ki se dušijo pod vse višjimi stroški zavarovanja in morajo v stecaj, če zbolijo.

Brez reforme po Obamovih besedah ne bo zmanjšanja dolgoročnega proračunskega primanjkljaja niti gospodarskega okrevanja. Obama je dejal, da se zaveda skrbi zaradi visokega primanjkljaja, vendar je odločno zavrnit, da ga le povečujejo. Zatrdil je, da sprejemajo ukrepe, da ga zmanjšajo, in da ne bo podpisal nobene reforme, ki bi povečala primanjkljaj, povisila davke srednjemu razredu oziroma ne bi znižala stroškov.

Pri tem se zastavlja vprašanje, kako plačati za reformo, ki bo omogočila zavarovanje 47 milijonov nezavarovanih, ki pomenijo breme za sistem, ki dosega

že 17,6 odstotka celotnega BDP, saj morajo v reševalne ambulante, ki jih plačuje proračun. Obama trdi, da bodo dve tretjini denarja zagotovili z odpravo obveznih stroškov v sedanjem sistemu, preostanek pa bo potrebo zagotoviti z višjimi davki. V kongresu predlagajo povisitev davka za premožne. To je za tiste, ki zaslužijo na leto več kot 500.000 ali milijon dolarjev.

Bistvo Obamovega predloga je, da lahko tisti, ki so zadovoljni s svojim zavarovanjem, to obdržijo tudi naprej. Za te reforma prinaša najmanj sprememb, morda le nižje stroške. Reforma bo zavarovalnicam prepovedala diskriminacijo bolnih in omejila vsoto, ki jo bodo lahko za zdravstvene posege zaračunate zavarovanec. Vsakdo bo lahko obdržal zavarovanje tudi v primeru izgube ali zamjenje službe. Povsem naj bi bili pokriti preventivni posegi.

Najbolj zadovoljni bodo z reformo tisti, ki nimajo zavarovanja, in okoli 14 milijonov tistih, ki ga morajo plačati iz lastnega žepa. Lahko bodo izbirali med

zasebnimi zavarovalnicami, ki bodo morale tekmovati zanj z ugodnimi ponudbami na posebni zdravstveni borzi. Demokrati želijo tej borzi dodati tudi javno zavarovalnico, čemur pa republikanci in zavarovalnice ostro nasprotujejo v strahu, da bodo zasebne zavarovalnice sčasoma propadle, ker ne bodo more gledati z državo. Zaradi tega je reforma izpostavljena kritikam uvajanja socializma.

Poteka tudi spor o tem, ali bo zavarovanje krilo tudi splave. Republikanci in konzervativni demokrati, ki jih je v predstavnškem domu okoli 50, so odločno proti in zahtevajo, da to še naprej krijejo ženske iz lastnega žepa. Obama je v sredo večino republikancev kritiziral, ker glasujejo proti vsem predlogom, obenem pa nekatere hvalil za konstruktiven odnos in povedal, da bodo vse njihove dobre ideje upoštevali. Obama je svojo ofenzivo nadaljeval včeraj na znameniti Clevelandski kliniki, ki je že sama pred leti uvedla nekatere elemente sedanje reforme. (STA)

**SEVERNA KOREJA - Oster odziv**

## Pjongjang označil Clintonovo za šolarko

PJONGJANG - Severna Koreja se je včeraj odzvala na kritike ameriške državne sekretarke Hillary Clinton, ki je Pjongjang nedavno primerjala z otrokom, ki skuša s svojimi dejanji vzbujati pozornost. Clintonova je smesna gospa, ki pogosto deluje kot šolarka, je v sporocilu zapisalo severnokorejsko zunanjemu ministrstvu.

Clintonova je v ponedeljek v pogovoru za ameriško televizijsko mrežo ABC dejala, da Severna Koreja svoj jedrske program in rakete izkoristi za vzbujanje pozornosti Washingtona. "Morda govori mama v meni, a moja izkušnja z otroki, najstniki in ljudmi, ki zahtevajo pozornost, je, da jim je ne da," je dejala ameriška državna sekretarka.

V Pjongjangu so včeraj zatrdili, da ne iščejo nikogaršnje pozornosti, temveč ukrepači za zaščito suverenosti države in pravice do obstoja, poročajo tuje tiskovne agencije.

"Na Clintonovo ne moremo gledati drugače kot na smešno gospo, ki rada tako govorji, pri tem pa ne poznava etike v mednarodni skupnosti. Včasih deluje kot

šolarka, včasih pa kot upokojenec, ki gre nakupovat," so zapisali v sporocilu, ki ga je povzela uradna tiskovna agencija KCNA. "Njene besede dokazujejo, da ni prav posebno inteligentna," še piše v sporocilu.

Severna Koreja je včeraj tudi sporocila, da ne bo znova sodelovala v šeststranskih pogovorih o svojem jedrskem programu, kot vzrok za to pa je navela "globoko zakoreninjeno protisevernokorejsko politiko ZDA". Dokler se ta ne bo spremeni, dialog ne bo, je dejal severnokorejski predstavnik na zasedanju regionalnega foruma držav Aseana, ki poteka na Tajske.

HILLARY CLINTON

ANSA



**GRUZIJA**

## Biden zagotovil podporo

TBILISI - Ameriški podpredsednik Joe Biden je leto dni po rusko-gruzijskem konfliktu včeraj v Tbilisiju Gruziji zagotovil, da ji ZDA stojijo ob strani. Rusija pa je izrazila zaskrbljenost zaradi oborževanja Gruzije in napovedala konkretno ukrepe za ustavitev njene ponovne militarizacije. "Razlog mojega obiska je ta, da vam pokažem, da smo z vami," je dejal Biden ob začetku srečanja z gruzijskim predsednikom Mihailom Sakašvilijem. Dodal je, da bosta govorila o varnosti, gospodarstvu in demokraciji. Sakašvili pa je zagotovil, da je Gruzija sprejela nepovratno odločitev, da bo zgradila svobodno in demokratično državo ter da se bo priključila "Evropi in zvezi Nato". Zahvalil se je tudi ameriškemu predsedniku Baraku Obami, ker se je med obiskom v Moskvi v začetku meseca zavezal za spoštovanje ozemeljske celovitosti Gruzije. (STA)

**Starejši in otroci ne smejo romati v Meko**

KAIRO - Ministri za zdravje arabskih držav so se dogovorili, da bodo kljub pandemiji nove gripe dovolili vsakoletno romanje v Meko (hadž), ki pa se ga ne bodo smeli udeležiti starejši ljudje in otroci. Prepped potovanja v Meko bo veljala za starejše od 65 let, otroke do 12 let in osebe s kroničnimi boleznimi. Ministri so odločitev sprejeli v sredo na srečanju v Kairu, ki ga je sklical Svetovna zdravstvena organizacija (WHO), potem ko se je z virusom A H1N1 okužilo osem kuvajtskih romarjev, ki so bili na t.i. malem romaju (umrah).

**Obama in al Maliki o ameriškem umiku iz Iraka**

WASHINGTON - Ameriški predsednik Barack Obama je v sredo v Belegihi sprejel iraškega premiera Nurijala al Malika, s katerim sta ugotovila, da se stopnja nasilja v Iraku še vedno zmanjšuje, sodelovanje med obema državama pa je vse boljše. Obama in al Maliki sta se prvič srečala aprila v Bagdadu, sicer pa je bilo sredino srečanja prvo med dvema voditeljema v Washingtonu, odkar je Obama januarja zasedel položaj. Al Maliki je v Washingtonu obiskal tudi državno sekretarko Hillary Clinton, obrambnega ministra Roberta Gatesa, finančnega ministra Timothyja Geithnerja, predsednico predstavniškega doma Nancy Pelosi in podpredsednika ZDA Josepha Bidena.

**V Marseillu vojska zanetila obsežen požar**

MARSEILLE/BARCELONA - Francoska vojska je pri streških vajah v okolici mesta Marseille na jugu Francije v sredo popoldne zanetila požar, poročajo tuje tiskovne agencije. Ogenj je zajel več kot 1200 hektarjev grmičevja, gasilcem pa ga je davi uspelomejiti in je pod nadzorom. Zaradi požara, ki ga gasi skoraj 500 gasilcev, so morali izseliti prebivalce doma za starejše v invalidske centra, žrtve pa k sreči ni bilo. Prefekt regije Provence-Alpes-Côte-d'Azur Michel Sappin je dejal, da je "nezasljano", da je vojska izvajala vajo, ne da bi pri tem upoštevala nevarnosti, ki pretijo v tem letnem času. Več požarov pa divja na severozahodu španske regije Katalonija. Zaradi požarov so morali celo prekiniti železniški promet na hitri progi med Madridom in Barcelono. (STA)

### BLIŽNJI VZHOD

## Izrael naseljencem prepustil nadzor ključnega območja v Vzhodnem Jeruzalemu

JERUZALEM - Izraelske oblasti so skupini skrajnih južovskih naseljencev predale nadzor nad večjim delom palestinske ozemlja v Vzhodnem Jeruzalemu. Organizacija naseljencev Elad je prevzela nadzor nad zasebno palestinsko lastnino in narodnimi parki v četrtri Silvan zunaj obzidja okoli starega dela Jeruzalema, so sporočili aktivisti.

"Zgodilo se je ponoči, gre pa za očitno kršitev pravil določega upravljanja in v določenih primerih kršitev zakonodaje, brez javne in uradne odločitve vlade ali kneseta ter brez javne razprave, preiskave ali nadzora," je sporočila izraelska nevladna organizacija Ir Amim, ki se ukvarja z vprašanjem judovskih naselbini v Vzhodnem Jeruzalemu.

Elad si je zadal cilj, da bo povečal judovsko lastništvo na arabskih območjih v Vzhodnem Jeruzalemu, ki ga je Izrael leta 1967 odvzel Jordaniji in ga pripojil svojemu ozemljju, česar mednarodna skupnost ne priznava. Omenjena skrajna judovska organizacija se zadnjih 20 let v Silvanu obnaša kot podaljšana roka oblasti in si prizadeva prevzeti nadzor nad tem območjem skupaj z glavno cestno povezavo do Vzhodnega Jeruzalema.

"Silvan je ključen za obsežen in sistematičen proces, katerega cilj je prevzeti nadzor nad palestinskimi ozemljimi okoli starega mesta, odrezati staro mesto od urbanega tkiva Vzhodnega Jeruzalema in ga povezati z judovskimi naselbami" na severovzhodu, trdi omenjena organizacija. (STA)

### EVROPSKA UNIJA

## Rehn izročil Črni gori vprašalnik

PODGORICA - Evropski komisar za širitev Olli Rehn je v sredo popolden med obiskom v Podgorici črnogorskemu premieru Milu Đukanoviću izročil vprašalnik Evropske komisije za članstvo Črne gore v EU, poroča srbska tiskovna agencija Tanjug.

Vprašalnik je sestavljen iz okoli 5000 vprašanj, Črna gora pa naj bi nanj odgovorila do jeseni. Na podlagi odgovorov bo Evropska komisija podala mnenje o sposobnosti države, da začne pristopna pogajanja z unijo. Končno odločitev o tem morajo sicer sprejeti države članice unije.

Črna gora je 15. decembra lani vložila uradno prošnjo za dodelitev statusa kandidatke za članstvo v EU in pričakuje, da bi lahko pristopna pogajanja z unijo začela v začetku leta 2011.

Evropski komisar Rehn je v sredo začel balkansko turnejo, v okviru katere je prvi dan obiskal Beograd in Podgorico, včeraj pa je bil v Skopju, kjer je izrazil pričakovanje, da bo Makedonija že jeseni izpolnila zadane kriterije in dobila datum začetka pogajanj z EU. (STA)

### EVROPSKA UNIJA

## Islandija uradno zaprosila za članstvo

STOCKHOLM - Švedsko predsedstvo EU je sporočilo, da je Islandija včeraj formalno zaprosila za članstvo v EU. Uradno prošnjo je islandski zunanjji minister Ossur Skarphedinsson na slovesnosti v Stockholmu predal švedskemu kolegu in predsedniku zunanjim ministrom EU Carlu Bildtu. "Danes imam zgodovinsko nalogo uradno predati islandsko kandidaturo za vstop v EU," je na slovesnosti v Stockholmu dejal vodja islandske diplomacije. Švedski zunanjji minister pa je dejal, da bo islandska kandidatura okreplila severno dimenzijo Evrope. Dejal je tudi, da je Islandija, ki je že članica Evropskega gospodarskega prostora in schengenskega območja, zaradi tega v prednosti pred drugimi državami, ki se potegujejo za vstop v povezavo.

Islandski parlament je v prejšnji četrtek s tesno večino podprt vložitev prošnje za članstvo Islandije v uniji. Za predlog vlad je zavestni predstavniki vseh trije partije. Dočakajo pa ga še poslovni in pravni poslovni interesi, ki so v Islandiji pomembni. Zaradi požara, ki ga gasi skoraj 500 gasilcev, so morali izseliti prebivalce doma za starejše v invalidske centra, žrtve pa k sreči ni bilo. Prefekt regije Provence-Alpes-Côte-d'Azur Michel Sappin je dejal, da je "nezasljano", da je vojska izvajala vajo, ne da bi pri tem upoštevala nevarnosti, ki pretijo v tem letnem času.

Več požarov pa divja na severozahodu španske regije Katalonija. Zaradi požarov so morali celo prekiniti železniški promet na hitri progi med Madridom in Barcelono. (STA)



**SALZBURG - V galeriji Welz**

# Poklon Zoranu Mušiču

Razstava oljnih slik, gvašev, akvarelsov, pastelov in risb bo odprta do konca avgusta

Ob 100. obletnici rojstva Zorana Mušiča se bodo u stvarjalnostjo tega evropsko priznanega slovenskega umetnika lahko srečali tudi prebivalci in obiskovalci Salzburga. V tamkajšnji galeriji Welz so namreč sinoči odprli razstavo njegovih oljnih slik, gvašev, akvarelsov, pastelov in risb z naslovom Zoran Mušič. Ob 100-letnici rojstva. Zoran Mušič je po drugi svetovni vojni, razpet med Parizom in Benetkami, ustvaril pomemben in obsežen opus avtorsko prepoznavnih slik in grafik, s katerim se je zapisal med najpomembnejše umetnike 20. stoletja. Sodi med tiste slikarje, ki so v tistih letih vplivale na razvoj modernistične slike in se s svojim delom zapisali v svetovno zgodovino, je o umetniku pred časom zapisala umetnostna zgodovinarica Neliida Nemec. Umetnik je že v 50-ih letih kljub takratni naklonjenosti abstrakciji na umetniški sceni v Parizu prodrl s figuralko. V 70-ih letih je zaslovel s pretresljivim ciklom Nismo poslednji, ki predstavlja spomin na slikarjevo preživetje Dachau.

Zoran Mušič se je rodil 12. februarja 1909 v Bukovici pri Gorici. Na Akademiji za likovno umetnost v Zagrebu je leta 1934 diplomiral iz slikarstva. Po diplomi je nekaj časa živel v Španiji, po izbruhu španske državljanske vojne pa se je leta 1936 umaknil v Dalmacijo.

Po italijanski zasedbi se je vrnil v Gorico, leta 1944 pa so ga odpeljali v nemško koncentracijsko taborišče Dachau. Po osvoboditvi je živel najprej v Gorici, nato v Benetkah. Leta 1952 je v Cortini prejel pariško nagrado (Premio Parigi) in prvič razstavljal v Parizu, pogodbam s Francosko galerijo (Galerie de France) pa mu je omogočila ustalitev v



mestu ob Seini. Odtlej je živel med Benetkami in Parizom. Umrl je leta 2005 na svojem domu v Benetkah.

Za svoj ustvarjalni opus je Mušič leta 1979 prejel Jakopičovo nagrado, leta 1981 veliko častno nagrado 14. mednarodnega grafičnega bienala v Ljubljani in leta 1991 Prešernovo nagrado za življenjsko delo.

Stoletnico umetnikovega rojstva so z razstavami počastili že v številnih slovenskih galerijah. Tako so na Goriškem pripravili razstavo njegovih del v Hitovi poslovni stavbi v Novi Gorici. V ljudjanski Narodni galeriji so pripravili dokumentarno razstavo, na kateri je bilo predstavljeno Mušičeve kratke bivanje v Španiji, umetnikova dela pa je bilo v prestolnici mogoče občudovati v Gale-

riji TR3. Akademiki so se temu velikeemu slovenskemu umetniku poklonili s simpozijem, naslovljenim Nismo poslednji, razstavo njegovih del pa so pripravili tudi v Mestni galeriji Piran.

Obleževanja 100. obletnice umetnikovega rojstva pa s tem še ni konec. V Moderni galeriji, ki bo jeseni vrata odprla v prenovljeni podobi, kot otvorjeno napovedujejo pregledno razstavo Zorana Mušiča. Postavitev bo po besedah direktorice galerije Zdenke Badovinac razpela lok od najzgodnejših del iz druge polovice 30-ih let 20. stoletja do poslednjih avtoportretov, ki zaznamujejo umetnikovo zadnje ustvarjalno obdobje.

Razstava v Salzburgu bo odprta do konca avgusta. (STA)

## GLEDALIŠČE

### FURLANIJA - JULIJSKA KRAJINA

#### TRST

Trg Hortis

V petek, 31. julija ob 21.00 / Gledališka predstava: »Omini mezzi omini e ...«.

## GLASBA

### FURLANIJA - JULIJSKA KRAJINA

#### TRST

Gledališče Verdi

F. Lehár: »Vesela vdova«, 40. mednarodni opereti festival. Urvnik: jutri, 25. julija ob 20.30.

#### Veliki trg

Danes, 24. julija ob 21.00 / Koncert: Maceo Parker Band.

Jutri, 25. julija ob 21.00 / Srbski folklorni plesi.

V nedeljo, 26. julija ob 21.00 / Koncert: The Swingle Singers.

V četrtek, 30. julija ob 21.00 / Koncert: 60 ruggenti.

V petek, 31. julija ter 1. in 2. avgusta ob 21.00 / Festival rock.

#### Trg Hortis

Jutri, 25. julija ob 21.00 / Koncert: Mama Trio FT Gianni Cazzola; Riccesi - Zanoner 4tet.

#### MILJE

Trg Marconi

Jutri, 25. julija ob 18.00 / Koncert čezmejnega Mladinskega orkestra Inter-campus, ki ga vodi Tomaž Kmetič.

V nedeljo, 26. julija ob 21.00 / Nastopa operno gledališče Verdi iz Trsta: »Sogno di un valzer« na glasbo Oscarja Straussa. Dirigent Stefano Furini.

#### ZGONIK

Pred županstvom

Danes, 24. julija ob 19.00 / Koncert za mir 2009. Nastopajo skupine Le mitične pirie, Peace Road, Siti Hlapci, Sun Machine in Wake up down. Vstop prost.

#### 6. mednarodni glasbeni festival

»Glasba brez meja 2009«

Jutri, 25. julija, Praprot / Večer etno-rock glasbe; Vlado Kreslin in Mali Bočovi (Slovenija); Radio Zastava (Italija); Red Katrins (Slovenija), vstop prost.

V nedeljo, 26. julija, Praprot / Večer balkanske glasbe; Boban i Marko Marković Orkestar (Srbija), vstop prost.

V sredo, 29. julija, Kamnolom Repnič / Večer ciganske glasbe; koncert skupine Langa.

V petek, 31. julija, Praprot / Kingston (Slovenija); Vallanzaska (Italija); Zakaman (Italija), vstop prost.

#### MITTELFEST 2009

#### ČEDAD 18.-26. JULIJA

Danes, 24. julija

Od 16.00 do 19.00 po čedajskih ulicah: »Mittelmusica« "etnomuzikološka raziskava v Furlaniji in spontano petje": Lucia Clonfero, Emma Montanari, Marisa Scuntaro.

Ob 18.00 na gradu Canussio: »Musiche dall'inferno - LiberArti Futurismi AntiDeologici«. Glasbeno govorna predstava. Zamisel: Marco Maria Tosolini.

Ob 19.00 v gledališču Ristori: Dejan Duškovski: »The Other side«. Režija: Sandro Mabellini. Koprodukcija Teatro Litta, MittelFest2009.

Ob 21.30 na trgu pred stolnico: »Baba Zula & The Sound of Istanbul«, vzhodno in zahodno glasbeni Istanbul. Balkann World Music Management.

Ob 22.00 v samostanu P. Diacono: »Dido ed Enea«. Zamisel in koreografska Matteo Levaggi. Glasba: Henry Ourrell. Producija Balletto Teatro di Torino Loredana Furno.

Jutri, 25. julija

Ob 17.30 v cerkvi sv. Frančiška: »L'orecchio di Beethoven«. Tekst in pripovedovalčev glas: Massimiliano Finazzer Flory, Beethovenovo glasbo pa bo igral godalni kvartet.

Od 16.00 do 19.00 po čedajskih ulicah: »Mittelmusica, Il Rinascimento friulano«. Nastopajo: Giovanni Floreani, Gianfranco Lugano, Paolo Simonazzi.

Ob 18.00 v cerkvi Santa Maria dei Battuti: »Kako so Etruščani izšli iz krize«, lutkovna predstava. Zamisel: Gigio Brunello in Gyula Molnar. Lutke in scene: Gigio Brunello.

Ob 19.30 v cerkvi Santa Maria in Corte: Irene Nemirovsky: »Kot jesenske muhe«. Gledališka predstava. Producija: MittelFest2009.

Ob 21.00 v samostanu P. Diacono: »Beethovenova deveta« v izvedbi Philharmonie der Nationen iz Berlin.

Ob 22.30 v gledališču Ristori: »Opičja melanholija« v scenski priredbi Furia Bordona. Producija: MittelFest2009.

Ob 23.00 v samostanu P. Diacono: »Si-

te specific«, plesna predstava. Producija: Movingtheatre.de in Festival Somermerblut iz Koelna.

#### V nedeljo, 26. julija

Ob 11.30 v cerkvi sv. Frančiška: Stefan Stroissnig Ensemble, avstrijski godalni tercer.

Od 16.00 do 20.00 po čedajskih ulicah: »Mittelmusica«, rezijanska ljudska glasba. Nastopa skupina San Giorgio iz Rezie.

Ob 18.00 na gradu Canussio: »Musiche dall'inferno - LiberArti Futurismi AntiDeologici«. Glasbeno govorna predstava. Zamisel: Marco Maria Tosolini.

Ob 18.45 v svetišču na Stari gori: Polifonični pevski zbor iz Tirane bo izvajal staro albansko versko glasbo.

Ob 18.00 na trgu P. Diacono: »Fagiolino dottore suo malgrado«, nastopa skupina Arrivano dal Mare!, v režiji Stefana Giunchija.

Ob 19.00 v gledališču Ristori: Jitka Frantová: »Moja praška pomlad«. Producija: Farhenheit 451 Teatro. Režija: Daniele Salvo.

Ob 20.30 v samostanu P. Diacono: Pia Fontana: »Totalni mrk«. Producija MittelFest2009. Režija: Franco Però.

Ob 22.00 na trgu pred stolnico: »Zvezde nove Evrope«, velika plesna predstava z baletniki raznih svetovno znanih opernih gledališč. Orkester vodi Alfonso Scarano.

#### SLOVENIJA

#### DORNBURK

Zelena Arena

Jutri, 25. julija ob 22.00 / Tradicionalna Zelengajska noč; Atomik harmonik & DJ Lovro.

#### LJUBLJANA

#### Festival Ljubljana 09

Danes, 24. in jutri, 25. julija ob 21.00, Ljubljanski grad / Franz Joseph Haydn: »Apotekar«, komična opera. Koprodukcija: SNG Opera in balet Ljubljana in Festival Ljubljana. Dirigent: Uroš Lajovic.

Jutri, 25. julija ob 20.30, Kranjska Gora - dvorana Vitranc / Ruski kozaki. Plesti in pesni skupine kozakov z območja ob Donu.

V ponedeljek, 27. julija ob 21.00, Križanke / Ruski kozaki. Plesi in pesni skupine kozakov z območja ob Donu.

V torek, 28. julija ob 20.00, Slovenska filharmonija / Praski komorni orkester. Umetniški vodja: Antonín Hradil.

Ob 23.00 v samostanu P. Diacono: »Si-

**TOLMIN - Od 28. julija do 1. avgusta**

# Večžanrska Sajeta prisega na inovativnost

V Tolminu bo med 28. julijem in 1. avgustom potekala 10. Sajeta. V prvi vrsti je to glasbeni festival, ki prestopa robove žanrskih omejitev ter združuje več glasbenih govoric, od jazzu, elektronike do rocka. Festival je vedno na preži za inovativnimi glasbenimi pristopi, je na predstaviti festivala dejal njegov programski vodja Miha Kozorog. Petdnevni festival, ki združuje tu druga področja umetnosti, se bo začel z večerom prijateljstva med Sajeto in založbo Staubgold. Gre za eno vidnejših nemških založb na področju elektroakustike, ki beleži okrog 100 izdaj. Na otvoritvenem večeru, ki bo potekal pod podporo Goethe inštитuta iz Ljubljane, bodo slovenski občinstvu predstavili založbo, hkrati pa bodo kulturni založbi napredne glasbe predstavili slovenska avtorja Tomaža Groma na kontrabasu in Zela (Željka Lednika) na elektroniki, je povedal Kozorog.

Naslednji večer, v sredo 29. julija, sledi po Kozorogovem mnjenju eden izmed vrhuncev kreativnega tedna - nastop radikalnega tria oziroma »jazzovskega impro orkana« Jean Louis. Istega večera bo nastopila tudi avstrijska glasbenica in skladateljica Clementine Gasser, ki igra na petstransko čelo in je znana po svojih improvizacijah.

Kozorog je izpostavil še četrtkov večer, na katerem bo nastopil duo s saksofonistom Trevorjem Wattsom in z violinistom Petrom Knightom. Petek in sobota bosta namenjena predstavljanju lastne produkcije festivala, ki bo nastala na delavnici, sicer pa bo, tako Kozorog, več poudarka na rock glasbi.

Dušan Mijanović, ki je zadolžen

za odnose z javnostmi festivala, je predstavil tri glasbene delavnice. Instrumentalna bo potekala pod vodstvom Francesca Cuse vse do konca festivala, ko bodo predstavili produkcijo delavnice na enem izmed odrov. Vokalno delavnico, ki je namenjena tudi začetnikom, bo letos prvič vodila Gaia Mattiuzzi. Na njej bodo obdelali vse vidike vokalne tehnike. Organizirali bodo še otroško delavnico pod vodstvom Sama Kutina, ki tako Mijanović, izdeluje nova glasbila in preizkuša nove zvoke; lesno delavnico, ki jo bo vodil Dušan Gerlica, delavnico z naslovom Animacija, kjer bodo pod vodstvom Adama Rakića naredili risanko, ter filmsko delavnico, h kateri so povabili Digital Still & Kino klub iz Novega Sada. Rezultat dela na tej delavnici bo klasični dokumentarec, ki ga bo predvajali tudi na TV Slovenija, je poudaril Mijanović.

Eden pomembnih delov letosnjega festivala je projekt »Fair Music«, v katerem Sajeta sodeluje z Mico (Music Austria, International Music Council) in drugimi organizacijami. Projekt, ki se zgleduje po »Fair tradu«, želi postaviti »poštene standard« glasbenega založništva, je pojasnil Kozorog ter dodal, da so po projektu poimenovali sklepni večer festivala.

V sklopu festivala so pripravili tudi tri predavanja, ki so namenjena predvsem glasbenikom, letošnja novost pa je tudi publikacija, ki bo zaradi finančnih težav dostopna le na spletu. V njej bodo zbrana mnenja vidnih gostov preteklih Sajet, posnetki glasbenih delavnic in utrinki iz filmov, nastalih na prejšnjih festivalih, je še povedal Kozorog. (STA)

## RAZSTAVE

</div



Petek, 24. julija 2009

Stran pripravlja:  
Igor, Lako in vile&vampi

Št. 4

# **SLIKOVNA KRIŽANKA**

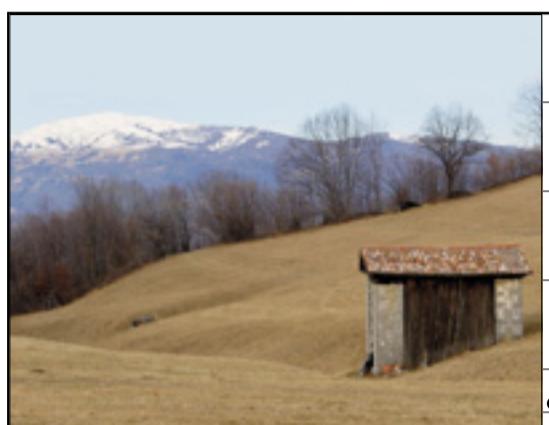
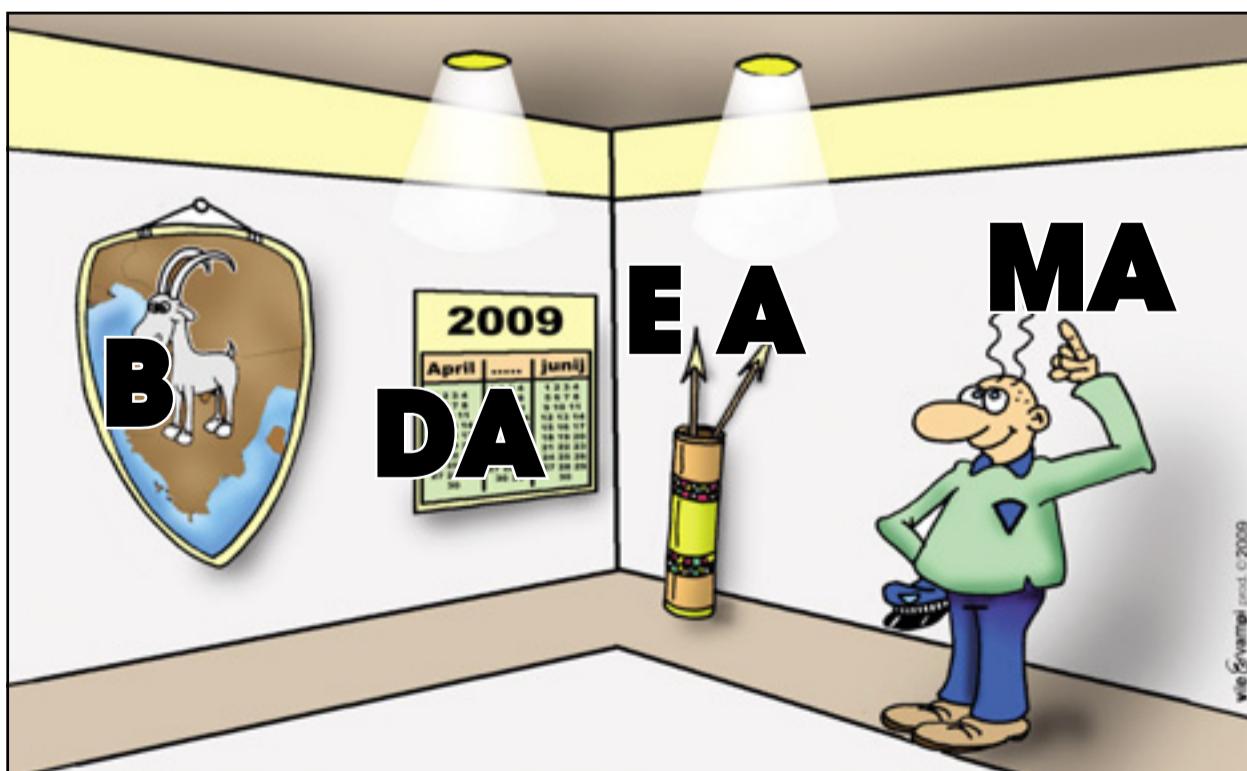


FOTO BORIS PRINČIĆ	PODPORNIKI, DOBROTNIKI	JUNAK IZ TISOČ IN ENA NOC	OSTANKI IZ PREJŠNJIH ČASOV	NAŠA IGRALKA CAHARIJA KAMNIT POMOL	IVAN RENKO					PESNIK (PIETRO)	TENKA MORSKA ZIVAL	MLADININA ROLKARICA KOŠUTA
MASLU PODOBEN IZDELEK									RIBONU-KLEINSKA KISLINA POLT			
PRIPADNIK GRŠKE FILOZOFSKE ŠOLE					ITALIJANSKA TERORISTIČNA ORGANIZACIJA	SODOBNIKI KELTOV	AZUJSKI FIZOL, VZHODNO-AZUJSKA RASTLINA	ALKALOID V CAJU BRATOVA ŽENA				
MESTO NA SICILII												
SLOVENSKI FOTO-REPORTER SELHAUS			ZEMELJSKE ODPADKOV GL. MESTO IRANA									TOMAZ KALIN
POVEČANJE NOČNO IZLOČANJE URINA									AMERIŠKI PEVEC KING COLE			
MILANOV MESTNI TEKMEC					TEŽKA BOLEZEN PAUL ANKA				RIMSKI BOG SMRTI TURSKI VELIKĀS			
BERI PRIMORSKI DNEVNÍK	GEOMETRIJSKI LIK	IVAN HRIBAR FILMSKI IGRALEC SHARIF		LUDOLFOVO STEVILO GORKIEV ROMAN			IVO ANDRÍC NOETOVA BARKA			KROŽNIK JAJČASTE OBLIKE LJUBEZEN DR. ŽIVAGA		GOROVJE IN POKRAJINA V SAUDSKI ARABIJI
GRŠKA CRKA			SL. IGRALKA STARCA TROPSKA PAPIGA				AFRIŠKA DRŽAVA ČETRTI RIMSKI KRALJ					
VELIK KOS POHISTVA					KRAJ VZHOD. OD ZALCA OLIVIER LAURENCE							
TEKĀCICA NA NAJDALJSE PROGE									ONASSISOV VZDEVĚK			
OBRAMBNA IGRALKA									PRIMORSKI DNEVNÍK, TVOJ DNEVNÍK	HIŠNI BOG PRI RIMLJANIH		

SLOVARČEK - ASIR = gorovje v Saudski Arabiji • IJAR = mesec v judovskem koledarju • RNA = ribonukleinska kislina (kratica) • SIVORI = nekdanji argentinski nogometni igrač • VASA = švedska kraljevska dinastija • VILARAS = grški pesnik

# **REBUS (6, 4, 2, 6, 4)**



REŠITVE

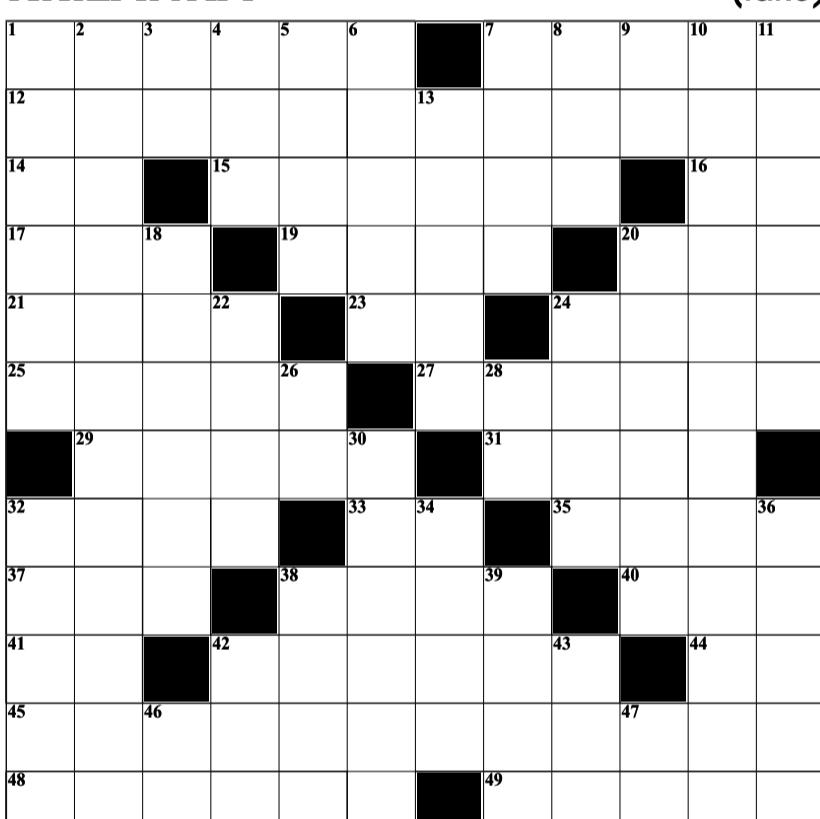
**Slikovna križančka, vodoravno:** sedativi, ironija, Villagra, Odin, R.A., Mirandala, margarina, RNA, elect, tehn, Caffita-DA mol F osti A iosa M = Britika dama ie ositila sama

## **SELEKCIJA OTROŠKIH IGER ZA MAVHINJSKI FESTIVAL**



KRIŽANKA

(Igko)



VODORAVNO:

- VODORAVNO:**

  1. Interjев nogometni as Ibrahimovič,
  7. pristanišče v Ukrajini,
  12. samovolja, ukrepanje mimo predstavnikiških organov,
  14. rimska številka štiri,
  15. španski pesnik (Emilio),
  16. rimska številka šest,
  17. divja mačka,
  19. Ober,
  20. evropski veletok,
  21. afriško tropsko drevo,
  23. slovenski pesnik Minatti (zač.),
  24. slovenski igralec Sotlar,
  25. mesto pri Mantovi v Lombardiji,
  27. španski politik (Javier),
  29. žena nekdanjega argentinskega predsednika Perona,
  31. sredstvo za umivanje in pranje,
  32. predmolivec v mošeji,
  33. nekdanji voznik F1 Piquet (zač.),
  35. junak iz romana 20.000 milij pod morjem Julesa Verna,
  37. reka v Rusiji, ki se izliva v Azovsko morje,
  38. kontakt,
  40. naša vas v repetanborski občini,
  41. ameriški filmski igralec Pacino,
  42. levi pritok Tibere pri Rimu,
  44. ozek konec polotoka,
  45. vladavina duhovštine, posvečenih,
  48. največe indijansko pleme iz skupine Algonkinov v Severni Ameriki,
  49. hazardna lara s kartami

**NAVPIČNO:**

  1. kolekcija,
  2. naš goriški družbenopolitični delavec,
  3. naš pisatelj Rebula (zač.),
  4. kanon,
  5. glavno mesto Gane,
  6. značaj, morala,
  7. zarež pri sodu, za dno v dogah,
  8. ton d, zvišan za polton,
  9. francoski pisatelj Zola (zač.),
  10. morje med Veliko Britanijo in Skandinavijo,
  11. pastirska igra italijanskega pesnika Torquata Tassa,
  13. drugi predsednik ZDA (John),
  18. pripadnik evropskega naroda,
  20. nekdanji dijak na realki,
  22. arabski verski ali posvetni učenjak,
  24. rusko pecivo,
  26. arabski žrebec,
  28. polom na koncu,
  30. čas starih Grkov in Rimljjanov,
  32. ameriška zvezna država z glavnim mestom Boise,
  34. eno od Pasolinijevih imen,
  36. žrtvenik,
  38. materija, tvar,
  39. rudar,
  42. nemško-francoski kipar, slikar in pesnik (Hans),
  43. italijanski književnik (Umberto),
  46. kredit brez soglasnikov,
  47. naš politik Kocijančič (zač.).

**Rai Tre****SLOVENSKI PROGRAM**

**Za Trst:** na kanalu 40  
(Ferligi) in 64 (Mile)

**Za Gorico:** na kanalu 69  
(Vrh Sv. Mihaela)

**Teletekst:** str. 316 - 342 - 343

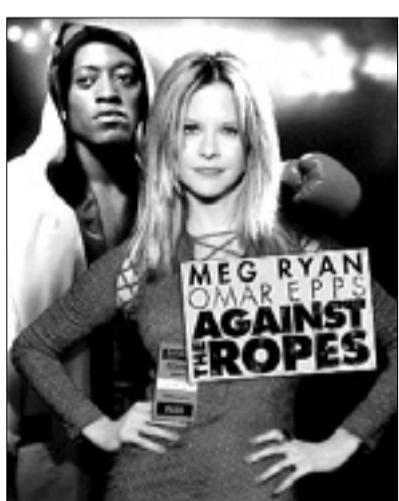
**18.40** Čezmejna TV: Primorska kronika  
**20.25** Tv Kocka: Pesem mladih: OŠ Oton Župančič  
**20.30** Deželni TV dnevnik, sledi Čezmejna TV - Dnevnik Slovenija 1

**Rai Uno**

**6.00** Aktualno: Euronews  
**6.05** Anima Good News  
**6.10** Nan.: Incantesimo  
**6.30** Dnevnik, vremenska napoved in prometne informacije  
**6.45** Aktualno: Unomattina Estate  
**10.40** Nan.: 14° Distretto  
**11.30** 17.00, 20.00, 23.10 Dnevnik  
**11.35** 17.10 Vremenska napoved  
**11.40** Nan.: La signora in giallo  
**13.30** Dnevnik in Gospodarstvo  
**14.10** Aktualno: Verdetto finale  
**15.00** Nad.: Un medico in famiglia 5  
**16.50** Dnevnik - Parlament  
**17.15** Nan.: Le sorelle McLeod  
**18.00** Nan.: Il commissario Rex  
**18.50** Kvizi: Reazione a catena  
**20.30** Variete: Supervarietà  
**21.20** Nan.: Alice Nevers - Professione giudice  
**23.15** Dok.: Pianeta Terra - Le grandi pianiure

**Rai Due**

**6.25** Dokumentarec  
**6.45** Aktualno: Zdravje  
**6.50** Aktualno: Tg2 Zdravje  
**7.00** Variete: Cartoon Flakes  
**10.25** Nad.: Tracy & Polpetta  
**10.40** Aktualno: Tg2 Estate  
**11.25** Nan.: Orgoglio (It., '03, i. E.S. Ricci)  
**13.00** Dnevnik in rubrike  
**14.00** 19.05 Nan.: 7 vite  
**14.30** Risanke  
**14.45** Kolesarstvo: Tour de France 2009, 19. etapa  
**17.30** Nan.: Due uomini e mezzo  
**18.05** Dnevnik - kratke in športne vesti  
**18.30** 20.30, 23.00 Dnevnik  
**19.00** Nan.: Piloti  
**19.35** Nan.: Squadra speciale Lipsia  
**21.05** Nan.: Terapia d'urgenza (i. R. Corato)  
**23.15** Film: Against the Ropes (biogr., ZDA/Nem., '03, r. C. S. Dutton, i. M. Ryan, O. Epps)

**Rai Tre**

**6.00** 8.00 Dnevnik - Rai News 24, Il caffè di Corradino Mineo, Italia, istruzioni per l'uso  
**7.30** Tgr Buongiorno Regione  
**8.05** Aktualno: La Storia siamo noi  
**9.05** Šport: plavalno SP v Rimu, vaterpolo, plavanje, sinhrono plavanje  
**12.30** Dnevnik, športne vesti in vremenska napoved  
**14.00** Deželne vesti, vremenska napoved in rubrike  
**14.45** Šport: plavalno SP v Rimu, sinhrono skoki, vaterpolo, sinhrono plavanje  
**15.00** Dnevnik - kratke vesti  
**18.55** Dnevnik in vremenska napoved  
**19.00** Deželni dnevnik in vremenska napoved  
**20.00** Variete: Blob Moon Walk 1969/1999  
**20.10** Nad.: Agrodolce

**20.35** Nan.: Un posto al sole d'estate  
**21.05** Dnevnik  
**21.10** Dok.: Enigma (v. C. Augias)  
**23.15** Nočni deželni dnevnik in vremenska napoved  
**23.55** Dok.: Sfide

**Rete 4**

**6.00** Nan.: La grande vallata  
**7.30** Nan.: T. J. Hooker  
**8.30** Nan.: Miami Vice  
**9.50** Nad.: Febbre d'amore  
**10.00** Nad.: Vivere  
**10.35** Nan.: Giudice Amy  
**11.30** 17.30 Dnevnik in prometne informacije  
**11.40** Nan.: Doc  
**12.25** Nad.: Distretto di polizia 5  
**13.30** 18.55, 21.50 Dnevnik in vremenska napoved  
**14.05** Aktualno: Sessione pomeridiana: Il tribunale di Forum  
**15.10** Nan.: Balko  
**16.25** Film: Papà Gambalunga (glasb., ZDA, '55, r. J. Negulesco, i. F. Astaire, L. Caron)  
**19.35** Variete: Ieri e oggi in Tv  
**19.50** Nad.: Tempesta d'amore  
**20.30** Nan.: Nikita  
**21.10** Nan.: GSG 9 - Squadra d'assalto  
**23.15** Film: Leroy (kom., Nem., '07, r. A. Volckers, i. A. Morel, A. Hausburg)

**Canale 5**

**6.00** Dnevnik - Pregled tiska  
**7.55** Dnevnik, prometne infomacije, vremenska napoved, borza in denar  
**8.30** Nan.: Finalmente soli  
**9.00** Film: Le ali di Katja (dram., Dan., '99, i. F. Bernth)  
**9.50** 22.10 Dnevnik - kratke vesti in vremenska napoved  
**11.00** Aktualno: Forum  
**13.00** Dnevnik, okusi, vremenska napoved  
**13.40** Nad.: Beautiful  
**14.10** Nan.: Cento Vetrine  
**14.45** Film: Innamorarsi a Verona (kom., Nem., '07, r. D. Regel, i. K. Boehm)  
**16.00** 0.00 Dnevnik - kratke vesti in morske informacije  
**16.35** Nan.: Settimo cielo  
**17.35** Dnevnik - kratke vesti  
**17.40** Nan.: Carabinieri 6  
**18.50** Kvizi: Sarabanda (v. T. Mammucari)  
**20.00** Dnevnik in vremenska napoved  
**20.30** Variete: Paperissima Sprint  
**21.10** Film: Se scappi, ti sposo (kom., ZDA, '99, r. G. Marshal, i. J. Roberts, R. Gere)  
**23.30** Film: Torbide relazioni (triler, Kan., '06, i. J. Bateman)

**Italia 1**

**6.45** Dnevnik - Pregled tiska  
**7.00** Nan.: Hercules  
**8.00** 13.40, 17.25 Risanke  
**9.50** Nan.: Young Hercules  
**10.20** Nan.: Xena - Principessa guerriera  
**11.20** Nan.: Baywatch  
**12.25** Dnevnik in športne vesti  
**13.40** 17.50 Risanke  
**15.00** Nan.: Dawson's Creek  
**15.55** Nan.: Il mondo di Patty  
**16.50** Nan.: The Sleepover Club  
**18.30** Dnevnik, vremenska napoved in športne vesti  
**19.25** Nan.: Love Bugs 3  
**19.40** Nan.: Buona la prima  
**20.15** Kvizi: Mercante in fiera  
**21.10** Variete: Fico + Fico Show (i. Fichi d'India)  
**22.55** Film: Simpatici & Antipatici (kom., It., '98, r.-i. C. De Sica, i. G. Funari)  
**23.50** Dnevnik - kratke vesti in morske informacije

**Tele 4**

**7.00** 8.35, 13.30, 16.45, 19.30, 23.02 Dnevnik  
**7.15** Nan.: The flying doctors  
**8.10** Aktualno: Storie tra le righe  
**9.30** Nan.: Don Matteo 5  
**12.00** Dnevnik - kratke vesti  
**12.05** Aktualno: Hard Trek  
**12.40** 19.05 Aktualno: Divertiamoci...  
**13.00** 19.00 Radovednosti iz Trsta  
**13.15** Antichi palazzi del FVG  
**13.50** Variete: ...Tutti i gusti  
**14.30** Village  
**15.40** Dokumentarci o naravi  
**17.00** Risanke  
**20.00** Aktualno: Mila camp 2009

**20.30** Deželni dnevnik  
**20.55** Aktualno: Stoà  
**22.50** Qui Cortina  
**23.30** Talk Show: Incontri al caffè de La Versiliana

**La 7**

**6.00** Dnevnik, vremenska napoved in prometne informacije  
**7.00** Aktualno: Omnibus Estate, sledi Omnibus Life Estate  
**10.10** Punto Tg, sledi Due minuti in un libro  
**10.25** Nan.: Cuore e batticuore  
**11.30** Nan.: Mike Hammer  
**12.30** Dnevnik in športne vesti  
**13.00** Nan.: L'ispettore Tibbs  
**14.00** Nan.: Cuore d'Africa  
**16.05** Nan.: Star Trek  
**17.10** Dok.: La7 Doc  
**18.05** Nan.: Due South - Due poliziotti a Chicago  
**19.00** Nan.: Murder Call  
**20.00** 0.30 Dnevnik  
**20.30** Variete: Niente di personale remix  
**21.10** Resničnostni show: Vivo per miracolo  
**23.45** Nan.: Cold Squad  
**0.55** Film: L'amore difficile (kom., It., '62, i. N. Manfredi, E.M. Salerno)

**Slovenija 1**

**6.55** Kultura, sledi Odmevi  
**7.40** Na zdravje! (pon.)  
**9.00** Ris. nan.: Srebrnogrovi konjič (pon.)  
**9.25** Otroška serija: Mulčki  
**9.50** Dok. film: Doma (pon.)  
**10.05** Enajsta šola (pon.)  
**10.35** Dolgajt - Oddaja za mladinsko kulturo (pon.)  
**11.30** Izob. serija: To bo moj poklic (pon.)  
**12.20** Osmi dan (pon.)  
**13.00** Poročila, vremenska napoved in športne vesti  
**13.20** Dok. odd.: Življenje pod Napoleonom (pon.)  
**14.10** Pogled na... (pon.)  
**14.20** Slovenci v Italiji  
**15.10** Mostovi-Hidak  
**15.45** Ris. nan.: Doktor Pes  
**16.00** 18.30 Risanke  
**16.05** Iz popotne torbe  
**16.25** Nan.: Dogodivščine Sarah Jane  
**17.00** Novice, slovenska kronika, športne vesti in vremenska napoved  
**17.50** 0.10 Duhovni utrip  
**18.05** Dok. serija: Izjemne živali  
**18.55** Vremenska napoved, dnevnik in športne vesti  
**19.40** Etrinki  
**19.55** Hotel poludriga zvezdica  
**20.35** Festival Vurberk 2009  
**22.00** Odmevi, kultura, športne vesti in vremenska napoved  
**22.55** Polnočni klub  
**0.25** Sedma moč osamosvojitve - Tv Dnevnik 24.7.1991 (pon.)  
**0.50** Dnevnik (pon.)  
**1.20** Dnevnik Slovencev v Italiji

**Slovenija 2**

**6.30** 9.00, 2.30 Zabavni infokanal  
**7.00** Infokanal  
**8.00** Otroški infokanal  
**13.35** Podoba podobe: Mehika (pon.)  
**13.55** Dr. Tomaž Brejc: besede in slike  
**14.10** Evropski magazin (pon.)  
**14.40** Črno beli časi (pon.)  
**14.55** Sedma noč osamosvojitve - Tv dnevnik 24.7.1991  
**15.55** Circom Regional  
**16.25** Primorski mozaik  
**17.25** Mostovi - Hidak (pon.)  
**18.00** Prijatelji, ostanimo prijatelji - Oddaja Tv Koper  
**18.50** Zlata šestdeseta  
**20.00** Dok. serija: Uganke Svetega pisma  
**20.50** Nad.: Ukradeno življenje (pon.)  
**21.40** Film: Hotel Ruanda (pon.)  
**23.30** Čez planke: Čile (pon.)  
**0.40** Film: Steklina (pon.)  
**2.05** Nad.: Gandža (pon.)

**Koper**

**13.45** Dnevni program  
**14.00** Čezmejna TV - TGR FJK - deželne vesti  
**14.20** Film: Sin (Fr., i. I. Montand, L. Masiari)  
**15.55** Artevisione  
**16.25** Dok. odd.: Tito  
**17.25** Glasb. oddaja: In orbita  
**18.00** Zlatko Zakladko

**18.25** Pravljice Mike Make  
**18.35** Vremenska napoved  
**18.40** 0.20 Primorska kronika  
**19.00** 22.00, 0.05 Vsedanes - TV dnevnik  
**19.20** Športne vesti  
**19.25** Mlad. odd.: Fanzine  
**19.50** Potopisi  
**20.20** Zoom, mladi in film  
**20.55** Tv nanizanka  
**22.15** Globus  
**22.45** Arhivski posnetki  
**23.30** Folkfest 2008  
**0.40** Čezmejna TV TDD - Tv dnevnik v slovenskem jeziku

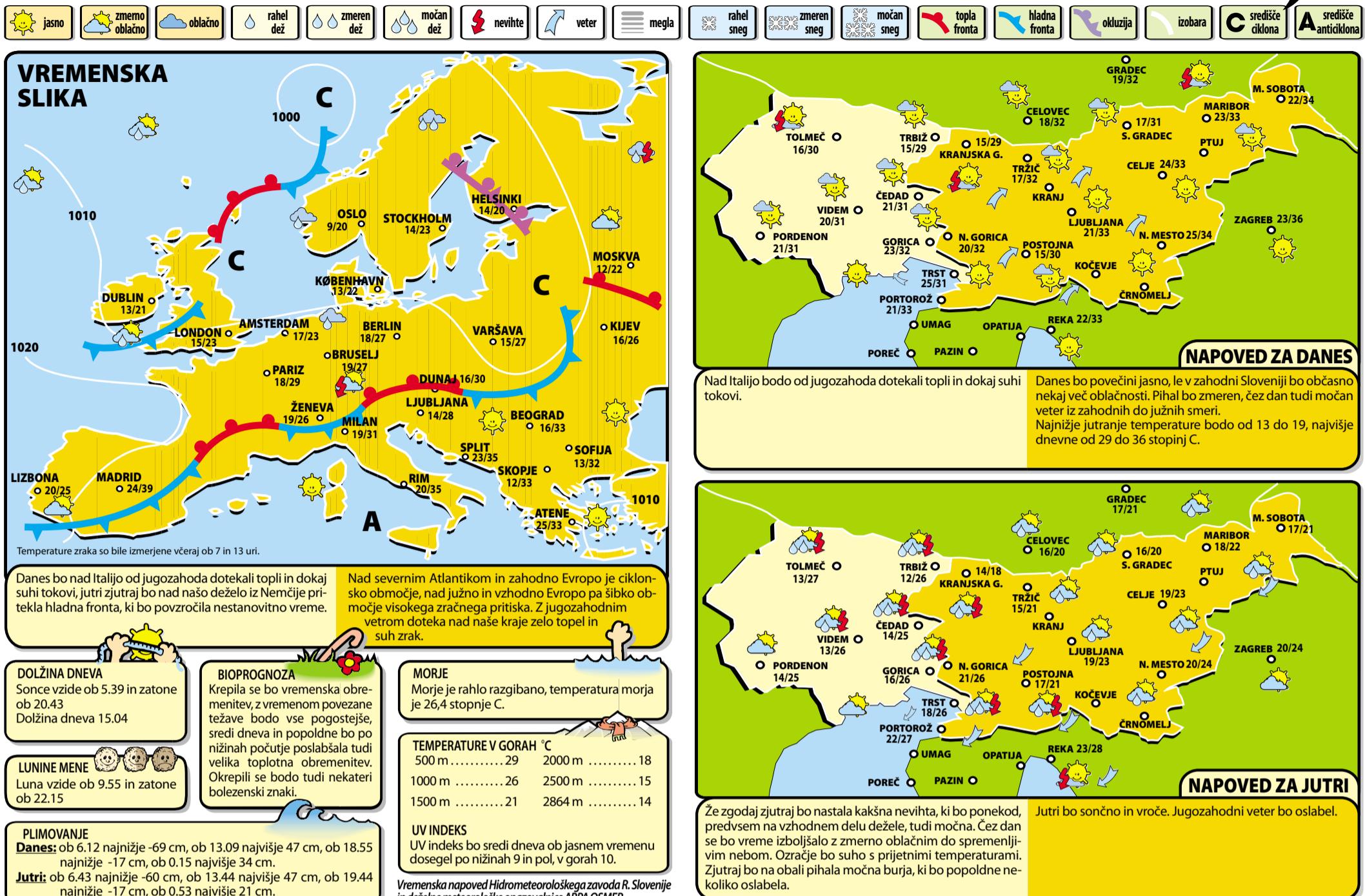
**Tv Primorka**

**8.00** Dnevnik TV Primorka  
**8.20** 0.40 Videostrani  
**9.00** 10.00 Novice  
**9.05** 16.20 Mozaik (pon.)  
**10.05** 17.05 Hrana in vino (pon.)  
**10.35** Videostrani z novicami vsako polno uro  
**18.00** Mladinska oddaja: Miš maš  
**18.45** Odprtta tema (pon.)  
**19.45** Kulturni utrinek  
**20.00** 23.00 Dnevnik TV Primorka, borgno poročilo in vremenska napoved  
**20.30** Objektiv  
**21.00** Razgledovanja  
**21.30** Mozaik (pon.)  
**22.30** Vedeževanje z Magdaleno  
**0.00** Nad.: Jelena

**RADIO**

**RADIO TRST A**  
7.00, 13.00, 19.00 Dnevnik; 7.20 Dobro Jutro; 8.00 Poročila in krajevna kronika; 8.10 Prva izmena - 1. del; 10.00 Poročila; 10.10 Koncert iz sezon GM; 11.15 Poletni studio D; 11.30 Za smeh in dobro voljo; 12.15 Neznani kotički Slovenije; 13.20 Primorska poje; 14.00 Poročila in deželna kronika; 14.10 Morski val; 17.00 Poročila in kulturna kronika; 17.10 Marvica - odprta knjiga; 18.00 Kultura; 19.35 Zaključek oddaja.  
**RADIO KOPER (SLOVENSKI PROGRAM)**  
6.30, 8.30, 9.30, 10.30, 13.30, 14.30 Poročila; 6.00-9.00 Jutro na RK; 7.00 Jutranjik; 9.00-12.30 Poletni Dopoldan in pol; 9.40 Nogometna tekma HIT Gorica-Lahti; 10.00 Poletna popotovanja; 10.20 Glasbeni večeri; 10.45 Predstavitev knjige Vilme Purič »Burjin Čas«; 11.30 Ejera v Pučah; 11.45 Ko pomislimo na Piran in soline; 12.10 Mednarodni tamburaški seminar; 12.30 Opoldnevnik; 13.00-15.00 Aktualnosti; 16.20 Glasba po željah; 17.30 Primorski dnevnik; 18.00 Pregled prireditev; 19.30 Rončel na obali; 21.00 Petkov zavitek; 22.30 Moj radio je lahko balon; 0.05 Nočni program.

**RADIO KOPER (ITALIJANSKI PROGRAM)**  
6.15, 8.30, 9.30, 10.30, 11.30, 13.30, 14.30, 16.30, 17.30, 18.30 Poročila; 7.15, 12.30, 15.30, 19.30 Dnevnik; 6.00 Almanah; 6.25 Drobci zgodovine; vremenska napoved in prometne vesti; 8.00-10.30 Dnevnik jutra; 8.05 Horoskop; 8.33 Nogometna kabala; 8.45 Govorimo o...; 9.00 Posebnosti o ekonomiji; 9.33 Pregled dogodkov; 10.00 Predstavitev dnevnika; 10.10 Vremenska napoved, radijski seznam oddaj; 10.33-11.00 RC everywhere; 11.00-12.00 Odprt prostor; 12.10 Predstavitev dnevnika; 12.15 Sigt singl; Vremenska napoved in prometne vesti; 13.00-14.00 Chiacchieradio; 13.15 Secondo Casadei; 14.00-14.30 Prosra; 14.35 Euro notes; 14.40 Glasbeni program; 15.05 Pesem tedna; 15.10 Predstavitev dnevnika, vremenska napoved in prometne vesti; 15.



## POLETNA NAGRADNA IGRA V QLANDII

Qlandia Nova Gorica in Radio Robin vabita k sodelovanju v največji poletni nagradni igri "POLETNA DRUŽINSKA DOŽIVETJA"!

Kakšno je vaše poletje? Fotografirajte ga in fotografijo skupaj z vašimi osebnimi podatki do 13.8.2009 pošljite na [dozivetje@robin.si](mailto:dozivetje@robin.si)

Za izvirnost in zabavnost boste bogato nagrajeni, saj smo za vas pripravili zanimive nagrade naših pokroviteljev:

**Sponzori:**

- Charles Vögele
- INTERSPAR
- Mladinska knjiga
- SIMPLY
- limoni parfumerije
- LISCA
- GA
- slowatch
- Svilanit
- PRESTIZ
- vita care
- Rage B

**Žrebanje nagrad bo v petek 14.8.2009 med 16. in 18. uro v Qlandii Nova Gorica, cesta 25.junija 1A..**

**Več o poletni nagradni igri na: [www qlandia si](http://www qlandia si)**

**QLANDIA Dežela nakupov**

**PERU - Neobičajen pojav za 8-milijonsko mesto Katastrofa v Limi: po štiridesetih letih dežuje!**



Plaza de Armas v Limi

LIMA - V perujski prestolnici Lima dežuje. Pojav je običajan, a ne za Limo, kjer je nazadnje deževalo v 70. letih prejšnjega stoletja. Deževati je začelo v nedeljo, padalo naj bi še do petka, prebivalci perujske prestolnice pa se soočajo s hudimi težavami, številni govorijo o pravi katastrofi.

Ulice v mestu z osmimi milijoni prebivalcev so poplavljene, večina starih fasad je močno poškodovanih, saj niso narejene tako, da bi prenesle deževje. V številnih stanovanjih je vdrila voda. Zelo se je povečalo tudi število prometnih nesreč, saj vozniki niso navajeni na mokre ceste, številna vozila tudi niso opremljena za dež. Ljudje pa imajo težave tudi, ker nimajo primerne obutve za mokro vreme. Tudi dežnikov v Limi ni prav lahko dobiti. (STA)

**V Alžiriji se bo teden končal s petkom in soboto, in ne s četrtkom in petkom**

ALŽIR - Alžirska vlada je izdala odlok, s katerim je odločila, da za konec tedna veljata petek in sobota, medtem ko sta doslej za dneva počitka veljala četrtek in petek. Ukrep je vladu v Alžiriji sprejela zaradi pešajočega gospodarstva, ki naj bi mu premik vikenda dal novega zagona. Novi uradni konec tedna je namreč bolj v skladu s koledarjem zahodnih držav in hrkrati sovpada z vikendi v večini muslimanskih držav. V Alžiriji sta za konec tedna od leta 1976 veljala četrtek in petek. Ta dva dneva kot vikend poznajo še nekatere redke države, med njimi Iran in Sauditanska Arabija. Spremembe bodo v Alžiriji začele veljati avgusta. Po meniju alžirskega združenja delodajalcev Redhaja Hamianija bi lahko alžirski BDP okrepil za do 800 milijonov dolarjev letno. (STA)